叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 克里斯托弗·哥伦布与他发现的(christopher Columbus And The New World Of) 000001

2. 克里斯托弗·哥伦布与他发现的(christopher Columbus And The New World Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

克里斯托弗·哥伦布与他发现的(Christopher Columbus and the New World of)

第1/2页

[prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs]
CHRISTOPHER COLUMBUS
克里斯托弗 哥伦布

克里斯托弗·哥伦布

[ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri]
AND THE NEW WORLD OF HIS DISCOVERY
和 这 新的 世界 的 他的 发现

以及他发现的新世界

[ə; eɪ] ['nærətɪv] [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
A NARRATIVE BY FILSON YOUNG
一个 叙述 经过 菲尔森 年轻的

菲尔森·杨的叙述

['vɒljuːm] [sɪks]
Volume 6
体积 6

第六卷

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ]
THE THIRD VOYAGE
这 第三 航程

第三次航行

[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz][æt; ət] [siː] [ə'gen] ; [fɜːm] [graʊnd] [tuː; tə][hɪm] ,
Columbus was at sea again ; firm ground to him ,
哥伦布 曾是 在 海 再次 ; 公司 地面 到 他 ,

哥伦布再次出海；对他来说，这是一片坚实的土地。

[ɔːl'ðəʊ] [səʊ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd][ʌn'steɪb(ə)l][tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ˌjuː 'es] ;
although so treacherous and unstable to most of us ;
虽然 所以 奸诈 和 不稳定 到 最多 的 我们 ;

虽然对我们大多数人来说，它如此阴险狡诈、不稳定；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['spæniʃ] [kəʊst] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd]
and as he saw the Spanish coast sinking down on the horizon he could
和 作为 他 锯 这 西班牙语 海岸 下沉 向下 在 这 地平线 他 可以

[ʃeɪk] [hɪm'self] [friː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] ,
shake himself free from his troubles ,
摇 他自己 自由的 从 他的 麻烦 ,

当他看到西班牙海岸线在地平线上渐渐沉入海底时，他终于可以摆脱烦恼了。

[ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [wʌns][mɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and feel that once more he was in a situation of which he was
和 感觉 那 一次 更多的 他 曾是 在 一个 情况 的 哪个 他 曾是
['mɑːstə(r)] .
master .
掌握 .

他感觉自己又一次处于自己能够掌控的局面之中。

[hiː; hi][fɜːst] [tʌtʃt] [æt; ət] ['pɔːtu] ['sæntəʊ] , [weə(r)] , [ɪf] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ðeə(r)]
He first touched at Porto Santo , where , if the story of his residence there
他 第一的 感动 在 波尔图 圣托 , 在哪里 , 如果 这 故事 的 他的 住宅 那里
[biː; bi] [truː] ,
be true ,
是 真的 ,

他最初抵达的是波尔图桑托岛，如果他曾在此居住的故事属实的话，

[ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['pəʊt(ə)nt] ['meməriz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ]
there must have been potent memories for him in the sight of the long
那里 必须 有 到过 强效 回忆 为了 他 在 这 视线 的 这 长的
[waɪt] [biːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [plæn'teʃən] ,
white beach and the plantations ,
白色的 海滩 和 这 种植园 ,

看到绵长的白色沙滩和种植园，他一定想起了许多美好的回忆。

[wɪð] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [haʊs] [bɪ'jɒnd] .
with the Governor's house beyond .
和 这 州长的 房子 超过 .

州长官邸就在后面。

[hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ænd; ənd] [ðen] [krɒst] ['əʊvə(r)][tuː; tə][mə'dɪərə] ,
He stayed there only a few hours and then crossed over to Madeira ,
他 入住 那里 仅有的 一个 很少 小时 和 然后 交叉 超过 到 马德拉 ,

他在那里只待了几个小时，然后就渡海去了马德拉岛。

['æŋkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [fuːn'ʃɑːl] , [weə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
anchoring in the Bay of Funchal , where he took in wood and water .
锚定 在 这 湾 的 丰沙尔 , 在哪里 他 采取 在 木头 和 水 .

他把船停泊在丰沙尔湾，在那里补充了木材和水。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔːt] [səʊ] [suːn]
As it was really unnecessary for him to make a port so soon
作为 它 曾是 真的 不必要 为了 他 到 制作 一个 港口 所以 很快
['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ,
after leaving ,
后 离开 ,

他离开后这么快就去港口实在没有必要，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [sʌm; səm]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə] [ðiːz] ['aɪləndz] ;
there was probably some other reason for his visit to these islands ;
那里 曾是 大概 一些 其他 原因 为了 他的 访问 到 这些 岛屿 ;
[pə'hæps] [ə; eɪ]['fæməli]['riːz(ə)n] ;
perhaps a family reason ;
也许 一个 家庭 原因 ;

他到访这些岛屿可能还有其他原因；或许是家庭原因；

[pə'hæps] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [hɪ'stɒrɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [lʊk] [wʌns][mɔː(r)][ɒn]
perhaps nothing more historically important than the desire to look once more on
也许 没有什么 更多的 历史 重要的 比 这 欲望 到 看 一次 更多的 在
[siːnz] [ɒv; əv] ['baɪgɒn] ['hæpinəs] ,
scenes of bygone happiness ,
场景 的 逝去的 幸福 ,

或许没有什么比重温昔日幸福景象的愿望更具历史意义了。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði][peɪdʒ][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ['evri] [ɪ'vent] [ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [bɪg] [wɪð]
for even on the page of history every event is not necessarily big with
为了 甚至 在 这 页 的 历史 每一个 事件 是 不是 一定 大的 和

[sɪg'nɪfɪkəns] .
significance .
意义 .

即使在历史长河中，也并非每件事件都具有重大意义。

[frɒm; frəm][mə'dɪərə][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['sʌðəli] [kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][kə'neəri]['aɪləndz] ,
From Madeira he took a southerly course to the Canary Islands ,
从 马德拉 他 采取 一个 南风 课程 到 这 金丝雀 岛屿 ，

他从马德拉岛向南前往加那利群岛。

[ænd; ənd][ɒn][dʒuːn] 16th ['æŋkəd] [æt; ət][goʊ'mɛrə] , [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [frentʃ] ['wɔːʃɪp] [wɪð]
and on June 16th anchored at Gomera , where he found a French warship with
和 在 六月 16th 锚定 在 戈梅拉岛 ， 在哪里 他 成立 一个 法语 军舰 和

[tuː] ['spæniʃ] ['praɪzɪz] ,
two Spanish prizes ,
二 西班牙语 奖品 ，

6月16日，他停泊在戈梅拉岛，在那里发现了一艘法国军舰和两艘西班牙战利品。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [pʊt] [tuː; tə] [siː] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəlz] [fliːt] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
all of which put to sea as the Admiral's fleet approached .
全部 的 哪个 放 到 海 作为 这 海军上将的 舰队 接近 .

当海军上将的舰队逼近时，所有这些船只都出海了。

[ɒn][dʒuːn] 21st , [wen] [hiː; hi] [seɪld] [frɒm; frəm][goʊ'mɛrə] ,
On June 21st , when he sailed from Gomera ,
在 六月 21st ，什么时候 他 航行 从 戈梅拉岛 ，

6月21日，他从戈梅拉岛启航时，

[hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [fliːt] [ɒv; əv][sɪks]['ves(ə)lz]['ɪntuː] [tuː] ['skwɔdrən] .
he divided his fleet of six vessels into two squadrons .
他 分割 他的 舰队 的 六 船只 进入 二 中队 .

他将自己的六艘船分成两个中队。

[θriː] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] [də'rekt][tuː; tə][ˌɛspə'noʊlə] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ]
Three ships were despatched direct to Espanola , for the supplies which they
三 船舶 是 已派送 直接的 到 西班牙 ， 为了 这 补给品 哪个 他们

['kærid] [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [ðeə(r)] .
carried were urgently needed there .
携带 是 紧急 需要 那里 .

三艘船直接被派往埃斯帕尼奥拉岛，因为那里急需它们所运载的物资。

[ðiːz] [θriː] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ] ['trʌstwɜːði] [men] : ['piːdrəʊ][diː][ə'rɑːnə] , [ə; eɪ]
These three ships were commanded by trustworthy men : Pedro de Arana , a
这些 三 船舶 是 命令 经过 值得信赖的 男人 ： 佩德罗 德 阿拉纳 ， 一个

['brʌðə(r)][ɒv; əv][ˌbiːə'triːz] ,
brother of Beatriz ,
兄弟 的 贝娅特丽丝 ，

这三艘船由值得信赖的人指挥：佩德罗·德·阿拉纳，他是贝娅特丽丝的兄弟；

[ə'lɒnsoʊ] ['sæntʃɪz] [diː][ˌkɑːrvə'hɑːl] ,
Alonso Sanchez de Carvajal ,
阿隆索 桑切斯 德 卡瓦哈尔 ，

阿隆索·桑切斯·德·卡瓦哈尔

[ænd; ənd] [hwɑːn; 'dʒuːən] [æn'təʊnɪəʊ] [kə'lʌmbəʊ] — [ðɪs] [lɑːst] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv]
and Juan Antonio Colombo — this last no other than a cousin of
和 胡安 安东尼奥 科伦坡 — 这 最后的 不 其他 比 一个 表哥 的
['krɪstəfərz] [frɒm; frəm] ['dʒenəʊə] .
Christopher's from Genoa .
克里斯托弗的 从 热那亚 .

还有胡安·安东尼奥·科伦坡——这位正是克里斯托弗在热那亚的表亲。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [doʊmeɪnɪkoʊz] ['prɒvɪdənt] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [nɒt] ['prɔspə] ,
The sons of Domenico's provident younger brother had not prospered ,
这 儿子们 的 多梅尼科的 普罗维登特 年轻 兄弟 有 不是 繁荣昌盛 ,

多梅尼科精明能干的弟弟的儿子们并没有发迹。

[waɪl] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [ɪm'prɒvɪdənt] [ˌdoʊmə'niːkoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] ; [ænd; ənd]
while the sons of improvident Domenico were now all in high places ; and
尽管 这 儿子们 的 不谨慎的 多梅尼科 是 现在 全部 在 高的 地方 ; 和
[ðiːz] [θriː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌz(ə)nz] ,
these three poor cousins ,
这些 三 贫穷的 表兄弟姐妹 ,

而挥霍无度的多梅尼科的儿子们如今都身居高位；而这三个穷堂兄弟，

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪstəfərz] ['greɪtnəs] , [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðæt] [juːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]
hearing of Christopher's greatness , and deciding that use should be made of
听力 的 克里斯托弗的 伟大 , 和 决定 那 使用 应该 是 制成 的
[hɪm] ,
him ,
他 ,

听说克里斯托弗的伟大才能，并决定应该好好利用他，

[skreɪpt] [tə'geðə(r)] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [send] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [speɪn] .
scraped together enough money to send one of their number to Spain .
刮擦 一起 足够的 钱 到 发送 一 的 他们的 数字 到 西班牙 .

他们凑够了钱，送其中一人去西班牙。

[ðə; ði] ['ædmərəl] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['fæməli] ['fiːlɪŋ] ,
The Admiral always had a sound family feeling ,
这 上将 总是 有 一个 声音 家庭 感觉 ,

这位海军上将一直非常重视家庭。

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðæt] ['kʌz(ə)n] [æn'təʊnɪəʊ] [hæd; həd] [siː] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [njuː] [haʊ] [tuː; tə]
and finding that cousin Antonio had sea experience and knew how to
和 寻找 那 表哥 安东尼奥 有 海 经验 和 知道 如何 到
['hænd(ə)l] [ə; eɪ] [ʃɪp] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærəvel] [ɒn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] —
handle a ship he gave him command of one of the caravels on this voyage —
处理 一个 船 他 给予 他 命令 的 一 的 这 卡拉维尔帆船 在 这 航程 —
[ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pruːvd] ['keɪpəb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɜːði] .
a command of which he proved capable and worthy .
一个 命令 的 哪个 他 已证实 有能力的 和 值得 .

发现表弟安东尼奥有航海经验，懂得如何驾驭船只，便让他指挥这次航行中的一艘卡拉维尔帆船——事实证明，他有能力胜任这一指挥任务。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [θriː] ['kæptɪnz] , ['ɑːftə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [fʊl] ['seɪlɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]
From these three captains , after giving them full sailing directions for
从 这些 三 队长 , 后 给予 他们 满的 帆船 方向 为了
['riːtʃɪŋ] [ˌɛspə'noʊlə] ,
reaching Espanola ,
到达 西班牙 ,

在向这三位船长提供了前往埃斯帕尼奥拉岛的完整航行指示后，

[kə'lʌmbəs] ['pɑːtɪd] ['kʌmpəni] [ɒf] [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] ['ferə] .
Columbus parted company off the island of Ferro .
哥伦布 分手了 公司 离开 这 岛 的 费罗 .

哥伦布在费罗岛附近与船队分道扬镳。

[hiː; hi][hɪm'self] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌðəli] [kɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [keɪp] [vəːd] ['aɪlənds] .
He himself stood on a southerly course towards the Cape Verde Islands .
他 他自己 站立 在 一个 南风 课程 向 这 岬 维德 岛屿 .

他本人则站在向南前往佛得角群岛的航线上。

[hɪz; ɪz][plæn][ɒn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['meɪnlənd][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd] ,
His plan on this voyage was to find the mainland to the southward ,
他的 计划 在 这 航程 曾是 到 寻找 这 大陆 到 这 向南 ,

他此行的计划是找到南方的大陆。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['ruːmə(r)] [ɪn][ˌɛspə'noʊlə] .
of which he had heard rumours in Espanola .
的 哪个 他 有 听到 谣言 在 西班牙 .

他曾在西班牙听到过一些传闻。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [speɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][æn; ən]['emɪnənt] ['læpɪdəri]
Before leaving Spain he had received a letter from an eminent lapidary
前 离开 西班牙 他 有 已收到 一个 信 从 一个 杰出 宝石加工
[nemd] ['fɛrər] [huː] [hæd; həd] ['trævld] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
named Ferrer who had travelled much in the east ,
命名 费雷尔 WHO 有 旅行 很多 在 这 东方 ,

在离开西班牙之前，他收到了一位名叫费雷尔的著名宝石匠的来信，费雷尔曾游历过东方许多地方。

[ænd; ənd] [huː] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [sɔːt] [gəʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] [hiː; hi]
and who assured him that if he sought gold and precious stones he
和 WHO 保证 他 那 如果 他 寻求 金子 和 宝贵的 石头 他
[mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][hɒt][lændz] ,
must go to hot lands ,
必须 去 到 热的 土地 ,

谁向他保证，如果他想寻找黄金和宝石，就必须去炎热的地区。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hɒtə] [ðə; ði][lændz][wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['blækə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
and that the hotter the lands were , and the blacker the inhabitants ,
和 那 这 更热 这 土地 是 , 和 这 更黑 这 居民 ,

土地越炎热，居民肤色就越黑。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['laɪkli] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd] ['rɪtʃɪz] [ðeə(r)] .
the more likely he was to find riches there .
这 更多的 可能 他 曾是 到 寻找 财富 那里 .

他越有可能在那里找到财富。

[ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['θɪəri] [tuː; tə][suːt] [kə'lʌmbəs] ,
This was just the kind of theory to suit Columbus ,
这 曾是 只是 这 种类 的 理论 到 套装 哥伦布 ,

这正合哥伦布的心意。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [seɪld] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [keɪp] [vəːd] ['aɪlənds][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn]
and as he sailed towards the Cape Verde Islands he was already in
和 作为 他 航行 向 这 岬 维德 岛屿 他 曾是 已经 在
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['gæðərɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekwə'tɔːriəl] ['kɒntɪnənt]
imagination gathering gold and pearls on the shores of the equatorial continent
想像力 采集 金子 和 珍珠 在 这 海岸 的 这 赤道 大陆
.
.
.

当他驶向佛得角群岛时，他已经在想象自己在这片赤道大陆的海岸上收集黄金和珍珠。

[hiː; hi] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪp] [vəːd] ['aɪləndz] , ['getɪŋ] [ɪn] [prə'vɪʒ(ə)nz]
He stayed for about a week at the Cape Verde Islands , getting in provisions
他 入住 为了 关于 一个 星期 在 这 岬 维德 岛屿 , 获得 在 条款
[ænd; ənd] ['kæt(ə)l] ,
and cattle ,
和 牛 ,

他在佛得角群岛待了大约一周，采购了补给品和牲畜。

[ænd; ənd] ['kjʊəriəsli] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] ['lepə(r)] [huː] [keɪm] [ɪn] ['nʌmbəz]
and curiously observing the life of the Portuguese lepers who came in numbers
和 奇怪的是 观察 这 生活 的 这 葡萄牙语 麻风病人 WHO 来了 在 数字
[tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌbweɪnə'vɪstə] [tuː; tə] [biː; bi] [kjʊəd] [ðeə(r)] [baɪ] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd]
to the island of Buenavista to be cured there by eating the flesh and
到 这 岛 的 布埃纳维斯塔 到 是 治愈 那里 经过 吃 这 肉 和
['beɪðɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['tɜːtlz] .
bathing in the blood of turtles .
洗澡 在 这 血 的 海龟 .

他还饶有兴致地观察了成群结队的葡萄牙麻风病人的生活，他们来到布埃纳维斯塔岛，通过吃海龟肉和用海龟血沐浴来治愈疾病。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ɪn'spɪrɪtɪŋ] [wiːk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spent] [ɪn] [ðæt] ['drɪəri] [pleɪs] [ænd; ənd]
It was not an inspiriting week which he spent in that dreary place and
它 曾是 不是 一个 鼓舞人心 星期 哪个 他 花费 在 那 凄凉 地方 和
['enəveɪtɪŋ] ['klaɪmət] ,
enervating climate ,
使人疲惫 气候 ,

他在那阴沉沉的地方和令人疲惫的气候中度过了并不愉快的一周。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] [bʌt; bət] [ðə; ði] [gəʊts] ['fiːdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skrʌb] , [ðə; ði] ['tɜːtlz] ['krɔːlɪŋ]
with nothing to see but the goats feeding among the scrub , the turtles crawling
和 没有什么 到 看 但 这 山羊 喂养 之中 这 擦洗 , 这 海龟 爬行
[ə'baʊt] [ðə; ði] [sænd] ,
about the sand ,
关于 这 沙 ,

除了山羊在灌木丛中觅食，乌龟在沙滩上爬行之外，什么也看不到。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lepə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːtlz] .
and the lepers following the turtles .
和 这 麻风病人 下列的 这 海龟 .

还有跟着乌龟的麻风病人。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ɒn] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː] ,
It began to tell on the health of the crew ,
它 开始 到 告诉 在 这 健康 的 这 全体人员 ,

这开始影响到船员的健康，

[səʊ] [hiː; hi] [wei] ['æŋkə(r)] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] 5th [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌsaʊθ'westəlɪ] [kɔːs] .
so he weighed anchor on July 5th and stood on a southwesterly course .
所以 他 称重 锚 在 七月 5th 和 站立 在 一个 西南 课程 .

于是他在7月5日起锚，驶向西南方向。

[ðɪs] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
This third voyage , which was destined to be the most important of all ,
这 第三 航程 , 哪个 曾是 注定 到 是 这 最多 重要的 的 全部 ,

这第三次航行，注定是所有航行中最重要的一次，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɒst] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] ,
and the material for which had cost him so much time and labour ,
和 这 材料 为了 哪个 有 成本 他 所以 很多 时间 和 劳动 ,

而这些材料耗费了他大量的时间和精力，

[wɒz; wəz] [ˌʌndəˈteɪkən] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɒləm] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈspɪrɪt] .
was undertaken in a very solemn and determined spirit .
曾是 已 在 一个 非常 庄严 和 决定 精神 .

这项工作是在非常严肃和坚定的气氛中进行的。

[hɪz; ɪz] [helθ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][ɪn] [speɪn] ,
His health , which he had hoped to recover in Spain ,
他的 健康 , 哪个 他 有 希望 到 恢复 在 西班牙 ,

他原本希望在西班牙恢复健康，

[hæd; həd] [biːn] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈdæmɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈwʌrɪɪŋ] [wɪð] [əˈfɪʃldəm] [ðeə(r)] ;
had been if anything damaged by his worryings with officialdom there ;
有 到过 如果 任何事物 损坏的 经过 他的 担忧 和 官方 那里 ;

如果说有什么损害的话，那就是他与官僚机构的交往所造成的损害；

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈfɔːti] - [ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]
and although he was only forty - seven years of age he was in
和 虽然 他 曾是 仅有的 四十 - 七 年 的 年龄 他 曾是 在
[sʌm; səm] [rɪˈspekts] [ɔːlˈredi] [æn; ən][əʊld][mæn] .
some respects already an old man .
一些 尊重 已经 一个 老的 男人 .

虽然他只有四十七岁，但在某些方面他已经是一位老人了。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈentəd] , [ɔːlˈðəʊ] [ˈhæpɪli] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [ˈdekeɪd]
He had entered , although happily he did not know it , on the last decade
他 有 进入 , 虽然 快乐地 他 做过 不是 知道 它 , 在 这 最后的 十年
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ;
of his life ;
的 他的 生活 ;

虽然他自己并不知道，但他已经步入了人生的最后一个十年；

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [dɪˈziːzɪz] , [ɡaʊt] [ænd; ənd]
and was already beginning to suffer from the two diseases , gout and
和 曾是 已经 开始 到 遭受 从 这 二 疾病 , 痛风 和
[ɒfˈθælmɪə; ɒpˈθælmɪə] ,
ophthalmia ,
眼炎 ,

他当时已经开始遭受痛风和眼炎这两种疾病的折磨。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə] [ˌʌndəˈmaɪn] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪnˈdjʊərəns] .
which were soon to undermine his strength and endurance .
哪个 是 很快 到 破坏 他的 力量 和 耐力 .

这些很快就削弱了他的力量和耐力。

[rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪstɪkl] [ˌfɪfˈtiːnθ] - [ˈsentʃəri] [sɔːt] [wɒz; wəz] [ˈdiːpənɪŋ] [ɪn][hɪm] ;
Religion of a mystical fifteenth - century sort was deepening in him ;
宗教 的 一个 神秘 第十五 - 世纪 种类 曾是 加深 在 他 ;

他心中逐渐形成了十五世纪那种神秘主义的宗教信仰；

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndəˈteɪkən] [ðɪs] [ˈvɔɪɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈtrɪnəti] ;
he had undertaken this voyage in the name of the Holy Trinity ;
他 有 已 这 航程 在 这 姓名 的 这 圣 三位一体 ;

他以圣三位一体的名义踏上了这段旅程；

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [ˌθiːəˈlɒdʒɪkl] [ˈentəti] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [ˈdedɪkeɪt] [ðə; ði][fɜːst] [njuː]
and to that theological entity he had resolved to dedicate the first new
和 到 那 神学 实体 他 有 已解决 到 奉献 这 第一的 新的
[lænd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [saɪt] .
land that he should sight .
土地 那 他 应该 视线 .

他决心将他所见到的第一块新土地献给那个神学实体。

[fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] [laɪt] ['bæflɪŋ] [wɪndz; waɪndz] [ɪm'piːdɪd] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] ;
For ten days light baffling winds impeded his progress ;
为了 十 天 光 莫名其妙 风 受阻 他的 进步 ;

十天来，微弱而令人困惑的风阻碍了他的行程；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [fel] [ə'weɪ] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
but at the end of that time the winds fell away altogether ,
但 在 这 结尾 的 那 时间 这 风 跌倒 离开 共 ,

但到了最后，风完全停了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [v'ɔɪɪdʒəz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðæt] [flæt] [ˌekwə'tɔːriəl] [kɑːm] [nəʊn] [tuː; tə] ['mærɪnəz]
and the voyagers found themselves in that flat equatorial calm known to mariners
和 这 航海者 成立 他们自己 在 那 平坦的 赤道 冷静的 已知 到 水手们
[æz; əz] [ðə; ði] ['dɒldrəmz] .
as the Doldrums .
作为 这 低迷期 .

于是，航海者们发现自己置身于赤道附近一片平静无风的海域，这片海域被水手们称为赤道无风带。

[ðə; ði] ['vɜːtɪk(ə)l] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ['blɪstərɪŋli] [daʊn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
The vertical rays of the sun shone blisteringly down upon them ,
这 垂直的 射线 的 这 太阳 闪耀 灼热地 向下 之上 他们 ,

灼热的阳光垂直照射在他们身上，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [siːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [geɪp] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [kruːz] ['ment(ə)l]
making the seams of the ships gape and causing the unhappy crews mental
制作 这 接缝 的 这 船舶 张开 和 导致 这 不开心 船员 精神的
[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bɒdɪli] [dɪ'stres] ,
as well as bodily distress ,
作为 出色地 作为 身体上的 痛苦 ,

导致船体接缝处裂开，给船员造成身心痛苦。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðæt] [zəʊn] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [wɪtʃ]
for they began to fear that they had reached that zone of fire which
为了 他们 开始 到 害怕 那 他们 有 达到 那 区 的 火 哪个
[hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [sed] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['əʊʃ(ə)n] .
had always been said to exist in the southern ocean .
有 总是 到过 说 到 存在 在 这 南部 海洋 .

因为他们开始担心自己已经到达了传说中一直存在于南大洋的那片火海区域。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ðə; ði] [θriː] [ʃɪps] [leɪ] ['məʊʃnləs] [ɒn] [ðə; ði] ['glɑːsi] ['wɔːtə(r)] ,
Day after day the three ships lay motionless on the glassy water ,
天 后 天 这 三 船舶 躺 静止不动 在 这 玻璃状 水 ,

日复一日，三艘船静静地躺在波光粼粼的水面上。

[wɪð] [wʊd] - [wɜːk] [səʊ] [hɒt] [æz; əz] [tuː; tə] [bɜːn] [ðə; ði] [hændz] [ðæt] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
with wood - work so hot as to burn the hands that touched it ,
和 木头 - 工作 所以 热的 作为 到 烧伤 这 双手 那 感动 它 ,

木制品烫得能烫伤触摸它的手。

[wɪð] [ðə; ði] [miːt] ['pjuːtrɪfaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [kɑːsk] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm]
with the meat putrefying in the casks below , and the water running from
和 这 肉 腐败 在 这 酒桶 以下 , 和 这 水 跑步 从
[ðə; ði] ['luːs(ə)nd] [kɑːsk] ,
the loosened casks ,
这 松动 酒桶 ,

下面的木桶里肉都开始腐烂了，水从松动的木桶里流了出来。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ventʃə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['staɪflɪŋ]
and no one with courage and endurance enough to venture into the stifling
和 不 一 和 勇气 和 耐力 足够的 到 风险投资 进入 这 令人窒息
[həʊld]['iːv(ə)n][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz] .
hold even to save the provisions .
抓住 甚至 到 节省 这 条款 .

即使是为了抢救物资，也没有人有足够的勇气和毅力冒险进入闷热的船舱。

[ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði]['ædmərəl] , ['rækt] [wɪð] [gaʊt] ,
And through all this the Admiral , racked with gout ,
和 通过 全部 这 这 上将 , 架子 和 痛风 ,

而在这期间，饱受痛风折磨的海军上将

[hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [ə'ʃʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['prɒstreɪt] [kruː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
had to keep a cheerful face and assure his prostrate crew that they would
有 到 保持 一个 快乐 脸 和 保证 他的 前列腺 全体人员 那 他们 会
[suːn] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
soon be out of it .
很快 是 出去 的 它 .

他不得不强颜欢笑，向瘫倒在地的船员们保证他们很快就能脱离险境。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [reɪn] ['sʌmtaɪmz] ,
There were showers of rain sometimes ,
那里 是 淋浴 的 雨 有时 ,

有时会下阵雨，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] [ɪn] [ðæt] ['beɪkɪŋ] ['ætməsfɪə(r)] ['əʊnli] ['ædɪd] [tuː; tə][ɪts]['staɪflɪŋ] [ænd; ənd]
but the moisture in that baking atmosphere only added to its stifling and
但 这 水分 在 那 烘烤 气氛 仅有的 额外 到 它是 令人窒息 和
['enəveɪtɪŋ] [ɪ'fekts] .
enervating effects .
使人疲惫 效果 .

但那种闷热潮湿的空气只会加剧其令人窒息和疲惫的效果。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [sləʊ] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk][wɒz; wəz] ['muːvɪŋ]
All the while , however , the great slow current of the Atlantic was moving
全部 这 尽管 , 然而 , 这 伟大的 慢的 当前的 的 这 大西洋 曾是 移动
['westwəd] ,
westward ,
向西 ,

然而，与此同时，大西洋那股缓慢而强大的洋流却始终向西移动。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [briːz] ,
and there came a day when a heavenly breeze ,
和 那里 来了 一个 天 什么时候 一个 天上 微风 ,

有一天，一阵天风吹来，

[stɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['tɒrɪd] [eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l][tɔːk] [ɒv; əv] ['rɪplz] [bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz] [ə'gen]
stirred in the torrid air and the musical talk of ripples began to rise again
搅拌 在 这 热带 空气 和 这 音乐 讲话 的 涟漪 开始 到 上升 再次
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wiːdi] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] .
from the weedy stems of the ships .
从 这 杂草 茎 的 这 船舶 .

在酷热的空气中翻腾，船只杂草丛生的茎秆上再次传来涟漪般的轻柔低语。

[ðeɪ] [seɪld] [djuː] [west] , ['ɔːlweɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kuːlə(r)][ænd; ənd] ['freʃə(r)] ['ætməsfɪə(r)] ; [bʌt; bət] [stɪl]
They sailed due west , always into a cooler and fresher atmosphere ; but still
他们 航行 到期的 西方 , 总是 进入 一个 冷却器 和 更清新 气氛 ; 但 仍然
[nəʊ][lænd][wɒz; wəz] ['saɪtɪd] ,
no land was sighted ,
不 土地 曾是 目击者 ,

他们一路向西航行，始终驶入更凉爽、更清新的空气中；但仍然没有看到陆地。

[ɔːl'ðəʊ] ['pelɪkənz] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] [bɜ·dz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] [siːn] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] [saʊθ] -
although pelicans and smaller birds were continually seen passing from south -
虽然 鹈鹕 和 较小的 鸟类 是 持续 已见 通过 从 南 -
[west] [tuː; tə] [nɔːθ] - [iːst] .
west to north - east .
西方 到 北 - 东方 .

虽然不断可以看到鹈鹕和小型鸟类从西南向东北方向飞过。

[æz; əz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ləʊ] ,
As provisions were beginning to run low ,
作为 条款 是 开始 到 跑步 低的 ,

由于物资开始短缺，

[kə'lʌmbəs] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðə; ði] 31st [dʒʊ'laɪ] [tuː; tə] ['ɔːltə(r)] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [tuː; tə] [nɔːθ] - [baɪ] - [iːst] ,
Columbus decided on the 31st July to alter his course to north - by - east ,
哥伦布 决定 在 这 31st 七月 到 改变 他的 课程 到 北 - 经过 - 东方 ,

哥伦布于7月31日决定改变航线，转向东北方向。

[ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌdɒmɪ'niːkə] .
in the hope of reaching the island of Dominica .
在 这 希望 的 到达 这 岛 的 多米尼加 .

希望能抵达多米尼克岛。

[bʌt; bət] [æt; ət] [mɪd] - [deɪ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [ə'lɒnsoʊ] [pə'rɛz] , ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
But at mid - day his servant Alonso Perez , happening to go to the
但 在 中 - 天 他的 仆人 阿隆索 佩雷斯 , 发生 到 去 到 这
['mɑːsthed] ,
masthead ,
报头 ,

但到了中午，他的仆人阿隆索·佩雷斯碰巧去了船首，

[kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [lænd] [ɪn] [saɪt] ;
cried out that there was land in sight ;
哭 出去 那 那里 曾是 土地 在 视线 ;

他喊道，眼前有陆地了；

[ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westwəd] [ðeə(r)] [rəʊz] [θriː] [piːks] [ɒv; əv] [lænd] [ju'naɪtɪd] [æt; ət]
and sure enough to the westward there rose three peaks of land united at
和 当然 足够的 到 这 向西 那里 玫瑰 三 高峰 的 土地 团结的 在
[ðə; ði] [beɪs] .
the base .
这 根据 .

果然，在西边耸立着三座山峰，山脚连成一片。

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [wɪtʃ] ['stægəz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌʌnbɪ'liːvə(r)] .
Here was the kind of coincidence which staggers even the unbeliever .
这里 曾是 这 种类 的 巧合 哪个 踉跄 甚至 这 不信者 .

这种巧合，即使是不相信的人也会感到震惊。

[kə'lʌmbəs] [hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ðə; ði] [fɜːst] [lænd] [hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trɪnəti] ;
Columbus had promised to dedicate the first land he saw to the Trinity ;
哥伦布 有 承诺 到 奉献 这 第一的 土地 他 锯 到 这 三位一体 ;

哥伦布曾承诺将他看到的第一块土地献给三位一体神；

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lænd] , [mɪ'rækjələsli] [prə'vaɪdɪd] [wen] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] ,
and here was the land , miraculously provided when he needed it most ,
和 这里 曾是 这 土地 , 奇迹般地 假如 什么时候 他 需要 它 最多 ,
[θriː] [piːks] [ɪn] [wʌn] [piːk] ,
three peaks in one peak ,
三 高峰 在 一 顶峰 ,

而这片土地，在他最需要的时候奇迹般地出现，三座山峰合而为一。

[ɪn] [djuː] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [seɪnt] [ˌæθə'neɪʃəs] .
in due conformity with the requirements of the blessed Saint Athanasius .
在 到期的 一致性 和 这 要求 的 这 蒙福 圣 阿塔纳修斯 .

完全符合圣亚他那修的要求。

[ðə; ði] ['ædmərəl] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'fektɪd] ; [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tuː; tə] [hɪm] ;
The Admiral was deeply affected ; the God of his belief was indeed a good friend to him ;
这 上将 曾是 深 做作的 ; 这 上帝 的 他的 信仰 曾是 的确 一个 好的 朋友 到 他 ;

海军上将深受感动；他所信仰的神确实是他的好朋友；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rəʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['paɪəs] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'vent] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] ,
and he wrote down his pious conviction that the event was a miracle ,
和 他 写道 向下 他的 虔诚的 定罪 那 这 事件 曾是 一个 奇迹 ,

他写下了他虔诚的信念，认为这件事是一个奇迹。

[ænd; ənd] ['sʌmənd] [ɔːl] [hændz] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sælv] [rɪ'dʒaɪnə] ,
and summoned all hands to sing the Salve Regina ,
和 被召唤 全部 双手 到 唱歌 这 药膏 里贾纳 ,

然后召集所有人一起唱《圣母颂》，

[wɪð] ['ʌðə(r)] [hɪmz] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] ['meəri] .
with other hymns in praise of God and the Virgin Mary .
和 其他 赞美诗 在 称赞 的 上帝 和 这 处女 玛丽 .

以及其他赞美上帝和圣母玛利亚的圣歌。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] ['djuːli] ['krɪsnd] [lɑː] ['trɪnɪˌdæd] .
The island was duly christened La Trinidad .
这 岛 曾是 正式地 受洗 拉 特立尼达 .

该岛被正式命名为特立尼达岛。

[baɪ] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmplɪn] ([naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]) [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
By the hour of Compline (9 o'clock in the evening) they had come up with the south coast of the island ,
经过 这 小时 的 晚祷 (9 点钟 在 这 晚上) 他们 有 来 向上 和 这 南 海岸 的 这 岛 ,

到晚祷时间（晚上9点），他们已经到达了岛屿的南海岸。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ædmərəl] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hɑːbə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .
but it was the next day before the Admiral found a harbour where he could take in water .
但 它 曾是 这 下一个 天 前 这 上将 成立 一个 港口 在哪里 他 可以 拿 在 水 .

但直到第二天，这位海军上将才找到一个可以补充淡水的港口。

[nəʊ] ['neɪtɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,
No natives were to be seen ,
不 本地人 是 到 是 已见 ,

没有看到任何当地人，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fʊtˌprɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
although there were footprints on the shore and other signs of human habitation .
虽然 那里 是 脚印 在 这 支撑 和 其他 标志 的 人类 居住地 .

尽管岸边有脚印和其他人类居住的迹象。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə] [seɪl] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
He continued all day to sail slowly along the shore of the island ,
他 持续 全部 天 到 帆 缓慢地 沿着 这 支撑 的 这 岛 ,

他整天都沿着岛屿海岸线缓慢航行。

[ðə; ði] [griːn] [lʌg'ʒʊəriəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'stɒnɪʃt] [hɪm] ;
the green luxuriance of which astonished him ;
这 绿色的 奢华 的 哪个 惊讶 他 ;

那里的绿色茂盛令他惊叹不已;

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [stʊd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saʊθwəd] [æz; əz] [hiː; hi]
and sometimes he stood out from the coast to the southward as he
和 有时 他 站立 出去 从 这 海岸 到 这 向南 作为 他
[meɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bɔːd] [tuː; tə] [raʊnd] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [pɔɪnt] .
made a long board to round this or that point .
制成 一个 长的 木板 到 圆形的 这 或者 那 观点 .

有时他会站在南海岸边，用长板绕过某个岬角。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [waɪl] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saʊθwəd] [ðæt] [hiː; hi]
It must have been while reaching out in this way to the southward that he
它 必须 有 到过 尽管 到达 出去 在 这 方式 到 这 向南 那 他
[sɔː] [ə; eɪ] [ləʊ] [ʃɔː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɔːt] [hænd] [sʌm; səm] ['sɪksti] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['trɪnɪˌdæd] ,
saw a low shore on his port hand some sixty miles to the south of Trinidad ,
锯 一个 低的 支撑 在 他的 港口 手 一些 六十 英里 到 这 南 的 特立尼达 ,

他一定是以这种方式向南航行时，才看到特立尼达以南约六十英里处左舷的低洼海岸。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [saɪt] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
and that his sight , although he did not know it ,
和 那 他的 视线 , 虽然 他 做过 不是 知道 它 ,

虽然他自己并不知道，但他的视力却出现了问题。

['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
rested for the first time on the mainland of South America .
休息 为了 这 第一的 时间 在 这 大陆 的 南 美国 .

首次在南美大陆上休憩。

[ðə; ði] [lænd] [siːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ləʊ] [kəʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒrɪ'nəʊkəʊ] ,
The land seen was the low coast to the west of the Orinoco ,
这 土地 已见 曾是 这 低的 海岸 到 这 西方 的 这 奥里诺科 ,

所见之地是奥里诺科河以西的低洼海岸。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['aɪlənd] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['aɪlə]
and thinking that it was an island he gave it the name of Isla
和 思维 那 它 曾是 一个 岛 他 给予 它 这 姓名 的 伊斯拉
['sæŋktə] .
Sancta .
圣徒 .

他以为那是一座岛屿，便将其命名为圣岛（Isla Sancta）。

[ɒn] [ðə; ði] 2nd [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] ['trɪnɪˌdæd] ,
On the 2nd of August they were off the south - west of Trinidad ,
在 这 2nd 的 八月 他们 是 离开 这 南 - 西方 的 特立尼达 ,

8月2日，他们在特立尼达西南海域。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'hæbətənt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'nuː] [fʊl] [ɒv; əv] [ɑːmd] ['neɪtɪvz] ,
and saw the first inhabitants in the shape of a canoe full of armed natives ,
和 锯 这 第一的 居民 在 这 形状 的 一个 独木舟 满的 的 武装 本地人 ,

并看到第一批居民，他们乘坐独木舟，船上满载着武装的土著居民。

[huː] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɪð] ['θretnɪŋ] ['dʒestʃəz] .
who approached the ships with threatening gestures .
WHO 接近 这 船舶 和 威胁 手势 .

他们以威胁的姿态接近船只。

[kə'lʌmbəs] [hæd; həd] [brɔːt] [aʊt] [sʌm; səm] [mjuː'zɪʃənz] [wɪð] [hɪm] , ['pɒsəbli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs]
Columbus had brought out some musicians with him , possibly for the purpose
哥伦布 有 带来 出去 一些 音乐家 和 他 ， 可能 为了 这 目的
[ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
of impressing the natives ,
的 令人印象深刻 这 本地人 ，

哥伦布带了一些乐师同行，可能是为了给当地土著留下深刻印象。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪn] [ˌɛspə'noʊlə] ;
and perhaps with the idea of making things a little more cheerful in Espanola ;
和 也许 和 这 主意 的 制作 事物 一个 小的 更多的 快乐 在 西班牙 ；

或许是为了让埃斯帕诺拉的气氛更加欢乐一些；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['djuːli] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] ,
and the musicians were now duly called upon to give a performance ,
和 这 音乐家 是 现在 正式地 称为 之上 到 给 一个 表现 ，

于是，乐手们被正式叫来表演。

[ə; eɪ] [ˌtæmbə'riːn] - ['pleɪə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['fəʊksl] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['rɪðəm] [fɔː(r); fə(r)]
a tambourine - player standing on the forecastle and beating the rhythm for
一个 铃鼓 - 玩家 常设 在 这 前甲板 和 殴打 这 韵律 为了
[ðə; ði] [ʃɪps] - [bɔɪz] [tuː; tə] [dɑːns] [tuː; tə] .
the ships ' boys to dance to .
这 船舶 - 男孩们 到 舞蹈 到 .

一名铃鼓演奏者站在船首甲板上，为船上的水手们敲出节奏，让他们跳舞。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,
The effect was other than was anticipated ,
这 影响 曾是 其他 比 曾是 预期 ，

结果与预期不符。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ə; eɪ] [θɪk] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ærəus] [æt; ət] [ðə; ði]
for the natives immediately discharged a thick flight of arrows at the
为了 这 本地人 立即地 出院 一个 厚的 航班 的 箭头 在 这
[mjuː'zɪʃənz] ,
musicians ,
音乐家 ，

当地人立刻向乐师们射出了一阵密集的箭雨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ə'brʌptli] [siːst] .
and the music and dancing abruptly ceased .
和 这 音乐 和 跳舞 突然 停止 .

音乐和舞蹈戛然而止。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [tuː] [smɔːlə(r)]
Eventually the Indians were prevailed upon to come on board the two smaller
最终 这 印度人 是 最终获胜 之上 到 来 在 木板 这 二 较小的
[ʃɪps] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gɪfts] ,
ships and to receive gifts ,
船舶 和 到 收到 礼物 ，

最终，印第安人被说服登上两艘小船并接受了礼物。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [nəʊ] [mɔː(r)] .
after which they departed and were seen no more .
后 哪个 他们 已离开 和 是 已见 不 更多的 .

之后他们便离开了，从此杳无音讯。

[kə'lʌmbəs] ['lændɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Columbus landed and made some observations of the vegetation and
哥伦布 登陆 和 制成 一些 观察 的 这 植被 和

['klaɪmət] [ɒv; əv] ['trɪnɪˌdæd] ,
climate of Trinidad ,
气候 的 特立尼达 ,

哥伦布登陆特立尼达岛，并对那里的植被和气候进行了一些观察。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] - [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] ,
noticing that the fruits and - trees were similar to those of Espanola ,
注意到 那 这 水果 和 - 树木 是 相似的 到 那些 的 西班牙 ,

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔɪstə(r)z] [ə'baund] ,
and that oysters abounded ,
和 那 牡蛎 大量 ,

注意到这里的水果和树木与埃斯帕尼奥拉岛的相似，而且牡蛎也很多，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] " ['veri] [lɑːdʒ] , ['ɪnfɪnət] [fɪʃ] , [ænd; ənd] ['pærəts] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [henz] .
as well as " very large , infinite fish , and parrots as large as hens .
作为 出色地 作为 " 非常 大的 , 无限 鱼 , 和 鹦鹉 作为 大的 作为 母鸡 .

以及“体型巨大、无穷无尽的鱼，和像母鸡一样大的鹦鹉”。

" [hiː; hi] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [piːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
" He saw another peak of the mainland to the northwest , which was the
" 他 锯 其他 顶峰 的 这 大陆 到 这 西北 , 哪个 曾是 这

[pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv] ['peəriə] ,
peninsula of Paria ,
半岛 的 贱民 ,

“他看到西北方向大陆的另一座山峰，那就是帕里亚半岛，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs] , ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['aɪlənd] , [geɪv] [ðə; ði] [neɪm]
and to which Columbus , taking it to be another island , gave the name
和 到 哪个 哥伦布 , 采取 它 到 是 其他 岛 , 给予 这 姓名

[ɒv; əv] ['aɪlə] [diː] ['grɑːʃə; 'greɪʃɪə] .
of Isla de Gracia .
的 伊斯拉 德 格拉西亚 .

哥伦布误以为这是另一个岛屿，便将其命名为格拉西亚岛。

[bɪ'twiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðɪs] [lænd] [leɪ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] [θruː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['kʌrənt]
Between him and this land lay a narrow channel through which a mighty current
之间 他 和 这 土地 躺 一个 狭窄的 渠道 通过 哪个 一个 强大的 当前的

[wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] — [ðæt] [pres] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] ,
was flowing — that press of waters which ,
曾是 流动 — 那 按 的 水 哪个 ,

在他和这片土地之间，有一条狭窄的水道，一股强大的水流从中奔涌而出——那股汹涌的水流，

['swiːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [frɒm; frəm] ['æfrɪkə] , ['entəz] [ðə; ði] [ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] [siː] , [sprez]
sweeping across the Atlantic from Africa , enters the Caribbean Sea , sprays
扫荡 穿过 这 大西洋 从 非洲 , 进入 这 加勒比海 海 , 喷雾

[raʊnd] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] ,
round the Gulf of Mexico ,
圆形的 这 海湾 的 墨西哥 ,

从非洲横扫大西洋，进入加勒比海，喷洒在墨西哥湾周围，

[ænd; ənd] [tɜːnz] [nɔːθ] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌrənt] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [gʌlf] [striːm] .
and turns north again in the current known as the Gulf Stream .
和 转弯 北 再次 在 这 当前的 已知 作为 这 海湾 溪流 .

然后随着被称为墨西哥湾暖流的洋流再次转向北方。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkəd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd]
While his ships were anchored at the entrance to this channel and
尽管 他的 船舶 是 锚定 在 这 入口 到 这 渠道 和
[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,
Columbus was wondering how he should cross it ,
哥伦布 曾是 好奇 如何 他 应该 叉 它 ,

当哥伦布的船队停泊在这条海峡的入口处，他正在思考该如何穿过海峡时，

[ə; eɪ] ['maɪti] [flʌd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)] ,
a mighty flood of water suddenly came down with a roar ,
一个 强大的 洪水 的 水 突然 来了 向下 和 一个 吼 ,

一阵滔天巨浪突然咆哮着倾泻而下。

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːdʒɪŋ] [weɪv] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
sending a great surging wave in front of it .
发送 一个 伟大的 滔滔 海浪 在 正面 的 它 .

向前掀起滔天巨浪。

[ðə; ði]['ves(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ʌp] [æz; əz] [ðəʊ] [baɪ]['mædʒɪk] ;
The vessels were lifted up as though by magic ;
这 船只 是 抬起 向上 作为 尽管 经过 魔法 ;

这些船只仿佛被施了魔法般升了起来；

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [drægd] [ðeə(r)] ['æŋkəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn]
two of them dragged their anchors from the bottom , and the other one
二 的 他们 拖拽 他们的 锚 从 这 底部 , 和 这 其他 一
[brəʊk] [hɜː(r); hə(r)]['keɪb(ə)l] .
broke her cable .
打破 她 电缆 .

她们两人把锚从水底拖了出来，另一人则弄断了缆绳。

[ðɪs] [flʌd] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [flʌʃ] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][wʌn]
This flood was probably caused by a sudden flush of fresh water from one
这 洪水 曾是 大概 导致 经过 一个 突然 冲洗 的 新鲜的 水 从 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒrɪ'nəʊkəʊ] ;
of the many mouths of the Orinoco ;
的 这 许多 嘴 的 这 奥里诺科 ;

这次洪水很可能是由于奥里诺科河众多河口之一突然涌入大量淡水造成的；

[bʌt; bət][tuː; tə] [kə'lʌmbəs] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
but to Columbus , who had no thought of rivers in his mind , it was
但 到 哥伦布 , WHO 有 不 想法 的 河流 在 他的 头脑 , 它 曾是
['veri] [ə'lɑːmɪŋ] .
very alarming .
非常 令人担忧 .

但对于当时还未考虑过河流的哥伦布来说，这非常令人震惊。

[ə'pærəntli] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði]
Apparently , however , there was nothing for it but to get through the
显然 , 然而 , 那里 曾是 没有什么 为了 它 但 到 得到 通过 这
['tʃæn(ə)l] ,
channel ,
渠道 ,

然而，显然除了穿过海峡之外别无他法。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sent] [bəʊts] [ɒn][ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [teɪk] ['saʊndɪŋz] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
and having sent boats on in front to take soundings and see that there was
和 拥有 发送 船 在 在 正面 到 拿 探测 和 看 那 那里 曾是
[klɪə(r)]['wɔːtə(r)][hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] ['paɪlətɪd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['skwɒdrən] [θruː] ,
clear water he eventually piloted his little squadron through ,
清除 水 他 最终 试飞 他的 小的 中队 通过 ,
他先派出小艇到前面测量水深，确认水质清澈后，才率领他的小舰队通过了那里。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['ediːz] [ænd; ənd]
with his heart in his mouth and his eyes fixed on the swinging eddies and
和 他的 心 在 他的 嘴 和 他的 眼睛 固定的 在 这 摇摆 涡流 和
['sɜːdʒɪŋ] ['sɜ˞klz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .
surging circles of the channel .
滔滔 界 的 这 渠道 .

他心惊胆战，目光紧紧盯着河道中摇摆的漩涡和汹涌的波涛。

[wʌns] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [smuːð] ['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['peəriə] .
Once beyond it he was in the smooth water of the Gulf of Paria .
一次 超过 它 他 曾是 在 这 光滑的 水 的 这 海湾 的 贱民 .

越过那里之后，他就进入了帕里亚湾平静的海水中。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['westəli] [kəʊst] [ɒv; əv]['trɪnɪˌdæd][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]
He followed the westerly coast of Trinidad to the north until he came to
他 随后 这 西风 海岸 的 特立尼达 到 这 北 直到 他 来了 到
[ə; eɪ]['sekənd] ['tʃæn(ə)l] ['nærəʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] ,
a second channel narrower than the first ,
一个 第二 渠道 较窄 比 这 第一的 ,

他沿着特立尼达岛西海岸向北航行，直到遇到第二条比第一条更窄的海峡。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [bɔɪld] [wɪð] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['vaɪələns] ,
through which the current boiled with still greater violence ,
通过 哪个 这 当前的 煮沸 和 仍然 更大的 暴力 ,

水流在其中沸腾，威力更加猛烈。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['drægənz] [maʊθ] .
and to which he gave the name of Dragon's Mouth .
和 到 哪个 他 给予 这 姓名 的 龙的 嘴 .

他给它取名为“龙口”。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'westəlɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['trɪnɪˌdæd][ænd; ənd][ðə; ði] ['iːstən]
This is the channel between the northwesterly point of Trinidad and the eastern
这 是 这 渠道 之间 这 西北风 观点 的 特立尼达 和 这 东
['prɒməntri] [ɒv; əv]['peəriə] .
promontory of Paria .
海角 的 贱民 .

这是特立尼达岛西北角和帕里亚岛东部岬角之间的海峡。

[kə'lʌmbəs] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'wɪldəd] ,
Columbus now began to be bewildered ,
哥伦布 现在 开始 到 是 困惑 ,

哥伦布开始感到困惑了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] [saɪd][wɒz; wəz] [freʃ] ['wɔːtə(r)] ,
for he discovered that the water over the ship's side was fresh water ,
为了 他 发现 那 这 水 超过 这 船的 边 曾是 新鲜的 水 ,

因为他发现船舷外的水是淡水。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [aʊt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
and he could not make out where it came from .
和 他 可以 不是 制作 出去 在哪里 它 来了 从 .

他无法辨认出它来自哪里。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ][ɒv; əv]['peəriə][wɒz; wəz][æn; ən]['aɪlənd] ,
Thinking that the peninsula of Paria was an island ,
思维 那 这 半岛 的 贱民 曾是 一个 岛 ,

当时人们认为帕里亚半岛是一个岛屿，

[ænd; ənd][nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drægənz] [maʊθ] ,
and not wishing to attempt the dangerous passage of the Dragon's Mouth ,
和 不是 祝 到 试图 这 危险的 通道 的 这 龙的 嘴 ,

他们不愿尝试穿越危险的龙口，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kəʊst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ['ɒpəzɪt] ,
he decided to coast along the southern shore of the land opposite ,
他 决定 到 海岸 沿着 这 南部 支撑 的 这 土地 对面的 ，

他决定沿着对岸的南岸航行。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːn] [nɔːθ] [raʊnd] [ɪts] ['westən] [ɪk'stremətɪ] .
hoping to be able to turn north round its western extremity .
希望 到 是 有能力的 到 转动 北 圆形的 它是 西 末端 .

希望能够绕过其西端向北转弯。

[s'wiːtər] [bluː] [ðə; ði] ['briːzɪz] , ['freʃə(r)] [gruː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , ['maɪldə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['bɑːmi] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Sweeter blew the breezes , fresher grew the water , milder and more balmy the air ,
更甜 吹 这 微风 ， 更清新 生长 这 水 ， 较温和 和 更多的 芳香 这 空气 ，

微风更甜，水更清，空气更温和更宜人。

['griːnə] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['riːdʒən] .
greener and deeper the vegetation of this beautiful region .
更环保 和 更深 这 植被 的 这 美丽的 地区 .

这片美丽地区的植被更加葱郁茂盛。

[ðə; ði] ['ædmərəl] [wɒz; wəz] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði] [gaʊt] ,
The Admiral was ill with the gout ,
这 上将 曾是 患病的 和 这 痛风 ，

海军上将患了痛风，病情很严重。

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ] [peɪn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] ['blaɪndɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;
and suffering such pain from his eyes that he was sometimes blinded by it ;
和 痛苦 这样的 疼痛 从 他的 眼睛 那 他 曾是 有时 失明 经过 它 ；

他的眼睛疼痛难忍，有时甚至因此失明；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [fə'nɒmɪnə] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] [kept] [hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
but the excitement of the strange phenomena surrounding him kept him up , and his powers of observation ,
但 这 激动 的 这 奇怪的 现象 周围 他 保留 他 向上 ， 和 他的 权力 的 观察 ，

但周围奇异现象带来的兴奋感让他彻夜难眠，他的观察力也因此得以增强。

['ɔːlweɪz] [ə'kjuːt] , ['sʌfəd] [nəʊ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] .
always acute , suffered no diminution .
总是 急性 ， 遭受 不 减少 .

一直都很敏锐，没有丝毫减弱。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ɪn'hæbətənt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ,
There were no inhabitants to be seen as they sailed along the coast ,
那里 是 不 居民 到 是 已见 作为 他们 航行 沿着 这 海岸 ，

他们沿海岸航行时，没有看到任何居民。

[bʌt; bət] ['mʌŋkiz] [klaɪmd] [ænd; ənd] ['tʃætə] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
but monkeys climbed and chattered in the trees by the shore ,
但 猴子 攀登 和 喋喋不休 在 这 树木 经过 这 支撑 ，

但猴子们在岸边的树上爬来爬去，叽叽喳喳地说个不停。

[ænd; ənd] ['ɔɪstə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ðæt] [dip] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]
and oysters were found clinging to the branches that dipped into the water
和 牡蛎 是 成立 依恋 到 这 分支 那 浸入 进入 这 水
.
:
.

人们发现牡蛎附着在伸入水中的树枝上。

[æt; ət] [lɑːst] , [ɪn] [ə; eɪ] [beɪ] [weə(r)] [ðeɪ] ['æŋkəd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] ['wɔːtə(r)] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [kə'nuː] [kən'teɪnɪŋ] [θriː] ,
At last , in a bay where they anchored to take in water , a native canoe containing three ,
在 最后的 , 在 一个 湾 在哪里 他们 锚定 到 拿 在 水 , 一个 本国的 独木舟 包含 三 ,

最后，在他们抛锚进水的海湾里，一艘载有三人的土著独木舟……

[men] [wɒz; wəz] [siːn] ['kɔːʃəsli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ʃaɪ] ,
men was seen cautiously approaching ; and the men , who were shy ,
男人 曾是 已见 谨慎地 接近 ; 和 这 男人 , WHO 是 害羞的 ,

只见几个男人小心翼翼地走近；这些男人很腼腆，

[wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌnl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
were captured by the device of a sailor jumping on to the gunwale of the canoe and overturning it ,
是 捕获 经过 这 设备 的 一个 水手 跳 在 到 这 舷缘 的 这 独木舟 和 推翻 它 ,

他们被水手跳上独木舟舷缘并将其掀翻的装置捕获。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['biːɪŋ] ['iːzəli] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
the natives being easily caught in the water ,
这 本地人 存在 容易地 捕捉 在 这 水 ,

当地居民很容易在水中被捕获，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [suːðd] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʌn'feɪlɪŋ] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɔːks] - [belz] .
and afterwards soothed and captivated by the unfailing attraction of hawks ' bells .
和 然后 舒缓 和 着迷 经过 这 永不失败 景点 的 老鹰 - 铃铛 .

随后，他被鹰隼的鸣叫声深深吸引，并为之着迷。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːl] [men] [wɪð] [lɒŋ] [heə(r)] ,
They were tall men with long hair ,
他们 是 高的 男人 和 长的 头发 ,

他们都是身材高大、留着长发的男人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [təʊld] [kə'lʌmbəs] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['peəriə] ;
and they told Columbus that the name of their country was Paria ;
和 他们 讲述 哥伦布 那 这 姓名 的 他们的 国家 曾是 贱民 ;

他们告诉哥伦布，他们的国家名叫帕里亚；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ðeɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
and when they were asked about other inhabitants they pointed to the west and signified that there was a great population in that direction .
和 什么时候 他们 是 问 关于 其他 居民 他们 尖 到 这 西方 和 表示 那 那里 曾是 一个 伟大的 人口 在 那 方向 .

当被问及其他居民的情况时，他们指向西方，表示那个方向人口众多。

[ɒn] [ðə; ði] 10th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - [ə; eɪ] ['pɑːti] ['lændɪd] [ɒn] [ðɪs] [kəʊst] [ænd; ənd] ['fɔːməli] [tʊk]
On the 10th of August 1498 a party landed on this coast and formally took
在 这 10th 的 八月 - 一个 派对 登陆 在 这 海岸 和 正式地 采取

[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [ɒv; əv] [speɪn] .
possession of it in the name of the Sovereigns of Spain .
拥有 的 它 在 这 姓名 的 这 君主 的 西班牙 .

1498 年 8 月 10 日，一支队伍登陆此海岸，并以西班牙君主的名义正式占领了此地。

[baɪ] [æn; ən] [ʌn'lʌki] [tʃɑːns] [kə'lʌmbəs] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [lænd] .
By an unlucky chance Columbus himself did not land .
经过 一个 倒霉 机会 哥伦布 他自己 做过 不是 土地 .

由于运气不佳，哥伦布本人并没有登陆。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['trʌb(ə)lɪŋ] [hɪm] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ɪn]
His eyes were troubling him so much that he was obliged to lie down in
他的 眼睛 是 令人不安的 他 所以 很多 那 他 曾是 有义务 到 说谎 向下 在

[hɪz; ɪz] ['kæbɪn] ,
his cabin ,
他的 舱 ,

他的眼睛非常不舒服，不得不躺在船舱里休息。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] [ækt] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ə; eɪ] ['depjuti] .
and the formal act of possession was performed by a deputy .
和 这 正式的 行为 的 拥有 曾是 执行 经过 一个 副 .

正式的占有行为由代理人执行。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli] [nəʊn] !
If he had only known !
如果 他 有 仅有的 已知 !

他要是早知道就好了！

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [bʌt; bət] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
If he could but have guessed that this was indeed the mainland of a
如果 他 可以 但 有 猜对了 那 这 曾是 的确 这 大陆 的 一个

[njuː] [wɜːld] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst] ['iːv(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːmz] ,
New World that did not exist even in his dreams ,
新的 世界 那 做过 不是 存在 甚至 在 他的 梦境 ,

如果他能猜到这的确是新大陆的大陆，而这个新大陆甚至在他的梦里都不存在，那该多好啊！

[wɒt] ['ægəni] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌfəd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [pə'mɪt] ['eni] [wʌn] [els] [tuː; tə]
what agonies he would have suffered rather than permit any one else to
什么 痛苦 他 会 有 遭受 相当 比 允许 任何 一 别的 到

[prə'naʊns] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌænek'seɪʃn] !
pronounce the words of annexation !
发音 这 字 的 吞并 !

他宁愿承受多么巨大的痛苦，也不愿让其他人说出吞并的字眼！

[bʌt; bət] [hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ,
But he lay there in pain and suffering ,
但 他 躺 那里 在 疼痛 和 痛苦 ,

但他却痛苦地躺在那里。

[hɪz; ɪz] ['kjʊəriəs] ['mɪstɪkl] [maɪnd] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] ['veri] [rɪ'məʊt] [ɪn'diːd] [frɒm; frəm]
his curious mystical mind occupied with a conception very remote indeed from
他的 好奇的 神秘 头脑 占领 和 一个 概念 非常 偏僻的 的确 从

[ðə; ði] [truːθ] .
the truth .
这 真相 .

他那充满好奇和神秘色彩的头脑，沉浸在与真理相去甚远的观念之中。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] ['fɜːtaɪl] ['hɒtbed] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['ædmərəlz] [breɪn] ,
For in that fertile hotbed of imagination , the Admiral's brain ,
为了 在 那 沃 温床 的 想像力 , 这 海军上将的 脑 ,

因为在那片想象力肥沃的温床中，在海军上将的大脑里，

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['stæɡərɪŋ] ['θɪəri] [hæd; həd] ['ɡrædʒuəli] [biːn] ['teɪkɪŋ] [ʃeɪp] .
a new and staggering theory had gradually been taking shape .
一个 新的 和 令人震惊 理论 有 逐步地 到过 采取 形状 .

一种全新且令人震惊的理论正在逐渐成形。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɪps] [hæd; həd] [biːn] [wɑːft, wɔft, wæft]['ɪntuː] [ðɪs] [dɪ'lɪʃəs] ['riːdʒən] , [æz; əz][ðə; ði] [eəz]
As his ships had been wafted into this delicious region , as the airs
作为 他的 船舶 有 到过 飘散 进入 这 可口的 地区 , 作为 这 播出
[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [s'wiːtər] ,
had become sweeter ,
有 变得 更甜 ,

当他的船只驶入这片迷人的海域，当空气变得更加清新甜美时，

[ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][mɔː(r)][lʌɡ'ʒʊəriənt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['freʃə(r)] ,
the vegetation more luxuriant , and the water of the sea fresher ,
这 植被 更多的 茂盛的 , 和 这 水 的 这 海 更清新 ,

植被更加茂盛，海水也更加清澈。

— [hiː; hi][hæd; həd] ['sɒləmli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]
— he had solemnly arrived at the conclusion that he was approaching the
— 他 有 庄严地 到达的 在 这 结论 那 他 曾是 接近 这
['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [tə'restriəl] ['pærədaɪs] :
region of the true terrestrial Paradise :
地区 的 这 真的 陆地 天堂 :

他郑重地得出结论：他正在接近真正的尘世天堂：

[ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi]
the Garden of Eden that some of the Fathers had declared to be
这 花园 的 伊甸园 那 一些 的 这 父亲们 有 声明 到 是
['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] ,
situated in the extreme east of the Old World ,
位于 在 这 极端 东方 的 这 老的 世界 ,

一些教父曾宣称伊甸园位于旧世界的最东端。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [hæd; həd][nɒt] [ˌəʊvə'welmd] [ˌaɪ 'tiː] .
and in a region so high that the flood had not overwhelmed it .
和 在 一个 地区 所以 高的 那 这 洪水 有 不是 不堪重负 它 .

而且该地区地势很高，洪水没有将其淹没。

[kə'lʌmbəs] , ['θɪŋkɪŋ] [hɑːd] [ɪn][hɪz; ɪz]['kæbɪn] , [blʌd] [ænd; ənd] [breɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fiːvəd] ,
Columbus , thinking hard in his cabin , blood and brain a little fevered ,
哥伦布 , 思维 难的 在 他的 舱 , 血 和 脑 一个 小的 发烧 ,

哥伦布在船舱里苦思冥想，感觉血液和大脑都有些发热。

['kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [raʊnd] [bʌt; bət][peə(r)] - [ʃeɪpt] .
comes to the conclusion that the world is not round but pear - shaped .
来 到 这 结论 那 这 世界 是 不是 圆形的 但 梨 - 形状 .

最终得出结论：地球不是圆的，而是梨形的。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [freʃ] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ɡreɪt]
He knows that all this fresh water in the sea must come from a great
他 知道 那 全部 这 新鲜的 水 在 这 海 必须 来 从 一个 伟大的
['dɪstəns] [ænd; ənd][frɒm; frəm][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['rɪvə(r)] ;
distance and from no ordinary river ;
距离 和 从 不 普通的 河 ;

他知道，大海中所有这些淡水必定来自遥远的地方，而且绝非来自普通的河流；

[ænd; ənd][hiː; hi] [di'said] [ðæt] [ɪts] ['vɒljuːm] [ænd; ənd][də'rekʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn] [ə'kwaɪəd] [ɪn][ɪts] [fɔːl]
and he decides that its volume and direction have been acquired in its fall
和 他 决定 那 它是 体积 和 方向 有 到过 获得 在 它是 落下
[frɒm; frəm][ðə; ði]['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] ,
from the apex of the pear ,
从 这 顶点 的 这 梨 ，

他认为，梨子的体积和方向是在它从梨尖掉落的过程中形成的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] [ɪt'self] .
from the very top of the world , from the Garden of Eden itself .
从 这 非常 顶部 的 这 世界 ， 从 这 花园 的 伊甸园 本身 .

从世界之巅，从伊甸园本身。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] ;
It was a most beautiful conception ;
它 曾是 一个 最多 美丽的 概念 ;

这是一个非常美好的构想；

[ə; eɪ] ['θɪəri] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪtɪd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [swiːt] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði]
a theory worthy to be fitted to all the sweet sights and sounds in the
一个 理论 值得 到 是 适配 到 全部 这 甜的 景点 和 声音 在 这
[wɜːld] [ə'baʊt] [hɪm] ;
world about him ;
世界 关于 他 ;

一个足以与他周围世间所有美好景象和声音相匹配的理论；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][led] [hɪm] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] ,
but it led him farther and farther away from the truth ,
但 它 引领 他 更远 和 更远 离开 从 这 真相 ，

但这却让他离真相越来越远。

[ænd; ənd]['blaɪndɪd][hɪm][tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd]
and blinded him to knowledge and understanding of what he had
和 失明 他 到 知识 和 理解 的 什么 他 有
['æktʃuəli] [ə'kʌmplɪʃt] .
actually accomplished .
实际上 完成 .

并使他对自身实际取得的成就视而不见，失去了认知和理解。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]['kjuːbə][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
He had thought the coast of Cuba the mainland ,
他 有 想法 这 海岸 的 古巴 这 大陆 ，

他原以为古巴的海岸线就是古巴大陆。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv]
and he now began to consider it at least possible that the peninsula of
和 他 现在 开始 到 考虑 它 在 至少 可能的 那 这 半岛 的
['peəriə][wɒz; wəz] ['meɪnlənd] ['ɔːlsəʊ] — [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kɒntɪnənt] .
Paria was mainland also — another part of the same continent .
贱民 曾是 大陆 还 — 其他 部分 的 这 相同的 大陆 .

于是他开始考虑，帕里亚半岛至少有可能也是大陆的一部分——是同一大陆的另一部分。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [truːθ] — ['peəriə][wɒz; wəz][ðə; ði] ['meɪnlənd] — [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt]
That was the truth — Paria was the mainland — and if he had not
那 曾是 这 真相 — 贱民 曾是 这 大陆 — 和 如果 他 有 不是
[biːn] [səʊ] [bɪ'mjuːzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [driːmz] [ænd; ənd] ['θɪərɪz] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm]
been so bemused by his dreams and theories he might have had some
到过 所以 困惑 经过 他的 梦境 和 理论 他 可能 有 有 一些
['ɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl]['wʌndə(r)][ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] .
inkling of the real wonder and significance of his discovery .
暗示 的 这 真实的 想知道 和 意义 的 他的 发现 .

事实的确如此——帕里亚就是大陆——如果他没有被自己的梦境和理论所迷惑，他或许就能意识到自己发现的真正奇妙之处和意义。

[bʌt; bət][nəʊ] ;
But no ;
但 不 ;

但并非如此；

[ɪn][hɪz; ɪz] [prə'faʊndli] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk][maɪnd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪtʃ] [həʊldz]
in his profoundly unscientific mind there was little of that patience which holds
在 他的 深刻地 不科学的 头脑 那里 曾是 小的 的 那 耐心 哪个 持有
[men] [bæk] [frɒm; frəm]['θiəraiz, 'θiːə-][ænd; ənd] [kiːps] [ðem; ðəm] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [truːθ] .
men back from theorising and keeps them ready to receive the truth .
男人 后退 从 理论化 和 保持 他们 准备好 到 收到 这 真相 .

在他极其缺乏科学精神的头脑中，几乎没有那种能阻止人们进行理论探讨并使他们随时准备接受真理的耐心。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['peɪʃ(ə)nt] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['duːɪŋ] , [bʌt; bət][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['peɪʃ(ə)nt][æt; ət]
He was patient enough in doing , but in thinking he was not patient at
他 曾是 病人 足够的 在 正在做 , 但 在 思维 他 曾是 不是 病人 在
[ɔːl] .
all .
全部 .

他做事很有耐心，但在思考方面却一点耐心都没有。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ][fækt][ðæn; ðən][hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] ['θɪəri] [wɪtʃ]
No sooner had he observed a fact than he must find a theory which
不 很快 有 他 观察到 一个 事实 比 他 必须 寻找 一个 理论 哪个
[wʊd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ;
would bring it into relation with the whole of his knowledge ;
会 带来 它 进入 关系 和 这 所有的 的 他的 知识 ;

他一旦观察到某个事实，就必须找到一种理论，将该事实与他全部的知识联系起来；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][fækts] [wʊd] [nɒt] ['hɑːmənaɪz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] [skiːm]
and if the facts would not harmonise of themselves he invented a scheme
和 如果 这 事实 会 不是 协调 的 他们自己 他 发明 一个 方案
[ɒv; əv] [θɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː] ['hɑːməni] .
of things by which they were forced into harmony .
的 事物 经过 哪个 他们 是 强制 进入 和谐 .

如果事实本身无法协调一致，他就发明一种方案，迫使它们协调一致。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [dɑː'wɪniən] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz][taɪm] ,
He was indeed a Darwinian before his time ,
他 曾是 的确 一个 达尔文主义 前 他的 时间 ,

他确实是一位超越时代的达尔文主义者。

[æn; ən][ə'dept][ɪn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [ɪn'ventɪŋ] ['kɔːzɪz] [tuː; tə][fɪt][fækts] ,
an adept in the art of inventing causes to fit facts ,
一个 熟练 在 这 艺术 的 发明 原因 到 合身 事实 ,

擅长编造理由来迎合事实的人

[ænd; ənd] [ðen] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːzɪz] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['ɒrɪdʒɪnz]
and then proving that the facts sprang from the causes ; but his origins
和 然后 证明 那 这 事实 弹簧 从 这 原因 ; 但 他的 起源
[wɜː(r); wə(r)]['tændʒəb(ə)l] ,
were tangible ,
是 有形 ,

然后证明事实源于原因；但他的出身是切实存在的。

[ɪ'muːvəbl] [θɪŋz] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] [sɔɪl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['ʌðə(r)]
immovable things of rock and soil that could be seen and visited by other
不可移动的 事物 的 岩石 和 土壤 那 可以 是 已见 和 到访 经过 其他
[men] ,
men ,
男人 ,

其他人可以看到和参观的不可移动的岩石和土壤结构，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [truː] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tə'restriəl] [fə'nɒmɪnə] ['ækjərətli] [ɪ'stæblɪʃt] ; [səʊ]
and their true relation to the terrestrial phenomena accurately established ; so
和 他们的 真的 关系 到 这 陆地 现象 准确 已确立的 ; 所以
[ðæt] [hɪz; ɪz] ['veri] [pruːfs] [wɜː(r); wə(r)][ˌmɒnju'ment(ə)l] ,
that his very proofs were monumental ,
那 他的 非常 证明 是 宏伟的 ,

并准确地确定了它们与地球现象的真实关系；因此，他的论证本身就具有里程碑式的意义。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd] [mɪs'dʒʌdʒmənt] .
and became themselves the advertisements of his profound misjudgment .
和 成为 他们自己 这 广告 的 他的 深刻的 误判 .

他们自己反而成了他严重误判的活生生的广告。

[bʌt; bət] ['miːnwaɪl] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['ædmərəl][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['siːz] , [ænd; ənd][kæn; kən] " [meɪk]
But meanwhile he is the Admiral of the Ocean Seas , and can " make
但 同时 他 是 这 上将 的 这 海洋 海域 , 和 能 " 制作
[ˌaɪ 'tiː][səʊ] " ;
it so " ;
它 所以 " ;

但与此同时，他是海洋之王，可以“让事情成真”；

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['ment(ə)l][ˌɪnstə'bɪləti] ,
and accordingly , in a state of mental instability ,
和 因此 , 在 一个 状态 的 精神的 不稳定性 ,

因此，处于精神不稳定状态，

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['peəriə][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sləʊp] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'ləʊ]
he makes the Gulf of Paria to be a slope of earth immediately below
他 制作 这 海湾 的 贱民 到 是 一个 坡 的 地球 立即地 以下
[ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] ,
the Garden of Eden ,
这 花园 的 伊甸园 ,

他认为帕里亚湾是伊甸园正下方的一片斜坡。

[ɔːl'ðəʊ] ['fɔːtʃənətli] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ðɪs] [taɪm] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [swɔːn] [ˌæfə'deɪvɪt][ɒv; əv] [tremblɪŋ]
although fortunately he does not this time provide a sworn affidavit of trembling
虽然 幸运的是 他 做 不是 这 时间 提供 一个 宣誓 宣誓书 的 发抖
[ʃɪps] - [bɔɪz] [tuː; tə][kən'fɜːm][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] .
ships ' boys to confirm his discovery .
船舶 - 男孩们 到 确认 他的 发现 .

好在这次他没有提供颤抖的船员的宣誓证词来证实他的发现。

['miːnwaɪl] ['ɔːlsəʊ][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [pɜːlz] ; [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] [wɔː(r)] [rəʊps] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl]
Meanwhile also here were pearls ; the native women wore ropes of them all
同时 还 这里 是 珍珠 ; 这 本国的 女性 穿着 绳索 的 他们 全部
['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
over their bodies ,
超过 他们的 身体 ,

与此同时，这里也盛产珍珠；当地妇女将珍珠串佩戴在身上。

[ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)][stɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [b'ɑːtəd] [fɔː(r); fə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['brəʊkən]
and a fair store of them were bartered for pieces of broken
和 一个 公平的 店铺 的 他们 是 以物易物 为了 件 的 破碎的
['krɒkəri] .
crockery .
陶器 .

其中相当一部分被用来交换碎瓷片。

[ɑːskt] [æz; əz]['juːʒuəl][ə'baʊt][ðə; ði] [pɜːlz] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , ['ɔːlsəʊ][æz; əz]['juːʒuəl] ,
Asked as usual about the pearls the natives , also as usual ,
问 作为 通常 关于 这 珍珠 这 本地人 , 还 作为 通常 ,

像往常一样被问及珍珠的问题时，当地人也像往常一样回答说：

['pɔɪntɪd] ['veɪgli] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] - [west] , [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðeə(r)]
pointed vaguely to the west and south - west , and explained that there
尖 依稀 到 这 西方 和 南 - 西方 , 和 解释 那 那里
[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [pɜːlz] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
were more pearls in that direction .
是 更多的 珍珠 在 那 方向 .

他含糊地指向西方和西南方向，解释说那个方向有更多的珍珠。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ædmərəl] [wʊd] [nɒt] ['tæri] .
But the Admiral would not tarry .
但 这 上将 会 不是 焦油 .

但海军上将不愿耽搁。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['iːdn] [ænd; ənd] [pɜːlz] ,
Although he believed that he was within reach of Eden and pearls ,
虽然 他 相信 那 他 曾是 之内 抵达 的 伊甸园 和 珍珠 ,

虽然他认为自己离伊甸园和珍珠近在咫尺，

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ˌespə'noʊlə][ænd; ənd][send][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] [njuːz]
he was more anxious to get back to Espanola and send the thrilling news
他 曾是 更多的 焦虑的 到 得到 后退 到 西班牙 和 发送 这 惊险 消息
[tuː; tə][speɪn][ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['riːəli] [ə'ʃʊə(r)]
to Spain than he was to push on a little farther and really assure
到 西班牙 比 他 曾是 到 推 在 一个 小的 更远 和 真的 保证
[hɪm'self][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] .
himself of the truth .
他自己 的 这 真相 .

他更急于回到埃斯帕尼奥拉，把这个激动人心的消息告诉西班牙，而不是继续深入调查，真正确认真相。

[haʊ] [laɪk] ['krɪstəfə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] !
How like Christopher that was !
如何 喜欢 克里斯托弗 那 曾是 !

这太像克里斯托弗的风格了！

[aɪ'diəz][tuː; tə][hɪm][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)]['væljuː][ðæn; ðən][fækts] ,
Ideas to him were of more value than facts ,
想法 到 他 是 的 更多的 价值 比 事实 ,

在他看来，思想比事实更有价值。

[æz; əz] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] ;
as indeed they are to the world at large ;
作为 的确 他们 是 到 这 世界 在 大的 ;

事实上，它们对整个世界来说也是如此；

[bʌt; bət][wʌn][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [led][tuː; tə]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['sʌmtaɪmz] ['hezɪteɪt] [tuː; tə]
but one is sometimes led to wonder whether he did not sometimes hesitate to
但 一 是 有时 引领 到 想知道 无论 他 做过 不是 有时 犹豫 到
[tɜːn] [hɪz; ɪz][aɪ'diəz]['ɪntuː][fækts][fɔː(r); fə(r)] ['veri] [fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli]
turn his ideas into facts for very fear that they should turn out to be only
转动 他的 想法 进入 事实 为了 非常 害怕 那 他们 应该 转动 出去 到 是 仅有的
[aɪ'diəz] .
ideas .
想法 .

但人们有时会怀疑，他是否曾因为害怕自己的想法最终只是想法而犹豫是否要将想法付诸实践。

[wɒz; wəz][hiː; hi] , [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] ,
Was he , in his relations with Spain and the world ,
曾是 他 , 在 他的 关系 和 西班牙 和 这 世界 ,

在他与西班牙和世界的关系中，他是否……

[ə; eɪ]['treɪdə(r)][ɪn][ðə; ði] [nems] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [θɪŋz] ?
a trader in the names rather than the substance of things ?
一个 商 在 这 姓名 相当 比 这 物质 的 事物 ?

一个只注重名利而不注重实质的商人?

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm][tuː; tə][speɪn][ænd; ənd] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]
We have seen him going home to Spain and announcing the discovery of
我们 有 已见 他 去 家 到 西班牙 和 宣布 这 发现 的
[ðə; ði]['gəʊldən] [ˌhɜːrsə'niːsəs] ,
the Golden Chersonesus ,
这 金的 克尔松尼苏斯 ,

我们看到他回到西班牙，宣布发现了黄金克尔松岛。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [hiː; hi] [ɪ'rəʊniəsli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]
although he had only discovered what he erroneously supposed to be
虽然 他 有 仅有的 发现 什么 他 错误地 据称 到 是
[æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
an indication of it ;
一个 指示 的 它 ;

尽管他只是发现了一些他错误地认为是迹象的东西；

[prəu'kleim] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊfə(r)][ɒv; əv] ['sɒləmən] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
proclaiming the discovery of the Ophir of Solomon without taking the trouble
宣告 这 发现 的 这 奥菲尔 的 所罗门 没有 采取 这 麻烦
[tuː; tə] [test] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [səʊ] [trə'mendəs] [æn; ən] [ə'sʌmpʃn] ;
to test for himself so tremendous an assumption ;
到 测试 为了 他自己 所以 巨大的 一个 假设 ;

在没有亲自验证如此惊人的假设之前，就宣称发现了所罗门的俄斐；

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [siː] [hɪm] ['hʌrɪɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə]['dæz(ə)l] [speɪn] [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri] [ðæt] [hiː; hi]
and we now see him hurrying away to dazzle Spain with the story that he
和 我们 现在 看 他 匆忙 离开 到 炫 西班牙 和 这 故事 那 他
[hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] ,
has discovered the Garden of Eden ,
有 发现 这 花园 的 伊甸园 ,

现在我们看到他匆匆赶去，准备向西班牙人讲述他发现了伊甸园的故事，以博取他们的欢心。

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [mɔː(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][səʊ] [mʌtʃ]
without even trying to push on for a few days more to secure so much
没有 甚至 尝试 到 推 在 为了 一个 很少 天 更多的 到 安全的 所以 很多
[æz; əz][ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] .
as a cutting from the Tree of Life .
作为 一个 切割 从 这 树 的 生活 .

他们甚至没有尝试再坚持几天，去获取哪怕一枝生命之树的枝条。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪv] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ;
These are grave considerations ;
这些 是 严重 考虑因素 ;

这些都是需要认真考虑的问题;

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] ['hæpɪli] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [naʊ] [ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] ['eni]
for although happily the Tree of Life is now of no importance to any
为了 虽然 快乐地 这 树 的 生活 是 现在 的 不 重要性 到 任何
['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
human being ,
人类 存在 ,

虽然令人欣慰的是，生命之树现在对任何人类来说都不再重要了，

[ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv]['ædmərəl] ['krɪstəfə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][hɪm'self]
the doings of Admiral Christopher were of great importance to himself
这 行为 的 上将 克里斯托弗 是 的 伟大的 重要性 到 他自己
[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
and to his fellow - men at that time ,
和 到 他的 同伴 - 男人 在 那 时间 ,
克里斯托弗海军上将的所作所为，在当时对他自己和他的同胞来说都意义重大。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə] - [deɪ] ,
and are still to - day ,
和 是 仍然 到 - 天 ,

直到今天依然如此。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['tʃæn(ə)lz] [ɪn] [wɪtʃ] ['hjuːmən] [θɔːt] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [rʌn] [ænd; ənd]
through the infinite channels in which human thought and action run and
通过 这 无限 频道 在 哪个 人类 想法 和 行动 跑步 和
[kən'tɪnjuː] [ˌθroʊ'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
continue thoughout the world ,
继续 贯穿 这 世界 ,

通过人类思想和行动在世界各地运行和延续的无限渠道，

[ɒv; əv] [greɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
of grave importance to us .
的 严重 重要性 到 我们 .

对我们而言至关重要。

[pə'hæps] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [kwaɪt][ðə; ði]['məʊmənt] ,
Perhaps this is not quite the moment ,
也许 这 是 不是 相当 这 片刻 ,

或许现在还不是合适的时机。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['ædmərəl][ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][peɪn][ænd; ənd] ['wiːknəs] [ænd; ənd][nɒt][kwaɪt]
now that the poor Admiral is lying in pain and weakness and not quite
现在 那 这 贫穷的 上将 是 说谎 在 疼痛 和 弱点 和 不是 相当
['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] ,
master of his own mind ,
掌握 的 他的 自己的 头脑 ,
现在可怜的海军上将痛苦虚弱地躺在那里，神志也不清醒了。

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ['fʊli] [haʊ] [hiː; hi][stændz][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['ɒnəsti] ;
to consider fully how he stands in this matter of honesty ;
到 考虑 完全 如何 他 站立 在 这 事情 的 诚实 ;

充分考虑他在诚信问题上的立场;

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz] [wel] [ə'gen] , [ɔː(r)]['betə(r)] [stɪl] ,
we will leave it for the present until he is well again , or better still ,
我们 将要 离开 它 为了 这 展示 直到 他 是 出色地 再次 , 或者 更好的 仍然 ,

我们暂时先搁置此事，等他康复后再说，或者更好的是，

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
until his tale of life and action is complete ,
直到 他的 故事 的 生活 和 行动 是 完全的 ,

直到他的人生故事和行动经历完整为止，

[ænd; ənd] ['kɒmz] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][bɑː(r)][ɒv; əv]['hjuːmən]['dʒʌdʒmənt] .
and comes as a whole before the bar of human judgment .
和 来 作为 一个 所有的 前 这 酒吧 的 人类 判断 .

并作为一个整体呈现在人类评判的面前。

[ɒn] ['ɔːgəst] 11th [kə'lʌmbəs] [tɜːnd] [iːst] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə]
On August 11th Columbus turned east again after having given up the attempt to
在 八月 11th 哥伦布 转向 东方 再次 后 拥有 给定 向上 这 试图 到
[faɪnd][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [raʊnd] ['peəriə] .
find a passage to the north round Paria .
寻找 一个 通道 到 这 北 圆形的 贱民 .

8 月 11 日，哥伦布放弃了寻找绕过帕里亚向北航行的航道的尝试，再次转向东方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkl] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðæt] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
There were practical considerations that brought him to this action .
那里 是 实际的 考虑因素 那 带来 他 到 这 行动 .

促使他采取这一行动的是一些实际的考虑因素。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['ʃəʊlə(r)] [ænd; ənd] ['ʃəʊlə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ə; eɪ]
As the water was growing shoaler and shoaler he had sent a
作为 这 水 曾是 生长 浅滩 和 浅滩 他 有 发送 一个
['kærəvel] [ɒv; əv] [lait] [drɑːft][sʌm; səm] [wei] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd] ,
caravel of light draft some way further to the westward ,
卡拉维尔帆船 的 光 草稿 一些 方式 更远 到 这 向西 ,

随着水面越来越浅，他派了一艘吃水浅的卡拉维尔帆船向更西边的海域驶去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [leɪ] [ə'hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnə(r)] [beɪ] [ɔː(r)] [gʌlf]
and she reported that there lay ahead of her a great inner bay or gulf
和 她 据报道 那 那里 躺 前方 的 她 一个 伟大的 内 湾 或者 海湾
[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .
consisting of almost entirely fresh water .
由 的 几乎 完全 新鲜的 水 .

她报告说，在她面前是一个巨大的内湾或海湾，几乎完全由淡水组成。

[prə'vɪʒ(ə)nz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ʃɔːt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,
Provisions , moreover , were running short , and were , as usual ,
条款 , 而且 , 是 跑步 短的 , 和 是 , 作为 通常 ,
['tɜːnɪŋ] [bæd] ;
turning bad ;
转弯 坏的 ;

此外，粮食供应也日益短缺，而且像往常一样开始变质；

[ðə; ði]['ædmərəlz] [helθ] [meɪd] ['vɪgərəs] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;
the Admiral's health made vigorous action of any kind impossible for him ;
这 海军上将的 健康 制成 蓬勃 行动 的 任何 种类 不可能的 为了 他 ;

海军上将的身体状况使他无法进行任何剧烈活动；

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə] — ['æŋkʃəs] ['ɔːlsəʊ] , [æz; əz][wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ,

he was anxious about the condition of Espanola — anxious also , as we have seen ,

他 曾是 焦虑的 关于 这 状况 的 西班牙 — 焦虑的 还 ， 作为 我们 有 已见 ，

他很担心埃斯帕诺拉的情况——正如我们所看到的，他也非常担心。

[tuː; tə][send] [ðɪs] [greɪt] [njuːz] [həʊm] ;

to send this great news home ;

到 发送 这 伟大的 消息 家 ;

把这个好消息带回家；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][rɪsk][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drægənz] [maʊθ] .

and he therefore turned back and decided to risk the passage of the Dragon's Mouth .

和 他 所以 转向 后退 和 决定 到 风险 这 通道 的 这 龙的 嘴 .

因此，他转身决定冒险穿越龙口。

[hiː; hi] ['æŋkəd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['hɑːbə(r)] [ʌn'tɪl][ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['kwɔːtə(r)] ,

He anchored in the neighbouring harbour until the wind was in the right quarter ,

他 锚定 在 这 邻接 港口 直到 这 风 曾是 在 这 正确的 四分之一 ,

他把船停泊在附近的港口，直到风向转为合适的方位。

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm][ˌtreprɪ'deɪʃ(ə)n][pʊt][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['taɪdˌweɪ] .

and with some trepidation put his ships into the boiling tideway .

和 和 一些 忐忑不安 放 他的 船舶 进入 这 沸腾 潮汐通道 .

他怀着些许忐忑，将船只驶入波涛汹涌的潮汐航道。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ðə; ði][wɪnd] [fel] [tuː; tə][ə; eɪ] [ded] [kɑːm] ,

When they were in the middle of the passage the wind fell to a dead calm ,

什么时候 他们 是 在 这 中间 的 这 通道 这 风 跌倒 到 一个 死的 冷静的 ，

当他们走到航道中央时，风突然停了下来，鸦雀无声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪps] , [wɪð] [ðeə(r)][seɪlz] ['hæŋɪŋ] [luːs] , [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['dɪzi] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['ediːz] ,

and the ships , with their sails hanging loose , were borne on the dizzy surface of eddies ,

和 这 船舶 ， 和 他们的 帆 绞刑 松动的 ， 是 出生 在 这 晕眩的 表面 的 涡流 ，

船只帆张开，随波逐流，在令人眩晕的漩涡水面上漂流。

, [ænd; ənd][hwəːl][ɒv; əv][ðə; ði][taɪd] .

overfalls , and whirls of the tide .

跌倒 ， 和 旋转 的 这 潮 .

汹涌的波涛和翻滚的潮汐。

['fɔːtʃənətli] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [diːp] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

Fortunately there was deep water in the passage ,

幸运的是 那里 曾是 深的 水 在 这 通道 ，

幸好航道里水很深。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['kærid] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [θruː] .
and the strength of the current carried them safely through .
和 这 力量 的 这 当前的 携带 他们 安全 通过 .

水流的强大力量带着他们安全通过。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðeɪ] [bɔː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwəd] , ['saɪtɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənds][ɒv; əv][tə'beɪgoʊ]
Once outside they bore away to the northward , sighting the islands of Tobago
一次 外部 他们 钻孔 离开 到 这 向北 , 目击 这 岛屿 的 多巴哥
[ænd; ənd][grə'neɪdə][ænd; ənd] ,
and Grenada and ,
和 格林纳达 和 ,

出了海域后，他们向北疾驰，看到了多巴哥岛和格林纳达岛，

['tɜːnɪŋ] ['westwəd] [ə'gen] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ˌmɑːgə'riːtə] ,
turning westward again , came to the islands of Cubagua and Margarita ,
转弯 向西 再次 , 来了 到 这 岛屿 的 - 和 玛格丽塔 ,

再次转向西行，来到了库巴瓜岛和玛格丽塔岛。

[weə(r)] [θriː] [paʊndz] [ɒv; əv] [pɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] [b'ɑːtəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
where three pounds of pearls were bartered from the natives .
在哪里 三 磅 的 珍珠 是 以物易物 从 这 本地人 .

在那里，人们用三磅珍珠从当地人手中换取了利益。

[ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drægənz] [maʊθ] [kə'lʌmbəs] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [saʊθ]
A week after the passage of the Dragon's Mouth Columbus sighted the south
一个 星期 后 这 通道 的 这 龙的 嘴 哥伦布 目击者 这 南
[kəʊst] [ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə] ,
coast of Espanola ,
海岸 的 西班牙 ,

在穿越龙口一周后，哥伦布发现了埃斯帕尼奥拉岛的南海岸。

[wɪtʃ] [kəʊst] [hiː; hi] [meɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
which coast he made at a point a long way to the east of the new
哪个 海岸 他 制成 在 一个 观点 一个 长的 方式 到 这 东方 的 这 新的
['set(ə)lmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [bɑː'θɒləmjuː] [tuː; tə] [faʊnd] ;
settlement that he had instructed Bartholomew to found ;
沉降 那 他 有 指示 巴塞洛缪 到 成立 ;

他在巴塞洛缪建立的新定居点以东很远的地方划定了这条海岸线；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][wɜː(r); wə(r)] ['kɒntrəri] ,
and as the winds were contrary ,
和 作为 这 风 是 相反 ,

由于风向与预期相反，

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [teɪk] [hɪm][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][tuː; tə] [biːt] [ʌp] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
and he feared it might take him a long time to beat up against them ,
和 他 害怕 它 可能 拿 他 一个 长的 时间 到 打 向上 反对 他们 ,

他担心要打败他们可能需要很长时间。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [bəʊt] [ə'ʃɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ə; eɪ]
he sent a boat ashore with a letter which was to be delivered by a
他 发送 一个 船 岸上 和 一个 信 哪个 曾是 到 是 发表 经过 一个
['neɪtɪv] ['mesɪndʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌædlɑːn'tɑːdəʊ] .
native messenger to the Adelantado .
本国的 信使 到 这 前进 .

他派了一艘船上岸，船上载着一封信，要由当地信使送到阿德兰塔多手中。

[ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] ; [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ə; eɪ] ['kærəvel] [wɒz; wəz] ['saɪtɪd] [wɪtʃ]

The letter was delivered ; a few days later a caravel was sighted which

这 信 曾是 发表 ; 一个 很少 天 之后 一个 卡拉维尔帆船 曾是 目击者 哪个

[kən'teɪnd] [bɑː'θɒləmjuː] [hɪm'self] ;

contained Bartholomew himself ;

包含 巴塞洛缪 他自己 ;

信件送达后，几天后，人们发现了一艘卡拉维尔帆船，船上正是巴塞洛缪本人；

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌsepə'reɪʃn] , [ðiːz] [tuː] [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz]

and once more , after a long separation , these two friends and brothers

和 一次 更多的 , 后 一个 长的 分离 , 这些 二 朋友们 和 兄弟

[wɜː(r); wə(r)][ju'naɪtɪd] .

were united .

是 团结的 .

经过长时间的分离，这对朋友和兄弟再次团聚了。

[ðə; ði] [siː] - [sɔː] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ɔːl] [ə'feəz] [wɪð] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz]

The see - saw motion of all affairs with which Columbus had to do was

这 看 - 锯 运动 的 全部 事务 和 哪个 哥伦布 有 到 做 曾是

[ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .

in full swing .

在 满的 摇摆 .

哥伦布所处理的一切事务都处于摇摆不定的状态。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hɪm] ['pætʃɪŋ] [ʌp] ['mætəz] [ɪn][ˌɛspə'noʊlə] ;

We have seen him patching up matters in Espanola ;

我们 有 已见 他 修补 向上 事情 在 西班牙 ;

我们看到他在埃斯帕尼奥拉处理各种事情；

['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [speɪn] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɪz; ɪz] ['dæmɪdʒd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [duː; də]

hurrying to Spain just in time to rescue his damaged reputation and do

匆忙 到 西班牙 只是 在 时间 到 救援 他的 损坏的 名声 和 做

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;

something to restore it ;

某物 到 恢复 它 ;

他匆匆赶往西班牙，及时挽救自己受损的名誉，并采取措施恢复它；

[ænd; ənd] [naʊ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɒri] [teɪl] [ðæt]

and now when he had come back it was but a sorry tale that

和 现在 什么时候 他 有 来 后退 它 曾是 但 一个 对不起 故事 那

[bɑː'θɒləmjuː] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] [hɪm] .

Bartholomew had to tell him .

巴塞洛缪 有 到 告诉 他 .

而现在他回来了，巴塞洛缪却不得不告诉他一个令人悲伤的故事。

[ə; eɪ] ['fɔːtrəs] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] - [gəʊld] - [maɪnz] ,

A fortress had been built at the Hayna gold - mines ,

一个 堡垒 有 到过 建造 在 这 - 金子 - 矿井 ,

海纳金矿区建有一座堡垒，

[bʌt; bət][prə'vɪʒ(ə)nz][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [skeəs] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]

but provisions had been so scarce that there had been something like a

但 条款 有 到过 所以 稀少 那 那里 有 到过 某物 喜欢 一个

['fæmɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ðeə(r)] ;

famine among the workmen there ;

饥荒 之中 这 工人 那里 ;

但是，由于物资极度匮乏，工人们几乎遭遇了饥荒；

[nəʊ] ['dɪgɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] , [nəʊ] ['plɑːntɪŋ] ,

no digging had been done , no planting ,

不 挖掘 有 到过 完毕 , 不 种植 ,

没有进行任何挖掘，也没有进行任何种植。

[nəʊ] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ɪndəstri] .
no making of the place fit for human occupation and industry .
不 制作 的 这 地方 合身 为了 人类 职业 和 行业 .

不得将该地改造成适合人类居住和工业用途的地方。

[bɑː'θɒləmjuː] [hæd; həd] [biːn] [kept] ['bɪzi] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['trɪbjuːt] ,
Bartholomew had been kept busy in collecting the native tribute ,
巴塞洛缪 有 到过 保留 忙碌的 在 收集 这 本国的 贡 ,

巴塞洛缪一直忙于收取土著人的贡品。

[ænd; ənd][ɪn] ['plænɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - ,
and in planning out the beginnings of the settlement at the mouth of the river Ozema ,
和 在 规划 出去 这 开端 的 这 沉降 在 这 嘴 的 这 河 - ,

在规划奥泽马河口定居点的雏形时，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [kɔːld] [ðə; ði] [njuː] [ˌɪzə'belə] ,
which was at first called the New Isabella ,
哪个 曾是 在 第一的 称为 这 新的 伊莎贝拉 ,

它最初被称为新伊莎贝拉号，

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [nemd] [sæn; sɑːn][də'mɪŋgəʊ][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][əʊld][ˌdoʊmə'niːkoʊ][æt; ət] [sə'vonər] .
but was afterwards named San Domingo in honour of old Domenico at Savona .
但 曾是 然后 命名 圣 多明戈 在 荣誉 的 老的 多梅尼科 在 萨沃纳 .

但后来为了纪念萨沃纳的老多米尼克，将其更名为圣多明各。

[ðə; ði] [kə'siːk] - [hæd; həd] [biːn] ['gɪvɪŋ] ['trʌb(ə)l] ; [hæd; həd] [ɪn'diːd] ['mɑːtʃt] [aʊt] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [ə'genst] [bɑː'θɒləmjuː] ,
The cacique Behechio had been giving trouble ; had indeed marched out with an army against Bartholomew ,
这 酋长 - 有 到过 给予 麻烦 ; 有 的确 行军 出去 和 一个 军队 反对 巴塞洛缪 ,

酋长贝赫基奥一直惹是生非；他甚至率领军队出兵讨伐巴塞洛缪。

[bʌt; bət][hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['rekənsaɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [ænəkaːoʊnə] ,
but had been more or less reconciled by the intervention of his sister Anacaona ,
但 有 到过 更多的 或者 较少的 和解 经过 这 干涉 的 他的 姐姐 阿纳卡奥纳 ,

但在妹妹阿纳卡奥娜的调解下，两人已经基本和解。

['wɪdəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] - , [huː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [træns'fəːd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃən] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] [bɑː'θɒləmjuː] .
widow of the late Caonabo , who had apparently transferred her affections to Governor Bartholomew .
寡妇 的 这 晚的 - , WHO 有 显然 转移 她 情感 到 州长 巴塞洛缪 .

已故卡奥纳博的遗孀，显然已将爱慕之情转移到了巴塞洛缪总督身上。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['frendli] ['peɪgən]['festɪvl; 'festəvəl] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]
The battle was turned into a friendly pagan festival — one of the last
这 战斗 曾是 转向 进入 一个 友好的 异教徒 节日 — 一 的 这 最后的
['evə(r)][held][ɒn] [ðæt] [wʌns] ['hæpi] ['aɪlənd] — [ɪn] [wɪtʃ] ['neɪtɪv] [g'ɜːlz] [dɑːnst] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] [grəʊv] ,
ever held on that once happy island — in which native girls danced in a green grove ,
曾经 握住 在 那 一次 快乐的 岛 — 在 哪个 本国的 女孩们 跳舞 在 一个 绿色的 树林 ，

这场战斗变成了一场友好的异教节日——也是这座曾经幸福的岛屿上举办的最后几场节日之一——节日期间，当地少女在绿树成荫的树林里跳舞。

[wɪð] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænəkaːoʊnə] , [drest] ['əʊnli][ɪn] ['gɑːləndz] , ['kærid] [ɒn][ə; eɪ]['lɪtə(r)][ɪn][ðeə(r)]
with the beautiful Anacaona , dressed only in garlands , carried on a litter in their
和 这 美丽的 阿纳卡奥纳 ， 穿着 仅有的 在 花环 ， 携带 在 一个 垃圾 在 他们的
[mɪdst] .
midst .
中间 .

美丽的阿纳卡奥纳只戴着花环，被抬在轿子上，走在他们中间。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['veɪgə] ['riːəl] ,
But in the Vega Real ,
但 在 这 维加 真实的 ，

但在维加房地产中，

[weə(r)] [ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['set(ə)lmənt]
where a chapel had been built by the priests of the neighbouring settlement
在哪里 一个 教堂 有 到过 建造 经过 这 神父 的 这 邻接 沉降
[huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [kən'vəːt] ,
who were beginning to make converts ,
WHO 是 开始 到 制作 转换 ，

邻近村落的牧师们在那里建造了一座小教堂，他们开始在那里发展信徒。

['trʌb(ə)l] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊtreɪdʒ][ɒn][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði]
trouble had arisen in consequence of an outrage on the wife of the
麻烦 有 出现 在 结果 的 一个 暴行 在 这 妻子 的 这
[kə'siːk] [gɛriːənɛks] .
cacique Guarionex .
酋长 瓜里昂克斯 .

起因是酋长瓜里奥内克斯的妻子遭到侮辱。

[ðə; ði]['tʃæp(ə)l][wɒz; wəz] [ɹ'eɪdɪd] , [ðə; ði] [ʃraɪn] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd]['ves(ə)lz] ['kærid]
The chapel was raided , the shrine destroyed , and the sacred vessels carried
这 教堂 曾是 突袭 ， 这 神社 损毁 ， 和 这 神圣 船只 携带
[ɒf] .
off .
离开 .

小教堂遭到洗劫，神龛被毁，圣器被掠走。

[ðə; ði] ['spænjədz] [siːzd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪndiənz] [huːm] [ðeɪ] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [hæd; həd]
The Spaniards seized a number of Indians whom they suspected of having had
这 西班牙人 查获 一个 数字 的 印度人 谁 他们 怀疑 的 拥有 有
[ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [ˌdesɪ'kreɪʃn] ,
a hand in the desecration ,
一个 手 在 这 亵渎 ，

西班牙人抓捕了一些他们怀疑参与亵渎行为的印第安人。

[ænd; ənd] [bɜːnd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'pruːvd] ['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and burned them at the stake in the most approved manner of the
和 烧伤 他们 在 这 赌注 在 这 最多 得到正式认可的 方式 的 这
[ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] — [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt] [fænd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['embəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv]
Inquisition — a hideous punishment that fanned the remaining embers of the native
宗教裁判所 — 一个 可怕 惩罚 那 扇形 这 其余的 余烬 的 这 本国的
['spɪrɪt]['ɪntuː] [fleɪm] ,
spirit into flame ,
精神 进入 火焰 ,

然后按照宗教裁判所最认可的方式，将他们绑在火刑柱上烧死——这种可怕的刑罚点燃了土著精神残存的余烬，使其熊熊燃烧。

[ænd; ənd] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['hɒstaɪl] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gɛriːənɛks] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [kə'siːk] ,
and produced a hostile combination of Guarionex and several other caciques ,
和 生产 一个 敌对的 组合 的 瓜里昂克斯 和 一些 其他 酋长们 ,

并产生了由瓜里昂内克斯和其他几种卡西克菌组成的敌对混合物，

[huːz] [rɪ'beljən] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði][ˌædlɑːn'tɑːdəʊ][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [ɑːmz]
whose rebellion it took the Adelantado some trouble and display of arms
谁 叛乱 它 采取 这 前进 一些 麻烦 和 展示 的 武器
[tuː; tə] [kwentʃ] .
to quench .
到 淬火 .

阿德兰塔多费了一番周折，甚至动用了武力才平息了这场叛乱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːst] [njuːz] [ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tretʃərəs] [rɪ'vəʊlt][ɒv; əv][fræn'sɪskəʊ][rɒl'dɑːn] ,
But the worst news of all was the treacherous revolt of Francisco Roldan ,
但 这 最差 消息 的 全部 曾是 这 奸诈 反叛 的 弗朗西斯科 罗尔丹 ,

但最糟糕的消息莫过于弗朗西斯科·罗尔丹发动的背叛叛乱。

[ə; eɪ] ['spænɪəd] [huː] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəlz] ,
a Spaniard who had once been a servant of the Admiral's ,
一个 西班牙人 WHO 有 一次 到过 一个 仆人 的 这 海军上将的 ,

一位曾是海军上将仆人的西班牙人，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [baɪ][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][dʒʌdʒ][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] —
and who had been raised by him to the office of judge in the island —
和 WHO 有 到过 提高 经过 他 到 这 办公室 的 法官 在 这 岛 —
[æn; ən]['eɪb(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ,
an able creature ,
一个 有能力的 生物 ,

他提拔了岛上的法官——一个能干的人，

[bʌt; bət] , [laɪk] [tuː] ['meni] [rɪ'sɪpɪənt] [ɒv; əv] ['krɪstəfərz] ['feɪvə(r)] , [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['rɑːskl] [æt; ət]
but , like too many recipients of Christopher's favour , a treacherous rascal at
但 , 喜欢 也 许多 收件人 的 克里斯托弗的 偏爱 , 一个 奸诈 恶棍 在
['bɒtəm] .
bottom .
底部 .

但是，就像太多受克里斯托弗恩宠的人一样，他本质上是个奸诈的恶棍。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəlz] [bæk] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [rɒl'dɑːn][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [meɪk]
As soon as the Admiral's back was turned Roldan had begun to make
作为 很快 作为 这 海军上将的 后退 曾是 转向 罗尔丹 有 开始 到 制作
['mɪstʃɪf] ,
mischief ,
恶作剧 ,

海军上将一转身，罗尔丹就开始捣乱了。

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [ðæt] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləni] ,
stirring up the discontent that was never far below the surface of life in the colony ,
搅拌 向上 这 不满 那 曾是 绝不 远的 以下 这 表面 的 生活 在 这 殖民地 ,

激起了殖民地生活中一直潜藏在表面之下的不满情绪。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bænd] [ɒv; əv] [rɪ'beljəs] ['rʌfiən] .
and getting together a large band of rebellious ruffians .
和 获得 一起 一个 大的 乐队 的 叛逆的 恶棍 .

并召集了一大群叛乱暴徒。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [bɑː'θɒləmjuː] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] ,
He had a plan to murder Bartholomew Columbus and place himself at the head of the colony ,
他 有 一个 计划 到 谋杀 巴塞洛缪 哥伦布 和 地方 他自己 在 这 头 的 这 殖民地 ,

他计划谋杀巴塞洛缪·哥伦布，并让自己成为殖民地的首领。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fel] [θruː] .
but this fell through .
但 这 跌倒 通过 .

但这件事最终没能成行。

[ðen] , [ɪn] [bɑːr'θɑːləmjuːz] ['æbsəns] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wɪð] [dʒeɪmz] [kə'lʌmbəs] ,
Then , in Bartholomew's absence , he had a passage with James Columbus ,
然后 , 在 巴塞洛缪的 缺席 , 他 有 一个 通道 和 詹姆斯 哥伦布 ,

然后，在巴塞洛缪不在的时候，他与詹姆斯·哥伦布一起航行了一段路程。

[huː] [hæd; həd] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz] .
who had now returned to the island and had resumed his .
WHO 有 现在 返回 到 这 岛 和 有 恢复 他的 .

他现在已经返回岛上，并继续了他的工作。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] [æt; ət] [ˌɪzə'belə] .
official duties at Isabella .
官方的 职责 在 伊莎贝拉 .

在伊莎贝拉履行公务。

[bɑː'θɒləmjuː] , [huː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] [kə'lektɪŋ] ['trɪbjuːt] ,
Bartholomew , who was at another part of the coast collecting tribute ,
巴塞洛缪 , WHO 曾是 在 其他 部分 的 这 海岸 收集 贡 ,

当时正在海岸另一处收取贡品的巴塞洛缪

[hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['kærəvel] ['leɪdn] [wɪð] ['kɒtn] [tuː; tə] [ˌɪzə'belə] ,
had sent a caravel laden with cotton to Isabella ,
有 发送 一个 卡拉维尔帆船 满载 和 棉布 到 伊莎贝拉 ,

曾派一艘满载棉花的卡拉维尔帆船去见伊莎贝拉，

[ænd; ənd] [wel] - ['miːnɪŋ] [dʒeɪmz] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [drɔːn] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
and well - meaning James had her drawn up on the beach .
和 出色地 - 意义 詹姆斯 有 她 绘制 向上 在 这 海滩 .

好心的詹姆斯让人把她画在了沙滩上。

[rɒl'dɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðɪs] ['ɪnəs(ə)nt] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [ɔː'tɒkrəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'lʌmbəs] ['fæməli] ,
Roldan took the opportunity to represent this innocent action as a sign of the intolerable autocracy of the Columbus family ,
罗尔丹 采取 这 机会 到 代表 这 清白的 行动 作为 一个 符号 的 这 无法容忍 专制 的 这 哥伦布 家庭 ,

罗尔丹借此机会将这一无辜的行为描绘成哥伦布家族令人无法容忍的独裁统治的标志。

[huː] [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] [speɪn]
who did not even wish a vessel to be in a condition to sail for Spain
WHO 做过 不是 甚至 希望 一个 血管 到 是 在 一个 状况 到 帆 为了 西班牙
[wɪð] [njuːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [,mis'diːd, 'mis-] .
with news of their misdeeds .
和 消息 的 他们的 不当行为 .

他们甚至不希望有船只能够带着他们的恶行消息驶往西班牙。

['ɪnsələnt] [rɒl'dɑːn] ['fɔːməli] [ɑːsks] [dʒeɪmz] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['kærəvel] [tuː; tə] [speɪn] [wɪð] [sə'plaɪz] ;
Insolent Roldan formally asks James to send the caravel to Spain with supplies ;
傲慢的 罗尔丹 正式地 问 詹姆斯 到 发送 这 卡拉维尔帆船 到 西班牙 和 补给品 ;

傲慢的罗尔丹正式要求詹姆斯派帆船载着补给品前往西班牙；

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒeɪmz] [rɪ'fjuːzɪz] [ænd; ənd] , [pə'hæps] ['biːɪŋ] [æt; ət] ['bɒtəm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [rɒl'dɑːn] [ænd; ənd]
poor James refuses and , perhaps being at bottom afraid of Roldan and
贫穷的 詹姆斯 拒绝 和 , 也许 存在 在 底部 害怕的 的 罗尔丹 和
[hɪz; ɪz] ['ɪnsələns] ,
his insolences ,
他的 傲慢无礼 ,

可怜的詹姆斯拒绝了，或许他内心深处是害怕罗尔丹和他的无礼行为。

[dɪ'spætʃ] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veɪgə] ['riːəl] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [sʌm; səm]
despatches him to the Vega Real with a force to bring to order some
电报 他 到 这 维加 真实的 和 一个 力量 到 带来 到 命令 一些
[kə'siːk] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['gɪvɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
caciques who had been giving trouble .
酋长们 WHO 有 到过 给予 麻烦 .

他被派往维加雷亚尔，率领一支军队去整顿一些制造麻烦的酋长们。

['pɒsəbli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [tuː; tə] ['aʊəz] ,
Possibly to his surprise , although not to ours ,
可能 到 他的 惊喜 , 虽然 不是 到 我们的 ,

或许令他感到惊讶，但对我们来说却并不意外。

[rɒl'dɑːn] [di'pɑːt] [wɪð] [ə'lækrəti] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti] [ɑːmd] [men] .
Roldan departs with alacrity at the head of seventy armed men .
罗尔丹 离开 和 敏捷 在 这 头 的 七十 武装 男人 .

罗尔丹率领七十名武装人员迅速出发。

['ɒnɪst] , ['zeləs] [dʒeɪmz] , [nəʊ] [daʊt] ; [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] , [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɪə(r)] , ['stjuːpɪd] [dʒeɪmz] .
Honest , zealous James , no doubt ; but also , we begin to fear , stupid James .
诚实的 , 热心 詹姆斯 , 不 怀疑 ; 但 还 , 我们 开始 到 害怕 , 愚蠢的 詹姆斯 .

詹姆斯无疑是诚实、热忱的；但我们也开始担心，他可能是个愚蠢的詹姆斯。

[ðə; ði] ['veɪgə] ['riːəl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [ə'træktɪv] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] ,
The Vega Real was the most attractive part of the colony ,
这 维加 真实的 曾是 这 最多 吸引人的 部分 的 这 殖民地 ,

维加皇家别墅是殖民地中最吸引人的部分。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv]
and the scene of infinite idleness and debauchery in the early days of
和 这 场景 的 无限 懒惰 和 放荡 在 这 早期的 天 的
[ðə; ði] ['spæniʃ] ['set(ə)lmənt] .
the Spanish settlement .
这 西班牙语 沉降 .

以及西班牙殖民初期无休止的闲散和放荡的景象。

[æz; əz] ['mɑːgəˌraɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌmjuːti'niə] [hæd; həd] ['æktɪd] , [səʊ] [dɪd] [rɒl'dɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
As Margarite and other mutineers had acted , so did Roldan and his
作为 玛格丽特 和 其他 叛乱者 有 行动 , 所以 做过 罗尔丹 和 他的
['səʊldʒəz] [naʊ] [ækt] ,
soldiers now act ,
士兵 现在 行为 ,

就像玛格丽特和其他叛乱者那样，罗尔丹和他的士兵们现在也采取了同样的行动。

['meɪkɪŋ] ['sæli] [ə'genst] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [fɔːrts] [ðæt] [stretʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['aɪlənd]
making sallies against several of the chain of forts that stretched across the island
制作 萨利斯 反对 一些 的 这 链 的 堡垒 那 拉伸 穿过 这 岛
,
,
,

对横跨全岛的一系列堡垒发动突袭，

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ə'pɒn] [ˌɪzə'belə] [ɪt'self] ; [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veɪgə] [tuː; tə] [ðə; ði]
and even upon Isabella itself ; and returning to the Vega to the
和 甚至 之上 伊莎贝拉 本身 ; 和 返回 到 这 维加 到 这
[ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [waɪld] ['pleʒəz] .
enjoyment of primitive wild pleasures .
享受 的 原始 荒野 快乐 .

甚至回到伊莎贝拉岛；回到维加河，享受原始的野性乐趣。

[rɒl'dɑːn] [ænd; ənd] [bɑː'θɒləmjuː] [kə'lʌmbəs] [stɔːkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɪð] [ɑːmd]
Roldan and Bartholomew Columbus stalked each other about the island with armed
罗尔丹 和 巴塞洛缪 哥伦布 跟踪 每个 其他 关于 这 岛 和 武装
['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
forces for several months ,
力量 为了 一些 几个月 ,

罗尔丹和巴塞洛缪·哥伦布率领军队在岛上互相追捕了几个月。

[rɒl'dɑːn] [bɪ'siːdʒɪŋ] [bɑː'θɒləmjuː] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['veɪgə] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]
Roldan besieging Bartholomew in the fortress at the Vega , which he had
罗尔丹 围攻 巴塞洛缪 在 这 堡垒 在 这 维加 , 哪个 他 有
['ɒkjupaɪd] [ɪn] [roʊldənz] ['æbsəns] ,
occupied in Roldan's absence ,
占领 在 罗尔丹的 缺席 ,

罗尔丹围攻巴塞洛缪，他被囚禁在维加要塞，而巴塞洛缪是在罗尔丹不在时占领了这座要塞。

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɑːv] [hɪm] [aʊt] [ðeə(r)] .
and trying to starve him out there .
和 尝试 到 饿死 他 出去 那里 .

并试图让他饿死在那里。

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] ['februəri] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm]
The arrival in February 1498 of the two ships which had been sent out from
这 到达 在 二月 - 的 这 二 船舶 哪个 有 到过 发送 出去 从
[speɪn] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
Spain in advance ,
西班牙 在 进步 ,

1498年2月，两艘事先从西班牙派出的船只抵达。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [brɔːt] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəlz] [ʌn'dæmɪdʒd] ['feɪvə(r)] [æt; ət] [kɔːt]
and which brought also the news of the Admiral's undamaged favour at Court
和 哪个 带来 还 这 消息 的 这 海军上将的 未受损 偏爱 在 法庭
,
,
,

同时，也带来了海军上将依然受朝廷重用的消息。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˌkɒnfəˈmeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɑːrˈθɑːləmjuːz] [ˈtaɪt(ə)l] , [prəˈdjuːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and of the royal confirmation of Bartholomew's title , produced for the
和 的 这 皇家 确认 的 巴塞洛缪的 标题 , 生产 为了 这
[ˈməʊmənt][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmɒrəl] [ɪˈfekt] ;
moment a good moral effect ;
片刻 一个 好的 道德 影响 ;

而巴塞洛缪王位的皇家确认，在当时产生了良好的道德效果；

[rɒlˈdɑːn] [went] [ænd; ənd] [sʌlk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [ˈpɑːli] [ɔː(r)]
Roldan went and sulked in the mountains , refusing to have any parley or
罗尔丹 去 和 生闷气 在 这 山脉 , 拒绝 到 有 任何 谈判 或者
[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˌædlɑːnˈtɑːdəʊ] ,
communication with the Adelantado ,
沟通 和 这 前进 ,

罗尔丹躲到山里生闷气，拒绝与阿德兰塔多进行任何谈判或沟通。

[dɪˈklaɪnɪŋ] [ɪnˈdiːd] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [ˈeni] [wʌn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈædmərəl] [hɪmˈself] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] .
declining indeed to treat with any one until the Admiral himself should return .
下降 的确 到 对待 和 任何 一 直到 这 上将 他自己 应该 返回 .

在海军上将本人返回之前，他拒绝与任何人进行谈判。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [prəˈdjuːs]
In the meantime his influence with the natives was strong enough to produce
在 这 与此同时 他的 影响 和 这 本地人 曾是 强的 足够的 到 生产
[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [rɪˈvəʊlt] ,
a native revolt ,
一个 本国的 反叛 ,

与此同时，他对当地土著居民的影响力足以引发土著居民的起义。

[wɪtʃ] [bɑːˈθɒləmjuː] [hæd; həd][ˈəʊnli][dʒʌst] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [səˈpresɪŋ] [wen] [ˈkrɪstəfə(r)] [əˈraɪvd]
which Bartholomew had only just succeeded in suppressing when Christopher arrived
哪个 巴塞洛缪 有 仅有的 只是 成功了 在 抑制 什么时候 克里斯托弗 到达的
[ɒn] [ˈɔːgəst] 30th .
on August 30th .
在 八月 30th .

巴塞洛缪刚刚成功压制住这场骚乱，克里斯托弗就于 8 月 30 日抵达。

[ðə; ði][ˈædmərəl][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [dɪˈstrest] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ʃɪps] [frɒm; frəm]
The Admiral was not a little distressed to find that the three ships from
这 上将 曾是 不是 一个 小的 苦恼 到 寻找 那 这 三 船舶 从
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpɑːtɪd] [ˈkʌmpəni] [æt; ət] [ˈferə] [hæd; həd][nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
which he had parted company at Ferro had not yet arrived .
哪个 他 有 分手了 公司 在 费罗 有 不是 然而 到达的 .

海军上将颇为沮丧地发现，他在费罗港告别的三艘船还没有到达。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈvɔɪɪdʒ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˈteɪkən][fɑː(r)][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðeəz] ;
His own voyage ought to have taken far longer than theirs ;
他的 自己的 航程 应该 到 有 已采取 远的 更长 比 他们的 ;

他的航程本应比他们的航程花费更长的时间；

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [naɪn] [wiːks] [æt; ət] [siː] ,
they had now been nine weeks at sea ,
他们 有 现在 到过 九 周 在 海 ,

他们已经在海上航行了九周。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] [dɪˈleɪ] .
and there was nothing to account for their long delay .
和 那里 曾是 没有什么 到 帐户 为了 他们的 长的 延迟 .

他们迟迟未归的原因不明。

[wen] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [dɪd] [ə'pɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm]['əʊnli][ə; eɪ] [njuː]
When at last they did appear , however they brought with them only a new
什么时候 在 最后的 他们 做过 出现 , 然而 他们 带来 和 他们 仅有的 一个 新的
[ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] .
complication .
并发症 .

然而，当他们最终出现时，却只带来了一个新的难题。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪləndz][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] [ə'baʊt]
They had lost their way among the islands and had been searching about
他们 有 丢失的 他们的 方式 之中 这 岛屿 和 有 到过 搜索 关于
[fɔː(r); fə(r)][ˌɛspə'noʊlə] ,
for Espanola ,
为了 西班牙 ,

他们在岛屿间迷路了，一直在寻找埃斯帕尼奥拉岛。

['faɪnəli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lændfɔːl][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [saʊθ] - ['westən]
finally making a landfall there on the coast of Xaragua , the south - western
最后 制作 一个 登陆 那里 在 这 海岸 的 - , 这 南 - 西
['prɒvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
province of the island ,
省 的 这 岛 ,

最终在岛屿西南部的哈拉瓜省海岸登陆。

[weə(r)] [rɒl'dɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] .
where Roldan and his followers were established .
在哪里 罗尔丹 和 他的 追随者 是 已确立的 .

罗尔丹和他的追随者们在那里建立了据点。

[rɒl'dɑːn][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] , [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tretʃəri] ,
Roldan had received them and , concealing the fact of his treachery ,
罗尔丹 有 已收到 他们 和 , 隐藏 这 事实 的 他的 背信弃义 ,

罗尔丹收到了这些信件，但他隐瞒了自己的背叛事实。

[prə'kjʊəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɔː(r)][ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,
procured a large store of provisions from them ,
采购 一个 大的 店铺 的 条款 从 他们 ,

从他们那里获得了大量物资。

[hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ['biːɪŋ] ['miːnwaɪl] ['bɪzi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn'saɪtɪŋ][ðem; ðəm]
his followers being meanwhile busy among the crews of the ships inciting them
他的 追随者 存在 同时 忙碌的 之中 这 船员 的 这 船舶 煽动 他们
[tuː; tə]['mjuːtəni][ænd; ənd] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'preʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəlz] [ruːl]
to mutiny and telling them of the oppression of the Admiral's rule
到 兵变 和 讲述 他们 的 这 压迫 的 这 海军上将的 规则
[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔːləs] [laɪf] .
and the joys of a lawless life .
和 这 喜悦 的 一个 无法无天 生活 .

与此同时，他的追随者们忙于在船员中煽动叛乱，并向他们讲述海军上将统治下的压迫和无法无天的生活的乐趣。

[ðə; ði][dʒeɪl] - [bɝdz][wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [ləʊθ] ; ['ɑːftə(r)] [eɪt] [wiːks] [æt; ət] [siː] [ə; eɪ] [spel] [ə'ʃɔː(r)] [ɪn]
The gaol - birds were nothing loth ; after eight weeks at sea a spell ashore in
这 监狱 - 鸟类 是 没有什么 洛斯 ; 后 八 周 在 海 一个 拼写 岸上 在
[ðɪs] ['plez(ə)nt] [lænd] ,
this pleasant land ,
这 令人愉快的 土地 ,

这些囚犯一点也不嫌弃；在海上漂泊了八周之后，他们很乐意在这片宜人的土地上待上一段时间。

[wɪð] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ɪn'dʌldʒənsiz] [wɪtʃ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['redʒɪmən] [ɒv; əv]
with all kinds of indulgences which did not come within the ordinary regimen of
和 全部 种类 的 放纵 哪个 做过 不是 来 之内 这 普通的 方案 的

[kən'vɪkts] [ænd; ənd] ['seɪləz] ,
convicts and sailors ,
罪犯 和 水手们 ，

享有各种各样不属于普通囚犯和水手待遇的特权，

['greɪtli] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
greatly appealing to them .
非常 上诉 到 他们 .

对他们来说极具吸引力。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruːz] ['mjuːtini] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd]
The result was that more than half of the crews mutinied and joined
这 结果 曾是 那 更多的 比 一半 的 这 船员 叛变 和 加入

[rɒl'dɑːn] ,
Roldan ,
罗尔丹 ，

结果是超过一半的船员哗变并加入了罗尔丹的阵营。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [siː] [wɪð] [ðeə(r)] [smɔːl] ['lɔɪəl] ['remnənt]
and the captains were obliged to put to sea with their small loyal remnant
和 这 队长 是 有义务 到 放 到 海 和 他们的 小的 忠诚 剩

.
.
.

于是，船长们被迫带着他们忠诚的残余部队出海。

[ˌkɑːrvə'hɑːl] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [rɒl'dɑːn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] ;
Carvajal remained behind in order to try to persuade Roldan to give himself up ;
卡瓦哈尔 剩余 在后面 在 命令 到 尝试 到 说服 罗尔丹 到 给 他自己 向上 ；

卡瓦哈尔留下来试图说服罗尔丹自首；

[bʌt; bət] [rɒl'dɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [sʌtʃ] [aɪ'dɪə] ,
but Roldan had no such idea ,
但 罗尔丹 有 不 这样的 主意 ，

但罗尔丹却没有这样的想法。

[ænd; ənd] [ˌkɑːrvə'hɑːl] [hæd; həd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [baɪ] [lænd] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] ,
and Carvajal had to make his way by land to San Domingo ,
和 卡瓦哈尔 有 到 制作 他的 方式 经过 土地 到 圣 多明戈 ，

卡瓦哈尔不得不通过陆路前往圣多明各。

[weə(r)] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] .
where he made his report to the Admiral .
在哪里 他 制成 他的 报告 到 这 上将 .

他在那里向海军上将作了报告。

[rɒl'dɑːn] [hæz; həz] [ɪn] [fækt] [dɪ'lɪvəd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌʌltɪ'meɪtəm] .
Roldan has in fact delivered a kind of ultimatum .
罗尔丹 有 在 事实 发表 一个 种类 的 最后通牒 .

罗尔丹实际上已经发出了一种最后通牒。

[hiː; hi] [wɪl] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,
He will surrender to no one but the Admiral ,
他 将要 投降 到 不 一 但 这 上将 ，

他除了海军上将之外，不会向任何人投降。

[ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] [friː] ['pɑːd(ə)n] .
and that only on condition that he gets a free pardon .
和 那 仅有的 在 状况 那 他 获得 一个 自由的 赦免 .

前提是他必须获得完全赦免。

[ɪf] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] , [rɒl'dɑːn] [wɪl] [triːt] [wɪð] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ˌkɑːrvə'hɑːl] .
If negotiations are opened , Roldan will treat with no one but Carvajal .
如果 谈判 是 打开 ， 罗尔丹 将要 对待 和 不 一 但 卡瓦哈尔 .

如果开启谈判，罗尔丹只会与卡瓦哈尔谈判。

[ðə; ði] ['ædmərəl] , [huːz] [ɡrɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɡetɪŋ] [wiːkə] [ænd; ənd] [wiːkə] , [faindz]
The Admiral , whose grip of the situation is getting weaker and weaker , finds
这 上将 ， 谁 紧握 的 这 情况 是 获得 较弱 和 较弱 ， 发现

[hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] .
himself in a difficulty .
他自己 在 一个 困难 .

海军上将对局势的掌控力越来越弱，他发现自己陷入了困境。

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] ['ɑːmi] [ɪz] ['əʊnli] [sʌm; səm] ['sev(ə)nti] [strɒŋ] , [waɪl] [rɒl'dɑːn] [hæz; həz] , [ɒv; əv] [dɪs'lɔɪəl]
His loyal army is only some seventy strong , while Roldan has , of disloyal
他的 忠诚 军队 是 仅有的 一些 七十 强的 ， 尽管 罗尔丹 有 ， 的 不忠

['setləz] ,
settlers ,
定居者 ，

他的忠诚军队只有大约七十人，而罗尔丹则拥有不忠诚的定居者。

[dʒeɪl] - [bɜːdz] , [ænd; ənd] ['seɪləz] , [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
gaol - birds , and sailors , much more than that .
监狱 - 鸟类 ， 和 水手们 ， 很多 更多的 比 那 .

监狱里的囚犯，还有水手，远不止这些。

[ðə; ði] ['ædmərəl] , [sɪns] [hiː; hi] ['kænɒt] [rɪ'djuːs] [hɪz; ɪz] ['ɛnəmiz] [fɔːs] [baɪ] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm] ,
The Admiral , since he cannot reduce his enemy's force by capturing them ,
这 上将 ， 自从 他 不能 减少 他的 敌人的 力量 经过 捕捉 他们 ，

由于海军上将无法通过俘虏敌人来削弱敌军兵力，

[siːk] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['braɪbɪŋ] [ðem; ðəm] ;
seeks to do it by bribing them ;
寻找 到 做 它 经过 贿赂 他们 ；

试图通过贿赂的方式来达到目的；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [braɪb] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [ðiːz]
and the greatest bribe that he can think of to offer to these
和 这 最 贿赂 那 他 能 思考 的 到 提供 到 这些

['mælkən,tent] [ɪz] [ðæt] ['eni] [huː] [laɪk] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [friː] ['pæsɪdʒ] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] ['kærəvel]
malcontents is that any who like may have a free passage home in the five caravels
不满分子 是 那 任何 WHO 喜欢 可能 有 一个 自由的 通道 家 在 这 五 卡拉维尔帆船

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [speɪn] .
which are now waiting to return to Spain .
哪个 是 现在 等待 到 返回 到 西班牙 .

他能想到给这些不满分子的最大好处就是，任何愿意的人都可以免费乘坐五艘正在等待返回西班牙的帆船回家。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [hæv; həv] [θɪŋz] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['pærədaɪs] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] !
To such a pass have things come in the paradise of Espanola !
到 这样的 一个 经过 有 事物 来 在 这 天堂 的 西班牙 ！

在西班牙天堂，事情竟然发展到了这种程度！

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ræbl] [faindz] [laɪf] ['plez(ə)nt] [ɪ'nʌf] [ɪn] - , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] [wɪð]
But the rabble finds life pleasant enough in Xaragua , where they are busy with
但 这 乌合之众 发现 生活 令人愉快的 足够的 在 - ， 在哪里 他们 是 忙碌的 和

[ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['pleʒəz] ;
indescribable pleasures ;
无法形容 快乐 ；

但乌合之众在萨拉瓜的生活却十分惬意，他们沉浸在难以言喻的快乐之中；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [greɪt] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]
and for the moment there is no great response to this invitation to be
和 为了 这 片刻 那里 是 不 伟大的 回复 到 这 邀请 到 是
[gɒn] .
gone .
已消失 .

目前，对于这种离开的邀请，还没有太多人响应。

[kə'lʌmbəs] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] , [wɪð] [sʌtʃ] ['ræbl] [ɒv; əv]['kɑːlənɪsts] , [dʒeɪl] - [bɜːdz] ,
Columbus therefore despatches his ships , with such rabble of colonists , gaol - birds ,
哥伦布 所以 电报 他的 船舶 , 和 这样的 乌合之众 的 殖民者 , 监狱 - 鸟类 ,

因此，哥伦布派遣他的船只，载着这样一群乌合之众般的殖民者，如同囚鸟一般。

[ænd; ənd] ['mærɪnəz] [æz; əz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðeə(r)] [fɪl] [bəʊθ][ɒv; əv][peɪn][ænd; ənd] ['pleʒə(r)]
and mariners as have already had their fill both of pain and pleasure
和 水手们 作为 有 已经 有 他们的 充满 两个都 的 疼痛 和 乐趣
,
,
,

水手们早已尝尽了痛苦与快乐的滋味。

[ænd; ənd] [raɪts] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɒvrinz] — [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv]
and writes his usual letter to the Sovereigns — half full of the glories of
和 写 他的 通常 信 到 这 君主 — 一半 满的 的 这 荣耀 的
[ðə; ði] [njuː] [dɪs'kʌvəri] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ,
the new discoveries he has made ,
这 新的 发现 他 有 制成 ,

他照例给君主们写信——信中一半都在吹嘘他取得的新发现，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][' duː ɪŋz][ɒv; əv][rɒl'dɑːn] ,
the other half setting forth the evil doings of Roldan ,
这 其他 一半 环境 前进 这 邪恶的 行为 的 罗尔丹 ,

另一半则讲述了罗尔丹的罪恶行径，

[ænd; ənd] ['begɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl][ðeə(r)] .
and begging that he may be summoned to Spain for trial there .
和 乞讨 那 他 可能 是 被召唤 到 西班牙 为了 审判 那里 .

并恳求将他传唤到西班牙接受审判。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , ['ɔːlsəʊ] ,
Incidentally , also ,
顺便 , 还 ,

顺便一提，还有，

[hiː; hi] [rɪ'kwests] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['laɪs(ə)ns][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ænd; ənd]
he requests a further licence for two years for the capture and
他 请求 一个 更远 执照 为了 二 年 为了 这 捕获 和
[dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [sleɪvz] [tuː; tə] [speɪn] .
despatch of slaves to Spain .
调度 的 奴隶 到 西班牙 .

他请求再获得两年的许可证，以便抓捕奴隶并送往西班牙。

[səʊ][ðə; ði]['ves(ə)lz] [seɪl] [bæk] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - , - ,
So the vessels sail back on October 18 , 1498 ,
所以 这 船只 帆 后退 在 十月 - , - ,

于是，这些船只于1498年10月18日启航返回。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] [tɜːnz] ['wɪərəli] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][ˌdɪsɪn'tæŋg(ə)lɪŋ][ðə; ði][web][ɒv; əv]
and the Admiral turns wearily to the task of disentangling the web of
和 这 上将 转弯 疲劳 到 这 任务 的 解开 这 网站 的
['dɪfɪkəlti] [ðæt] [hæz; həz]['wəʊv(ə)n][ɪt'self] [ə'baʊt] [hɪm] .
difficulty that has woven itself about him .
困难 那 有 编织 本身 关于 他 .

于是，海军上将疲惫地开始着手解开缠绕在他身上的重重困难。

[ˌkɑːrvə'hɑːl][ænd; ənd] [bə'lɛstər] — [ə'nʌðə(r)] ['lɔɪəl] ['kæptɪn] — [wɜː(r); wə(r)][sent] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə]
Carvajal and Ballester — another loyal captain — were sent with a letter to
卡瓦哈尔 和 巴列斯特 — 其他 忠诚 队长 — 是 发送 和 一个 信 到
[rɒl'dɑːn] [ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] ,
Roldan urging him to come to terms ,
罗尔丹 敦促 他 到 来 到 条款 ,

卡瓦哈尔和巴列斯特——另一位忠诚的队长——奉命带着一封信去见罗尔丹，敦促他接受和解。

[ænd; ənd][ˌkɑːrvə'hɑːl][ænd; ənd] [bə'lɛstər] ['ædɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɒnɪst] [pə'sweiʒən] .
and Carvajal and Ballester added their own honest persuasions .
和 卡瓦哈尔 和 巴列斯特 额外 他们的 自己的 诚实的 说服 .

卡瓦哈尔和巴列斯特也分别提出了他们自己真诚的劝说。

[bʌt; bət][rɒl'dɑːn][wɒz; wəz][fɜːm] ; [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi][kwɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
But Roldan was firm ; he wished to be quit of the Admiral and his
但 罗尔丹 曾是 公司 ; 他 希望 到 是 辞职 的 这 上将 和 他的
[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

但罗尔丹态度坚决；他想摆脱海军上将及其统治。

[ænd; ənd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ; [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] ,
and to live independently in the island ; and of his followers ,
和 到 居住 独立 在 这 岛 ; 和 的 他的 追随者 ,

并独立生活在岛上；以及他的追随者们，

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃəʊd] [saɪnz][ɒv; əv] [səb'mɪʃn] ,
although some here and there showed signs of submission ,
虽然 一些 这里 和 那里 显示 标志 的 提交 ,

虽然偶尔也有一些人表现出屈服的迹象，

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['ænəki] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]
the greater number were so much in love with anarchy that they could not be
这 更大的 数字 是 所以 很多 在 爱 和 无政府状态 那 他们 可以 不是 是
['kaʊntɪd] [ə'pɒn] .
counted upon .
计数 之上 .

大多数人沉迷于无政府状态，以至于无法指望他们。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuːd] ,
For two months negotiations of a sort were continued ,
为了 二 几个月 谈判 的 一个 种类 是 持续 ,

双方继续进行了两个月的某种形式的谈判。

[rɒl'dɑːn]['iːv(ə)n] [prɪ'zentɪŋ] [hɪm'self]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv] ['seɪfti] [æt; ət][sæn; sɑːn][də'mɪŋgəʊ] ,
Roldan even presenting himself under a guarantee of safety at San Domingo ,
罗尔丹 甚至 呈现 他自己 在下面 一个 保证 的 安全 在 圣 多明戈 ,

罗尔丹甚至在圣多明各以安全保证的名义露面。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fruːtləs] ['kɒnfərəns] [wɪð] [ðə; ði]['ædmərəl] ;
where he had a fruitless conference with the Admiral ;
在哪里 他 有 一个 徒劳无功 会议 和 这 上将 ;

他与海军上将进行了一次毫无结果的会谈；

[weə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] ['sɒri] [steɪt] [ə'feəz] [ɪn]
where also he had an opportunity of observing what a sorry state affairs in
在哪里 还 他 有 一个 机会 的 观察 什么 一个 对不起 状态 事务 在

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ,
the capital were in ,
这 首都 是 在 ,

在那里，他还有机会观察到首都的局势是多么糟糕。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [mes] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
and what a mess Columbus was making of it all .
和 什么 一个 混乱 哥伦布 曾是 制作 的 它 全部 .

哥伦布把一切都搞得一团糟。

[rɒl'dɑːn] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [mæn] , [ðəʊ] [ə; eɪ] ['rɑːskl] ,
Roldan , being a simple man , though a rascal ,
罗尔丹 , 存在 一个 简单的 男人 , 尽管 一个 恶棍 ,

罗尔丹虽然是个无赖，但为人却很单纯。

[hæd; həd] ['əʊnli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɜːm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'genst] [ə; eɪ] [maɪnd] [laɪk] [ðə; ði]
had only to remain firm in order to get his way against a mind like the
有 仅有的 到 保持 公司 在 命令 到 得到 他的 方式 反对 一个 头脑 喜欢 这

['ædmərəlz] ,
Admiral's ,
海军上将的 ,

他只需要保持坚定，就能战胜像海军上将那样心狠手辣的人。

[ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [dɪd] .
and get his way he ultimately did .
和 得到 他的 方式 他 最终 做过 .

最终他还是如愿以偿了。

[ðə; ði] ['ædmərəl] [meɪd] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [məʊst] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
The Admiral made terms of a kind most humiliating to him ,
这 上将 制成 条款 的 一个 种类 最多 羞辱 到 他 ,

海军上将提出的条件对他来说极其屈辱。

[ænd; ənd] ['ʌtəli] [səb'vɜːsɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] .
and utterly subversive of his influence and authority .
和 完全地 颠覆性的 的 他的 影响 和 权威 .

完全颠覆了他的影响力和权威。

[ðə; ði] [,mjuːti'niə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['pɑːd(ə)n] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] ([gʊd]
The mutineers were not only to receive a pardon but a certificate (good
这 叛乱者 是 不是 仅有的 到 收到 一个 赦免 但 一个 证书 (好的

['hevənz] !
Heavens !
天 !

叛乱者不仅会得到赦免，还会获得证书（天哪！）

) [ɒv; əv] [gʊd] [kən'dʌkt] .
) of good conduct .
) 的 好的 执行 .

）品行良好。

['kærəvel] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [speɪn] ;
Caravels were to be sent to convey them to Spain ;
卡拉维尔帆船 是 到 是 发送 到 传达 他们 到 西班牙 ;

将派出卡拉维尔帆船把他们运送到西班牙；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [sleɪvz] [ðæt]
and they were to be permitted to carry with them all the slaves that
和 他们 是 到 是 允许 到 携带 和 他们 全部 这 奴隶 那
[ðeɪ] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['neɪtɪv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rævɪʃ]
they had collected and all the native young women whom they had ravished
他们 有 集 和 全部 这 本国的 年轻的 女性 谁 他们 有 被蹂躏
[frɒm; frəm][ðeə(r)][hoʊmz] .
from their homes .
从 他们的 房屋 .

他们可以带走所有他们抓来的奴隶和所有他们从家乡掳走的年轻女子。

[kə'lʌmbəs] [saɪnz] [ðɪs] ['dɒkjumənt][ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,
Columbus signs this document on the 21st of November ,
哥伦布 标志 这 文档 在 这 21st 的 十一月 ,

哥伦布于11月21日签署了这份文件。

[ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['redi] [ɪn] ['fɪfti] [deɪz] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
and promises that the ships shall be ready in fifty days ; and then ,
和 承诺 那 这 船舶 将 是 准备好 在 五十 天 ; 和 然后 ,

并承诺船只将在五十天内准备就绪；然后，

[æt; ət][hɪz; ɪz][wɪts] - [end] , [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
at his wits ' end , and hearing of irregularities in the interior of the
在 他的 智慧 - 结尾 , 和 听力 的 违规行为 在 这 内部的 的 这
['aɪlənd] ,
island ,
岛 ,

他束手无策，又听说了岛内陆发生的异常事件，

[sets] [ɒf] [wɪð] [bɑː'θɒləmjuː] [tuː; tə][ɪn'spekt][ðə; ði][pəʊsts][ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] [ðem; ðəm][tuː; tə]['ɔːdə(r)] .
sets off with Bartholomew to inspect the posts and restore them to order .
套 离开 和 巴塞洛缪 到 检查 这 帖子 和 恢复 他们 到 命令 .

与巴塞洛缪一同出发，检查柱子并将它们恢复原状。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðə; ði] [siː] - [sɔː] , [ɪn] [djuː] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ðæt] ['gʌv(ə)n][ɔːl] [siː] -
In his absence the see - saw , in due obedience to the laws that govern all see -
在 他的 缺席 这 看 - 锯 , 在 到期的 服从 到 这 法律 那 治理 全部 看 -
[sɔːz] ,
saws ,
锯子 ,

在他不在的时候，跷跷板按照所有跷跷板都遵循的规律，

[gɪvz] [ə; eɪ] [lɜːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [gəʊ][ɔːl] [rɒŋ] [ə'gen] [ɪn][sæn; sɑːn]
gives a lurch to the other side , and things go all wrong again in San
给予 一个 困境 到 这 其他 边 , 和 事物 去 全部 错误的 再次 在 圣
[də'mɪŋgəʊ] .
Domingo .
多明戈 .

船身猛地向另一边倾斜，圣多明各的事情又开始变得一团糟。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəvel] [ɑː(r); ə(r)] [nɪ'glektɪd] [æz; əz] [suːn]
The preparations for the despatch of the caravels are neglected as soon
这 准备工作 为了 这 调度 的 这 卡拉维尔帆船 是 被忽视的 作为 很快
[æz; əz][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪz] [tɜːnd] ;
as his back is turned ;
作为 他的 后退 是 转向 ;

他一转身，派出卡拉维尔帆船的准备工作就被搁置了；

[nɒt] ['fɪfti] [deɪz] ,
not fifty days ,
不是 五十 天 ,

不是五十天，

[bʌt; bət] ['nɪəli] [wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] [ɪ'læps] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [seɪl] [frɒm; frəm]
but nearly one hundred days elapse before they are ready to sail from
但 几乎 一 百 天 流逝 前 他们 是 准备好 到 帆 从

[sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] [tuː; tə] - .
San Domingo to Xaragua .
圣 多明戈 到 - .

但将近一百天后，他们才准备好从圣多明各启航前往萨拉瓜。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'leɪd] [baɪ] [stɔːrmz] [ænd; ənd] [hed] - [wɪndz; waɪndz] ;
Even then they are delayed by storms and head - winds ;
甚至 然后 他们 是 延迟 经过 暴风雨 和 头 - 风 ;

即使如此，他们也会因暴风雨和逆风而延误；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] [ə'raɪv] [rɒl'dɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [wɪl] [nɒt] [ɪm'bɑːk] [ɪn] [ðem; ðəm] .
and when they do arrive Roldan and his company will not embark in them .
和 什么时候 他们 做 到达 罗尔丹 和 他的 公司 将要 不是 启程 在 他们 .

即使它们到达目的地，罗尔丹和他的同伴也不会乘坐这些船只。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] ; [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] .
The agreement has been broken ; a new one must be made .
这 协议 有 到过 破碎的 ; 一个 新的 一 必须 是 制成 .

协议已被打破，必须重新签订协议。

[kə'lʌmbəs] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hærəsɪŋ] ['strʌglz] [ɒn]
Columbus , returning to San Domingo after long and harassing struggles on
哥伦布 , 返回 到 圣 多明戈 后 长的 和 骚扰 斗争 在

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] - [sɔː] ,
the other end of the see - saw ,
这 其他 结尾 的 这 看 - 锯 ,

哥伦布在经历了漫长而艰辛的斗争后，从跷跷板的另一端返回了圣多明各。

[gets] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dedlɒk] ,
gets news of this deadlock ,
获得 消息 的 这 僵局 ,

得知僵局的消息后，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hæz; həz] [njuːz] [frɒm; frəm] [fɑːn'seɪkə] [ɪn] [speɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɑː(r)]
and at the same time has news from Fonseca in Spain of a far
和 在 这 相同的 时间 有 消息 从 丰塞卡 在 西班牙 的 一个 远的

[frɒm; frəm] [ə'griːəb(ə)l] ['kærəktə(r)] .
from agreeable character .
从 同意 特点 .

与此同时，他还从西班牙丰塞卡那里得到了一些令人非常不愉快的消息。

[hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ʌndə(r)] [hɪm] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɒvrinz]
His complaints against the people under him have been received by the Sovereigns
他的 投诉 反对 这 人们 在下面 他 有 到过 已收到 经过 这 君主

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['djuːli] [kən'sɪdəd] ,
and will be duly considered ,
和 将要 是 正式地 经过考虑的 ,

他对下属人民的控诉已呈报诸侯，并将得到妥善考虑。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['mædʒistiz] [hæv; həv] [nɒt] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .
but their Majesties have not time at the moment to go into them .
但 他们的 陛下 有 不是 时间 在 这 片刻 到 去 进入 他们 .

但陛下目前没有时间深入了解这些问题。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['veri] [kəʊld] [tʃɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ædmərəl] ,
That is the gist of it , and very cold cheer it is for the Admiral ,
那 是 这 要旨 的 它 , 和 非常 寒冷的 欢呼 它 是 为了 这 上将 ,

事情大概就是这样，这对海军上将来说，实在算不上什么令人振奋的安慰。

['bælənsɪŋ] [hɪm'self] [ɒn] [ðɪs] ['tɜːbjələnt] [siː] - [sɔː] [wɪð] ['æŋkʃəs] [aɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)]
balancing himself on this turbulent see - saw with anxious eyes turned to Spain for
平衡 他自己 在 这 湍流 看 - 锯 和 焦虑的 眼睛 转向 到 西班牙 为了

[ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ænd; ənd][ə'pruːv(ə)l] .
encouragement and approval .
鼓励 和 赞同 .

他如履薄冰，在动荡的跷跷板上保持平衡，焦虑的目光转向西班牙，寻求鼓励和认可。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ]
In the depression that followed the receipt of this letter he was no match
在 这 沮丧 那 随后 这 收据 的 这 信 他 曾是 不 匹配

[fɔː(r); fə(r)][rɒl'dɑːn] .
for Roldan .
为了 罗尔丹 .

收到这封信后，他陷入了深深的沮丧之中，完全不是罗尔丹的对手。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][hɪm'self] [tʊk] [ə; eɪ] ['kærəvel] [ænd; ənd] [seɪld] [tə'wɔːdz] - , [weə(r)] [hiː; hi]
He even himself took a caravel and sailed towards Xaragua , where he
他 甚至 他自己 采取 一个 卡拉维尔帆船 和 航行 向 - , 在哪里 他

[wɒz; wəz] [met] [baɪ][rɒl'dɑːn] ,
was met by Roldan ,
曾是 遇见 经过 罗尔丹 ,

他甚至亲自乘坐一艘卡拉维尔帆船驶向哈拉瓜，在那里他遇到了罗尔丹。

[huː] [bɔːdɪd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [njuː] [prə'poʊzlz] .
who boarded his ship and made his new proposals .
WHO 登机 他的 船 和 制成 他的 新的 提案 .

他登上他的船，并提出了新的方案。

[ðeə(r)] ['ɪmpjədəns] [ɪz] [ə'staʊndɪŋ] ;
Their impudence is astounding ;
他们的 厚颜无耻 是 惊人 ;

他们的厚颜无耻令人震惊；

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd][ɪn] ['θɪəri] ['æbsəluːt] [p'aʊəz] [ɪn]
and when we consider that the Admiral had in theory absolute powers in
和 什么时候 我们 考虑 那 这 上将 有 在 理论 绝对 权力 在

[ðə; ði]['aɪlənd] ,
the island ,
这 岛 ,

当我们考虑到海军上将理论上在岛上拥有绝对权力时，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌtʃ] [prə'poʊzlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] , [nɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ək'septɪd] ,
the fact that such proposals could be made , not to say accepted ,
这 事实 那 这样的 提案 可以 是 制成 , 不是 到 说 公认 ,

这样的提议竟然能够被提出，更不用说被接受了，这本身就令人震惊。

[ʃəʊz] [haʊ] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['æktʃuəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nɒmɪn(ə)l] [p'aʊəz] .
shows how far out of relation were his actual with his nominal powers .
演出 如何 远的 出去 的 关系 是 他的 实际的 和 他的 名义上的 权力 .

这说明他的实际权力与名义上的权力有多么大的差距。

[rɒl'dɑːn] [prə'pəʊzd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz]
Roldan proposed that he should be allowed to give a number of his friends
罗尔丹 建议的 那 他 应该 是 允许 到 给 一个 数字 的 他的 朋友们
[ə; eɪ] [friː] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] [speɪn] ;
a free passage to Spain ;
一个 自由的 通道 到 西班牙 ;

罗尔丹提议允许他为一些朋友提供免费前往西班牙的船票；

[ðæt] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [friː] [ɡrɑːnts][ɒv; əv][lænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɡɪv(ə)n] ;
that to all who should remain free grants of land should be given ;
那 到 全部 WHO 应该 保持 自由的 拨款 的 土地 应该 是 给定 ;

应向所有自由人授予土地；

[ænd; ənd] ([ə; eɪ] [friː] ['pɑːd(ə)n][ænd; ənd] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv] [ɡʊd] [kən'dʌkt] [英 [kən'tent] 美 ['kɑntɛnt]]
and (a free pardon and certificate of good conduct contenting
和 (一个 自由的 赦免 和 证书 的 好的 执行 内容
[hɪm][nəʊ][lɒŋɡə(r)]) [ðæt] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ˈaɪlənd]
him no longer) that a proclamation should be made throughout the island
他 不 更长) 那 一个 公告 应该 是 制成 自始至终 这 岛
[əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv] [dɪs'lɔɪəlti] [ænd; ənd]['mjuːtəni] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
admitting that all the charges of disloyalty and mutiny which had been
承认 那 全部 这 收费 的 不忠 和 兵变 哪个 有 到过
[brɔːt] [ə'ɡenst] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ;
brought against him and his followers were without foundation ;
带来 反对 他 和 他的 追随者 是 没有 基础 ;

（仅仅获得赦免和良好行为证明已不足以让他满意）他要求在全岛发布公告，承认所有针对他和他的追随者的不忠和叛乱指控都是毫无根据的；

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][æl'kældi] [meə(r)] [ɔː(r)]
and , finally , that he should be restored to his office of Alcalde Mayor or
和 , 最后 , 那 他 应该 是 恢复 到 他的 办公室 的 阿尔卡尔德 市长 或者
[tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt] .
chief magistrate .
首席 地方法官 .

最后，他应该恢复其市长或首席法官的职务。

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bəʊləs][fɔː(r); fə(r)] ['krɪstəfə(r)] [tuː; tə] ['swɒləʊ] ; [ə; eɪ]['bəʊləs] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv]
Here was a bolus for Christopher to swallow ; a bolus compounded of
这里 曾是 一个 丸 为了 克里斯托弗 到 吞 ; 一个 丸 复合 的
[hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] ,
his own words ,
他的 自己的 字 ,

对于克里斯托弗来说，这是一份沉重的负担；一份由他自己的话语构成的沉重负担。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ækts] , [hɪz; ɪz] [həʊp] , ['dɪɡnəti] , [suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
his own acts , his hope , dignity , supremacy .
他的 自己的 行为 , 他的 希望 , 尊严 , 霸权 .

他自己的行为、他的希望、尊严、至高无上的地位。

[ɪn] ['dɪzməl] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tɜːmz] ,
In dismal humiliation he accepted the terms ,
在 惨淡 屈辱 他 公认 这 条款 ,

他屈辱地接受了这些条件。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɔːz] [mɔː(r)] ['skændələs] [stɪl] — [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði]
with the addition of a clause more scandalous still — to the effect that the
和 这 添加 的 一个 条款 更多的 丑闻 仍然 — 到 这 影响 那 这
[ˌmjuːti'niə] [rɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [raɪt] ,
mutineers reserved the right ,
叛乱者 预订的 这 正确的 ,

此外，还增加了一条更加骇人听闻的条款——即叛乱者保留了以下权利：

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['ædmərəl][ʃʊd; ʃəd] [feɪl][ɪn][ðə; ði][ɪɡ'zækt] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒmɪsɪz] ,
in case the Admiral should fail in the exact performance of any of his promises ,
在 案件 这 上将 应该 失败 在 这 精确的 表现 的 任何 的 他的 承诺 ,

如果海军上将未能完全履行他的任何承诺，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðem; ðəm][baɪ] [kəm'pʌlʃn] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['meθəd] [ðeɪ] [mait] [θɪŋk] [fɪt] .
to enforce them by compulsion of arms or any other method they might think fit .
到 执行 他们 经过 强迫症 的 武器 或者 任何 其他 方法 他们 可能 思考 合身 .

以武力胁迫或他们认为合适的任何其他方式来强制执行。

[ðɪs] ['preʃəs] ['dɒkjumənt][wɒz; wəz] [saɪnd] [ɒn][sep'tembə(r)] - ,
This precious document was signed on September 28 ,
这 宝贵的 文档 曾是 签名 在 九月 - ,

这份珍贵的文件于9月28日签署。

- [dʒʌst] [twelv] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ;
1499 just twelve months after the agreement which it was intended to replace ;
- 只是 十二 几个月 后 这 协议 哪个 它 曾是 故意的 到 代替 ;

1499 年，就在它旨在取代的协议生效十二个月后；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] , ['seɪlɪŋ] ['dɪzməli] [bæk] [tuː; tə][sæn; sɑːn][də'mɪŋgəʊ] ,
and the Admiral , sailing dismally back to San Domingo ,
和 这 上将 , 帆船 令人沮丧地 后退 到 圣 多明戈 ,

而海军上将则垂头丧气地驶回圣多明各。

['ruːfəli] ['pɔndə] [ɒn][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jɪrz] [dɪ'leɪ] .
ruefully pondered on the fruits of a year's delay .
懊悔地 沉思 在 这 水果 的 一个 年 延迟 .

懊恼地思考了一年延误所带来的后果。

['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪk'skjuːzɪz][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,
Even then he was trying to make excuses for himself ,
甚至 然后 他 曾是 尝试 到 制作 借口 为了 他自己 ,

即使那样，他还在为自己找借口。

[sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔvrinz] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðɪs] ['ʃeɪmfl] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [wɒz; wəz][ɪn'vælɪd] .
such as he made afterwards to the Sovereigns when he tried to explain that this shameful capitulation was invalid .
这样的 作为 他 制成 然后 到 这 君主 什么时候 他 尝试 到 解释 那 这 可耻 投降 曾是 无效的 .

例如，他后来向君主们解释，这种可耻的投降是无效的。

[ðæt] [hiː; hi] [saɪnd] ['ʌndə(r)] [kəm'pʌlʃn] ; [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] ,
That he signed under compulsion ; that he was on board a ship ,
那 他 签名 在下面 强迫症 ; 那 他 曾是 在 木板 一个 船 ,

他被迫签字；他当时在船上，

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][nɒt][ɒn][hɪz; ɪz][vaɪs'riːg(ə)l] ['terətri] ; [ðæt] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][hæd; həd]
and so was not on his viceregal territory ; that the rebels had
和 所以 曾是 不是 在 他的 总督 领土 ; 那 这 叛军 有
[ɔːl'redi] [biːn] [traɪd] ,
already been tried ,
已经 到过 尝试 ,

因此，他并不在总督辖区内；叛军已被审判。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'vəʊk] [ə; eɪ] ['sentəns] [wɪtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði]
and that he had not the power to revoke a sentence which bore the
和 那 他 有 不是 这 力量 到 撤销 一个 句子 哪个 钻孔 这
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ;
authority of the Crown ;
权威 的 这 王冠 ;

他无权撤销由王室授权的判决；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ['prɒpəti] — ['despərət] ,
that he had not the power to dispose of the Crown property — desperate ,
那 他 有 不是 这 力量 到 处置 的 这 王冠 财产 — 绝望的 ,

他无权处置王室财产——绝望了，

['ægəˌnaɪzd] ['ʃʌflɪŋ] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [self] - [ɪ'stiːm] [ɪn][ðə; ði] [kɔɪlz] [ɒv; əv]['traɪəl][ænd; ənd]
agonised shuffling of pride and self - esteem in the coils of trial and
痛苦的 洗牌 的 自豪 和 自己 - 尊重 在 这 线圈 的 审判 和
['dɪfɪkəlti] .
difficulty .
困难 .

在考验和困难的重重考验中，骄傲和自尊经历了痛苦的挣扎。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Enough of it .
足够的 的 它 .

够了。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[æn; ən] ['ɪntəluːd]
AN INTERLUDE
一个 插曲

插曲

[ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv][sɔːlt][eə(r)] [ə'gen] [wɪl] [duː; də][ˌjuː 'es][nəʊ] [hɑːm] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] [ðiːz]
A breath of salt air again will do us no harm as a relief from these
一个 气息 的 盐 空气 再次 将要 做 我们 不 伤害 作为 一个 宽慰 从 这些
['perələs] [bælənsɪŋz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ɒn][ðə; ði] [siː] - [sɔː] [æt; ət][ˌɛspə'noʊlə] .
perilous balancings of Columbus on the see - saw at Espanola .
危险的 平衡 的 哥伦布 在 这 看 - 锯 在 西班牙 .

再次呼吸一下咸咸的海风，对我们缓解哥伦布在埃斯帕诺拉岛跷跷板上的危险平衡状态并无坏处。

[hɪz; ɪz] [truː] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
His true work in this world had indeed already been accomplished .
他的 真的 工作 在 这 世界 有 的确 已经 到过 完成 .

他在这个世界上的真正使命其实早已完成。

[wen] [hiː; hi] [sməʊt] [ðə; ði] [rɒk] [ɒv; əv] ['westən] [dɪ'skʌvəri] ['meni] [sprɪŋz] [fləʊd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
When he smote the rock of western discovery many springs flowed from it ,
什么时候 他 猛击 这 岩石 的 西 发现 许多 弹簧 流动 从 它 ,

当他击打西部发现之石时，许多泉水从中涌出。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [m'aɪtɪe] ['tʃæn(ə)lz] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ]
and some were destined to run in mightier channels than that which
和 一些 是 注定 到 跑步 在 更强大的 频道 比 那 哪个
[hiː; hi][hɪm'self] ['fɒləʊd] .
he himself followed .
他 他自己 随后 .

有些人注定要走上比他自己所走的更伟大的道路。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)][men] [stɜːd] [baɪ][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəsɪz] [fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn]
Among other men stirred by the news of Columbus's first voyage there was one
之中 其他 男人 搅拌 经过 这 消息 的 哥伦布的 第一的 航程 那里 曾是 一
['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['brɪstl] [ɪn] - [huː] [wɒz; wəz]['faɪəd][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['entəpraɪz]
walking the streets of Bristol in 1496 who was fired to a similar enterprise
步行 这 街道 的 布里斯托尔 在 - WHO 曾是 被解雇 到 一个 相似的 企业
— [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['venɪs] ,
— a man of Venice ,
— 一个 男人 的 威尼斯 ,

受哥伦布首次航行消息的鼓舞，许多人心中燃起了对航海的渴望——1496 年，一位威尼斯人漫步在布里斯托尔的街头，决心开展类似的探险活动。

[ɪn] ['bɔɪhʊd] [nemd] [zuːˌɑːn] - , [bʌt; bət] [naʊ] [nəʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz]
in boyhood named Zuan Caboto , but now known in England , where he has
在 童年 命名 祖安 - , 但 现在 已知 在 英格兰 , 在哪里 他 有
[sʌm; səm] [taɪm] [biːn] ['set(ə)ld] ,
some time been settled ,
一些 时间 到过 定居 ,

他童年时名叫祖安·卡博托，但现在在英国为人所知，他已在英国定居一段时间了。

[æz; əz] ['kæptɪn] [dʒɒn]['kæbət] .
as Captain John Cabot .
作为 队长 约翰 卡伯特 .

饰演约翰·卡伯特船长。

[ə; eɪ]['seɪlə(r)][ænd; ənd]['treɪdə(r)] [huː] [hæz; həz] ['trævld] [mʌtʃ] [θruː] [ðə; ði] [nəʊn] [siː] - [rəʊdz]
A sailor and trader who has travelled much through the known sea - roads
一个 水手 和 商 WHO 有 旅行 很多 通过 这 已知 海 - 道路
[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
of this world ,
的 这 世界 ,

一位航行过世界各地已知海路的航海家兼商人，

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]['træv(ə)l][ə'pɒn]['ʌðə(r)z][nɒt][səʊ] [wel] [nəʊn] .
and has a desire to travel upon others not so well known .
和 有 一个 欲望 到 旅行 之上 其他的 不是 所以 出色地 已知 .

并且渴望去探索其他不太为人所知的地方。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði]['kærəvænz][ɒv; əv] ['mekə] [ænd; ənd][ðə; ði]
He has been in the East , has seen the caravans of Mecca and the
他 有 到过 在 这 东方 , 有 已见 这 旅行拖车 的 麦加 和 这
[gʊdz] [ðeɪ] ['kærid] ,
goods they carried ,
商品 他们 携带 ,

他去过东方，见过麦加的商队和他们运载的货物。

[ænd; ənd] , [laɪk] [kə'lʌmbəs] ,
and , like Columbus ,
和 , 喜欢 哥伦布 ,

就像哥伦布一样，

[hæz; həz] [kən'siːvd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] ['raʊndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ] ['præktɪkl] [fækt]
has conceived in his mind the roundness of the world as a practical fact
有 构思 在 他的 头脑 这 圆润 的 这 世界 作为 一个 实际的 事实
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][mɪə(r)][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['θɪəri] .
rather than a mere mathematical theory .
相当 比 一个 仅仅 数学 理论 .

他认为地球是圆的，并将其视为一个实际事实，而不仅仅是一个数学理论。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəsɪz] [sək'ses] ['kæbət] [sets] [wɒt] [mə'ʃiːnəri] [ɪn] ['ɪŋglənd] [hiː; hi][hæz; həz] ['ækses]
Hearing of Columbus's success Cabot sets what machinery in England he has access
听力 的 哥伦布的 成功 卡伯特 套 什么 机械 在 英格兰 他 有 使用权
[tuː; tə][ɪn] ['məʊʃn] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['peɪtnts] [frɒm; frəm] [kɪŋ] ['henri] [sevn] . ;
to in motion to secure for him patents from King Henry VII . ;
到 在 运动 到 安全的 为了 他 专利 从 国王 亨利 七 . ;

卡伯特听闻哥伦布的成功后，立即调动他在英国所能动用的一切资源，为他从亨利七世国王那里获得专利。

[wɪtʃ] ['peɪtnts] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ɒn] [mɑːtʃ] [faɪv] , - .
which patents he receives on March 5 , 1496 .
哪个 专利 他 接收 在 行进 5 , - .

他于 1496 年 3 月 5 日获得这些专利。

['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
After spending a long time in preparation ,
后 开支 一个 长的 时间 在 准备 ,

经过长时间的准备，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪd] [baɪ][ˌdɪplə'mætɪk]['proʊtests; prə'tests][frɒm; frəm][ðə; ði]
and being perhaps a little delayed by diplomatic protests from the
和 存在 也许 一个 小的 延迟 经过 外交 抗议活动 从 这
['spænɪʃ] [æm'bæsədə(r)][ɪn] ['lʌndən] ,
Spanish Ambassador in London ,
西班牙语 大使 在 伦敦 ,

或许是由于西班牙驻伦敦大使的外交抗议而稍稍耽搁了一段时间，

[hiː; hi] [seɪlz] [frɒm; frəm] ['brɪstl] [ɪn] [meɪ] - .
he sails from Bristol in May 1497 .
他 帆 从 布里斯托尔 在 可能 - .

他于 1497 年 5 月从布里斯托尔启航。

['ɑːftə(r)] ['seɪlɪŋ] [west] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [liːgz] ['kæbət] [faʊnd] [lænd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
After sailing west two thousand leagues Cabot found land in the neighbourhood of
后 帆船 西方 二 千 联赛 卡伯特 成立 土地 在 这 邻里 的
[keɪp] ['bretən] ,
Cape Breton ,
岬 布列塔尼 ,

卡伯特向西航行两千里格后，在布雷顿角附近发现了陆地。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'skʌvərə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['aɪsləndə(r)] ,
and was thus in all probability the first discoverer , since the Icelanders ,
和 曾是 因此 在 全部 可能性 这 第一的 发现者 , 自从 这 冰岛人 ,

因此，他很可能是第一个发现者，因为冰岛人……

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
of the mainland of the New World .
的 这 大陆 的 这 新的 世界 .

新大陆的大陆。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['nɔːθwəd] , [seɪld] [θruː] [ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv] [bel] [aɪl] , [ænd; ənd] [keɪm] [həʊm]
He turned northward , sailed through the strait of Belle Isle , and came home
他 转向 向北 , 航行 通过 这 海峡 的 美女 小岛 , 和 来了 家
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

他转向北方，驶过贝尔岛海峡，然后返回了家。

['hævɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] [ɪn] [θriː] [mʌnθs] .
having accomplished his task in three months .
拥有 完成 他的 任务 在 三 几个月 .

他仅用了三个月就完成了任务。

['kæbət] , [laɪk] [kə'lʌmbəs] , [bɪ'liːvd] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kɑːn] ,
Cabot , like Columbus , believed he had seen the territory of the Great Khan ,
卡伯特 , 喜欢 哥伦布 , 相信 他 有 已见 这 领土 的 这 伟大的 可汗 ,

卡伯特和哥伦布一样，都认为自己看到了大汗的领土。

[ɒv; əv] [huːm] [hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brɪstl] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
of whom he told the interested population of Bristol some strange things .
的 谁 他 讲述 这 感兴趣的 人口 的 布里斯托尔 一些 奇怪的 事物 .

他向布里斯托尔感兴趣的民众讲述了一些关于他的奇闻轶事。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] [təʊld] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [lænd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
He further told them of the probable riches of this new land if it
他 更远 讲述 他们 的 这 可能 财富 的 这 新的 土地 如果 它
[wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌðəli] [də'rekʃ(ə)n] ;
were followed in a southerly direction ;
是 随后 在 一个 南风 方向 ;

他还告诉他们，如果沿着这条新土地向南走，可能会发现很多财富；

[təʊld] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [laɪz] ['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ,
told them some lies also , it appears ,
讲述 他们 一些 谎言 还 , 它 出现 ,

看来他也对他们撒了些谎。

[sɪns] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [dens] [wɪð] [fɪʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)lz]
since he said that the waters there were so dense with fish that his vessels
自从 他 说 那 这 水 那里 是 所以 稠密 和 鱼 那 他的 船只
[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [muːv] [ɪn] [ðem; ðəm] .
could hardly move in them .
可以 几乎 移动 在 他们 .

因为他说那里的水域鱼类非常密集，他的船只几乎无法航行。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [grə'tjuːəti] [ɒv; əv] L10 [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] ,
He received a gratuity of L10 and a pension ,
他 已收到 一个 小费 的 L10 和 一个 养老金 ,

他获得了10英镑的奖金和一份养老金。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] ['brɪstl] [baɪ] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [drest] [ɪn] [faɪn]
and made a great sensation in Bristol by walking about the city dressed in fine
和 制成 一个 伟大的 感觉 在 布里斯托尔 经过 步行 关于 这 城市 穿着 在 美好的
[sɪlk] ['gɑːmənts] .
silk garments .
丝绸 服装 .

她身着精美的丝绸服装在布里斯托尔城内漫步，引起了轰动。

[hiː; hi] [tʊk] ['ʌðə(r)] ['vɔɪɪdʒɪz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sɪ'bætʃən] ,
He took other voyages also with his son Sebastian ,
他 采取 其他 航程 还 和 他的 儿子 塞巴斯蒂安 ,

他还和儿子塞巴斯蒂安一起进行了其他几次航行。

[huː] ['fɒləʊd] [wɪð] [hɪm][ðə; ði]['ræpɪd] ['waɪdnɪŋ] [striːm] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['paɪlət]
who followed with him the rapid widening stream of discovery and became Pilot
WHO 随后 和 他 这 迅速的 扩大 溪流 的 发现 和 成为 飞行员
['meɪdʒə(r)][ɒv; əv] [speɪn] ,
Major of Spain ,
主要的 的 西班牙 ,

他跟随他一路前行，顺应了迅速扩展的探索浪潮，并成为西班牙的领航员。

[ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] - [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði] [kən'flɪktɪŋ]
and President of the Congress appointed in 1524 to settle the conflicting
和 总统 的 这 国会 任命 在 - 到 定居 这 冲突
[prɪ'tenʃən] [ɒv; əv] ['veəriəs] [dis'kʌvərə] ;
pretensions of various discoverers ;
虚荣心 的 各种各样的 发现者 ;

1524 年，大会任命了一位主席，负责解决各个发现者之间相互冲突的主张；

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['aʊə(r)] ['nærətɪv] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
but so far as our narrative is concerned ,
但 所以 远的 作为 我们的 叙述 是 担心的 ,

但就我们的叙述而言，

['hævɪŋ] [seɪld] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] ['brɪstl] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
having sailed across from Bristol and discovered the mainland of the New
拥有 航行 穿过 从 布里斯托尔 和 发现 这 大陆 的 这 新的
[wɜːld] [sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] ,
World some years before Columbus discovered it ,
世界 一些 年 前 哥伦布 发现 它 ,

他们从布里斯托尔航行而来，比哥伦布早几年发现了新大陆。

[dʒɒn]['kæbət] [seɪlz] ['ɪntuː] [ə'blɪviən] .
John Cabot sails into oblivion .
约翰 卡伯特 帆 进入 遗忘 .

约翰·卡伯特驶向了湮没无闻的深渊。

[ə'nʌðə(r)] [greɪt] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [ˌʌn'nəʊn] ['teɪkən] [pleɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [kə'lʌmbəs]
Another great conquest of the salt unknown taken place a few days before Columbus
其他 伟大的 征服 的 这 盐 未知 已采取 地方 一个 很少 天 前 哥伦布
[seɪld] [ɒn][hɪz; ɪz] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ] .
sailed on his third voyage .
航行 在 他的 第三 航程 .

在哥伦布第三次航行开始前几天，又发生了一次对未知盐矿的伟大征服。

[ðə; ði][ˌæksɪ'dent(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [baɪ] [bɑː'θɒləmjuː] [di'æz][ɪn] - [hæd; həd][nɒt] [biːn]
The accidental discovery of the Cape by Bartholomew Diaz in 1486 had not been
这 偶然 发现 的 这 岬 经过 巴塞洛缪 迪亚兹 在 - 有 不是 到过
[nɪ'glektɪd] [baɪ] ['pɔːtʃʊgl] ;
neglected by Portugal ;
被忽视的 经过 葡萄牙 ;

1486年巴尔托洛梅乌·迪亚士意外发现好望角一事，葡萄牙并没有忽视；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] , [waɪl] [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] ['entəpraɪz]
and the achievements of Columbus , while they cut off Portuguese enterprise
和 这 成就 的 哥伦布 , 尽管 他们 切 离开 葡萄牙语 企业
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] ['əʊʃ(ə)n] ,
from the western ocean ,
从 这 西 海洋 ,

哥伦布的成就，以及他们切断葡萄牙人向西航行的途径，

[hæd; həd]['əʊnli]['stɪmjuleɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['greɪtə(r)][æk'tɪvəti] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [əʊn] [sfɪrz] .
had only stimulated it to greater activity within its own spheres .
有 仅有的 刺激 它 到 更大的 活动 之内 它是 自己的 球体 .

只会刺激它在自身领域内更加活跃。

['væskoʊ][ˌdiː 'eɪ]['gaːmə] [seɪld] [frɒm; frəm] ['lɪzbən] [ɪn][dʒʊ'laɪ] - ;
Vasco da Gama sailed from Lisbon in July 1497 ;
瓦斯科 达 伽马 航行 从 里斯本 在 七月 - ;

瓦斯科·达·伽马 (Vasco da Gama) 于 1497 年 7 月从里斯本启航；

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['raʊndɪd] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] ;
by the end of November he had rounded the Cape of Good Hope ;
经过 这 结尾 的 十一月 他 有 圆润 这 岬 的 好的 希望 ;

到11月底，他已经绕过了好望角；

[ænd; ənd][ɪn] [meɪ] - , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['vɔɪɪdʒ] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , ['perəl] ,
and in May 1498 , after a long voyage full of interest , peril ,
和 在 可能 - , 后 一个 长的 航程 满的 的 兴趣 , 危险 ,

1498年5月，经过一段充满乐趣和危险的漫长航程后，

[ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] [hiː; hi][hæd; həd]['lændɪd][æt; ət]['kælɪˌkʌt][ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['ɪndiə] .
and hardship he had landed at Calicut on the shores of the true India .
和 困境 他 有 登陆 在 卡利卡特 在 这 海岸 的 这 真的 印度 .

历经艰辛，他最终抵达了真正的印度海岸——卡利卡特。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ɪn] - [wɪð] [ə; eɪ] ['bætəd] ['remnənt] , [hɪz; ɪz] [kruː] [dɪs'eɪb(ə)ld][baɪ] ['sɪknəs]
He came back in 1499 with a battered remnant , his crew disabled by sickness
他 来了 后退 在 - 和 一个 伤痕累累 剩 , 他的 全体人员 已禁用 经过 疾病
[ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] ,
and exhaustion ,
和 疲惫 ,

1499年，他带着残破的残余部队返回，船员们因疾病和疲惫而丧失了战斗力。

[ænd; ənd][hɑːf][hɪz; ɪz] [ʃɪps] [lɒst] ;
and half his ships lost ;
和 一半 他的 船舶 丢失的 ;

他损失了一半的船只；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ɪn][fækt] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][rəʊd][fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə]
but he had in fact discovered a road for trade and adventure to
但 他 有 在 事实 发现 一个 路 为了 贸易 和 冒险 到
[ðə; ði] [iːst] [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [peɪvd] [wɪð] ['prɒmɪsɪz] ,
the East that was not paved with promises ,
这 东方 那 曾是 不是 铺砌路面 和 承诺 ,

但他实际上发现了一条通往东方的贸易和冒险之路，这条路并非由承诺铺就。

[driːmz] , [ɔː(r)][mæd][ˌæfɪ'deɪvɪts] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd]['tændʒəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] ,
dreams , or mad affidavits , but was a real and tangible achievement ,
梦境 , 或者 疯狂的 宣誓书 , 但 曾是 一个 真实的 和 有形 成就 ,

或许是梦想，或许是疯狂的宣誓，但却是一项真实而切实的成就。

['brɪŋɪŋ] [ɪts] [rɪ'wɔːd] [ɪn] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] [welθ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːtʃʊgl] .
bringing its reward in commerce and wealth for Portugal .
带来 它是 报酬 在 商业 和 财富 为了 葡萄牙 .

它为葡萄牙带来了商业和财富方面的回报。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz]['grəʊpɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɒv; əv] [saʊθ]
At that very moment Columbus was groping round the mainland of South
在 那 非常 片刻 哥伦布 曾是 摸索 圆形的 这 大陆 的 南
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

就在那时，哥伦布正在南美洲大陆摸索前行。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kəʊst][ɒv; əv] [kæ'θeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] ['iːdn] ,
thinking it to be the coast of Cathay , and the Garden of Eden ,
思维 它 到 是 这 海岸 的 国泰 , 和 这 花园 的 伊甸园 ,

以为那是契丹的海岸，也是伊甸园。

[ænd; ənd] [gɒd] [nəʊz] [wɒt] ['ʌðə(r)] [ˌkɑːzmə'græfɪkl] — [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [æb'strækʃənz] ; [ænd; ənd]
and God knows what other cosmographical — theological abstractions ; and
和 上帝 知道 什么 其他 宇宙学 — 神学 抽象 ; 和
['pɔːtʃʊgl] , ['bɪzi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] ,
Portugal , busy with her arrangements for making money ,
葡萄牙 , 忙碌的 和 她 安排 为了 制作 钱 ,

还有天知道还有哪些宇宙学——神学——方面的抽象概念；而葡萄牙，正忙于安排如何赚钱，

[kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [tuː; tə] [lʊk] [ɒn] [ˌʌndɪs'meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]
could afford for the moment to look on undismayed at the development
可以 买得起 为了 这 片刻 到 看 在 毫不气馁 在 这 发展
[ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [ɒv; əv] ['prɒmɪsɪz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ædmərəl] .
of the mine of promises discovered by the Spanish Admiral .
的 这 矿 的 承诺 发现 经过 这 西班牙语 上将 .

暂时可以平静地看着西班牙海军上将发现的这座充满希望的矿藏的发展。

[ðə; ði] [æŋ'zaɪəti] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [θɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi]
The anxiety of Columbus to communicate the names of things before he
这 焦虑 的 哥伦布 到 交流 这 姓名 的 事物 前 他
[hæd; həd] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sʌbstəns] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðə(r)] [ruːd] [tʃæ'staɪzmənt] [ɪn] [ðə; ði]
had made sure of their substance received another rude chastisement in the
有 制成 当然 的 他们的 物质 已收到 其他 粗鲁的 惩罚 在 这
[ɪ'vents] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɪn] [speɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['letə(r)] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
events that followed the receipt in Spain of his letter announcing the discovery
活动 那 随后 这 收据 在 西班牙 的 他的 信 宣布 这 发现
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['iːdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [pɜːlz] .
of the Garden of Eden and the land of pearls .
的 这 花园 的 伊甸园 和 这 土地 的 珍珠 .

哥伦布急于在确定事物的本质之前就将其名称传达出去，这种急切心理在西班牙收到他宣布发现伊甸园和珍珠之地的信件后所发生的一系列事件中，再次受到了严厉的惩罚。

['piːp(ə)l] [ɪn] [speɪn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tə'restriəl]
People in Spain were not greatly interested in his theories of the terrestrial
人们 在 西班牙 是 不是 非常 感兴趣的 在 他的 理论 的 这 陆地
['pærədaɪs] ;
Paradise ;
天堂 ;

西班牙人对他的尘世天堂理论并不太感兴趣；

[bʌt; bət] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [əd'ventʃərə(r)] ['prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [pɜːlz] ,
but more than one adventurer pricked up his ears at the name of pearls ,
但 更多的 比 一 冒险家 刺痛 向上 他的 耳朵 在 这 姓名 的 珍珠 ,

但不少冒险家一听到珍珠的名字就竖起了耳朵。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] [əʊld] [frend] [ə'lɒnsoʊ] [diː] [ɔ'heɪdə] ,
and among the first was our old friend Alonso de Ojeda ,
和 之中 这 第一的 曾是 我们的 老的 朋友 阿隆索 德 奥赫达 ,

其中最先到的就是我们的老朋友阿隆索·德·奥赫达。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

克里斯托弗·哥伦布与他发现的(Christopher Columbus and the New World of)

第2/2页

[huː] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [frɒm; frəm] [ˌɛspəˈnoʊlə] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn]
who had returned some time before from Espanola and was living in
WHO 有 返回 一些 时间 前 从 西班牙 和 曾是 活的 在
[speɪn] .
Spain .
西班牙 .

他之前从埃斯帕尼奥拉岛返回，一直居住在西班牙。

[hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [kəˈlʌmbəsɪz] [fɔːs] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈvɔɪɪdʒ] [ænd; ənd]
His position as a member of Columbus's force on the second voyage and
他的 位置 作为 一个 成员 的 哥伦布的 力量 在 这 第二 航程 和
[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [hiː; hi] [hæd; həd] [geɪnd] [ðeə(r)] [geɪv] [hɪm] [ˈspeʃ(ə)l] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ɒv; əv] [ˈækses]
the distinction he had gained there gave him special opportunities of access
这 区别 他 有 获得 那里 给予 他 特别的 机会 的 使用权
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɛtəz] [ænd; ənd] [ˈpeɪpəz] [sent] [həʊm] [baɪ] [kəˈlʌmbəs] ;
to the letters and papers sent home by Columbus ;
到 这 信件 和 文件 发送 家 经过 哥伦布 ;

他作为哥伦布第二次航行队伍的一员，凭借其在航行中获得的声望，获得了接触哥伦布寄回家的信件和文件的特殊机会；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [nəʊ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈgetɪŋ] [fɑːnˈseɪkə] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [ðə; ði] [mæps] [ænd; ənd]
and he found no difficulty in getting Fonseca to show him the maps and
和 他 成立 不 困难 在 获得 丰塞卡 到 展示 他 这 地图 和
[tʃɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˈpeəriə] [sent] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [ˈædmərəl] ,
charts of the coast of Paria sent back by the Admiral ,
图表 的 这 海岸 的 贱民 发送 后退 经过 这 上将 ,

他毫不费力地就让丰塞卡向他展示了海军上将寄回的帕里亚海岸地图和海图。

[ðə; ði] [ˈverɪtəb(ə)l] [pɜːlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈgæðəd] ,
the veritable pearls which had been gathered ,
这 真正的 珍珠 哪个 有 到过 聚集 ,

那些被收集起来的真正珍珠，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [kəʊst] .
and the enthusiastic descriptions of the wealth of this new coast .
和 这 热情的 描述 的 这 财富 的 这 新的 海岸 .

以及对这片新海岸的财富的热情描述。

[ˈnəʊɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌɛspəˈnoʊlə] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈædmərəl] [ˈɔːlsəʊ] ,
Knowing something of Espanola , and of the Admiral also ,
会心 某物 的 西班牙 , 和 的 这 上将 还 ,

我对埃斯帕诺拉岛和那位海军上将都有一些了解，

[ænd; ənd] [ˈriːdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈspætʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtɜːbjələnt] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒləni] ,
and reading in the despatches of the turbulent condition of the colony ,
和 阅读 在 这 电报 的 这 湍流 状况 的 这 殖民地 ,

从电报中了解到殖民地动荡的局势，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃruːd] [aɪ'dɪə] [ðæt] [kə'lʌmbəsɪz] [hændz] [wʊd] [biː; bi] [kept] ['prɪti] [fʊl] [ɪn]
he had a shrewd idea that Columbus's hands would be kept pretty full in
他 有 一个 精明 主意 那 哥伦布的 双手 会 是 保留 漂亮的 满的 在
[ˌɛspə'noʊlə][ɪt'self] ,
Espanola itself ,
西班牙 本身 ,

他敏锐地意识到，哥伦布在埃斯帕尼奥拉岛上就会忙得不可开交。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][tuː; tə] [meɪk] ['eni]
and that he would have no opportunity for some time to make any
和 那 他 会 有 不 机会 为了 一些 时间 到 制作 任何
[mɔː(r)] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [dɪskʌvəri] .
more voyages of discovery .
更多的 航程 的 发现 .

而且在一段时间内，他将没有机会再进行任何探险航行。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][fɑːn'seɪkə] [wɒt] [ə; eɪ]['pɪti][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ɔːl] [ðɪs]
He therefore represented to Fonseca what a pity it would be if all this
他 所以 代表 到 丰塞卡 什么 一个 遗憾 它 会 是 如果全部 这
['revənjuː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'tæpt] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][mæn][hæd; həd][nɒt][taɪm][tuː; tə] [ə'tend]
revenue should remain untapped just because one man had not time to attend
收入 应该 保持 未开发的 只是 因为 一 男人 有 不是 时间 到 出席
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
to it ,
到 它 ,

因此，他向丰塞卡表示，如果仅仅因为一个人没有时间处理就让所有这些收入白白浪费掉，那将是多么可惜啊。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'pəʊzd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [aʊt] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɒst]
and he proposed that he should take out an expedition at his own cost
和 他 建议的 那 他 应该 拿 出去 一个 远征 在 他的 自己的 成本
[ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['prɑːfɪts] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] .
and share the profits with the Crown .
和 分享 这 利润 和 这 王冠 .

他提议自费进行一次探险，并将收益与王室分享。

[ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] [tuː] ['temptɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'fjuːzd] ; [ˌʌn'laɪk][ðə; ði] [ekspɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv]
This proposal was too tempting to be refused ; unlike the expeditions of
这 提议 曾是 也 诱人的 到 是 拒绝 ; 与此不同 这 探险 的
[kə'lʌmbəs] ,
Columbus ,
哥伦布 ,

这个提议太诱人了，让人无法拒绝；与哥伦布的探险不同，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪk'spendɪtʃə(r)][ænd; ənd][nəʊ] ['revənjuː] ,
which were all expenditure and no revenue ,
哪个 是 全部 支出 和 不 收入 ,

这些都是支出，没有收入。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪst] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['revənjuː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'spendɪtʃə(r)][æt; ət][ɔːl] .
it promised a chance of revenue without any expenditure at all .
它 承诺 一个 机会 的 收入 没有 任何 支出 在 全部 .

它承诺提供无需任何支出即可获得收入的机会。

[ðə; ði]['peəriə][kəʊst] , ['hævɪŋ] [biːn] [dɪskʌvəd] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'griːmənt] [meɪd] [wɪð]
The Paria coast , having been discovered subsequent to the agreement made with
这 贱民 海岸 , 拥有 到过 发现 随后的 到 这 协议 制成 和
[kə'lʌmbəs] ,
Columbus ,
哥伦布 ,

帕里亚海岸是在与哥伦布达成协议之后才被发现的，

[wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [baɪ][fɑːn'seɪkə][tuː; tə][biː; bi]['əʊpən][tuː; tə]['praɪvət] ['entəpraɪz] ;
was considered by Fonseca to be open to private enterprise ;
曾是 经过考虑的 经过 丰塞卡 到 是 打开 到 私人的 企业 ;

丰塞卡认为，该地区对私营企业持开放态度；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['grɑːntɪd][ɔ'heɪdə][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɪk'splɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and he therefore granted Ojeda a licence to go and explore it .
和 他 所以 的确 奥赫达 一个 执照 到 去 和 探索 它 .

因此，他授予奥赫达前往勘探的许可证。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [went] [wɪð] [hɪm][wɜː(r); wə(r)][ˌɑː'mɛriˌgoʊ] [ves'puːtʃi] [ænd; ənd] [kə'lʌmbəsɪz] [əʊld]
Among those who went with him were Amerigo Vespucci and Columbus's old
之中 那些 WHO 去 和 他 是 亚美利哥 韦斯普奇 和 哥伦布的 老的
['paɪlət] , [hwɑːn; 'dʒuːən][diː][lɑː]['koʊsə] ,
pilot , Juan de la Cosa ,
飞行员 , 胡安 德 拉 什么 ,

与他同行的还有亚美利哥·韦斯普奇和哥伦布的老领航员胡安·德·拉·科萨。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [ðə; ði]['ædmərəl][ɒn][ðə; ði]
as well as some of the sailors who had been with the Admiral on the
作为 出色地 作为 一些 的 这 水手们 WHO 有 到过 和 这 上将 在 这
[kəʊst] [ɒv; əv]['peəriə][ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ðə; ði] ['kærəvel] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz]
coast of Paria and had returned in the caravels which had brought his
海岸 的 贱民 和 有 返回 在 这 卡拉维尔帆船 哪个 有 带来 他的
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] .
account of it back to Spain .
帐户 的 它 后退 到 西班牙 .

还有一些水手曾与海军上将一起在帕里亚海岸，并乘坐卡拉维尔帆船返回西班牙，将他在帕里亚海岸的经历带回了西班牙。

[ɔ'heɪdə] [seɪld] [ɒn] [meɪ] - , - ;
Ojeda sailed on May 20 , 1499 ;
奥赫达 航行 在 可能 - , - ;

奥赫达于 1499 年 5 月 20 日启航；

[meɪd] [ə; eɪ]['lændfɔːl][sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒrɪ'nəʊkəʊ] ,
made a landfall some hundreds of miles to the eastward of the Orinoco ,
制成 一个 登陆 一些 数百 的 英里 到 这 向东 的 这 奥里诺科 ,

登陆地点位于奥里诺科河以东数百英里处。

[kəust] [ðens] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['trɪnɪˌdæd] ,
coasted thence as far as the island of Trinidad ,
沿岸 因此 作为 远的 作为 这 岛 的 特立尼达 ,

然后沿海岸线一直到特立尼达岛，

[ænd; ənd] [seɪld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [ɒv; əv]['peəriə] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm]
and sailed along the northern coast of the peninsula of Paria until he came
和 航行 沿着 这 北方 海岸 的 这 半岛 的 贱民 直到 他 来了
[tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [bɪlt] [ðeə(r)] [hɒts] [ɒn] [paɪlz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
to a country where the natives built their hots on piles in the water ,
到 一个 国家 在哪里 这 本地人 建造 他们的 热门 在 堆 在 这 水 ,

他沿着帕里亚半岛的北海岸航行，直到来到一个当地居民在水中的桩子上建造房屋的地方。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌvenə'zweɪlə] .
and to which he gave the name of Venezuela .
和 到 哪个 他 给予 这 姓名 的 委内瑞拉 .

他给它取名为委内瑞拉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['prez(ə)ns] [ɒn] [ðɪs] ['vɒɪɪdʒ] [ðæt] [ves'puːtʃi] , [ðə; ði] [miːt] -
It was by his accidental presence on this voyage that Vespucci , the meat -
它 曾是 经过 他的 偶然 在场 在 这 航程 那 韦斯普奇 , 这 肉 -
[kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] ,
contractor ,
承包商 ,

正是由于他偶然出现在这次航行中，肉类承包商韦斯普奇才得以……

[keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] — [ə; eɪ]['kjʊəriəs]['stɔːri][ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['dʒeləsi]
came to give his name to America — a curious story of international jealousies
来了 到 给 他的 姓名 到 美国 — 一个 好奇的 故事 的 国际的 嫉妒
, [in'triːg, 'in-] ,
, intrigues ,
, 阴谋 ,

他最终将自己的名字赋予了美国——这是一个充满国际嫉妒和阴谋的奇特故事。

['lɔːsuːts] , [ænd; ənd][laɪz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [speɪs] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪə(r)] .
lawsuits , and lies which we have not the space to deal with here .
诉讼 , 和 谎言 哪个 我们 有 不是 这 空间 到 交易 和 这里 .

诉讼和谎言，我们这里篇幅有限，无法一一赘述。

['ɑːftə(r)] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ɔ'heɪdə] , [huː] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ]
After collecting a considerable quantity of pearls Ojeda , who was beginning
后 收集 一个 大量 数量 的 珍珠 奥赫达 , WHO 曾是 开始
[tuː; tə] [rʌn] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
to run short of provisions ,
到 跑步 短的 的 条款 ,

奥赫达收集了相当数量的珍珠后，他的粮食开始短缺了。

[tɜːnd] ['iːstwəd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔːt] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə] , [weə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]
turned eastward again and sought the coast of Espanola , where we shall
转向 向东 再次 和 寻求 这 海岸 的 西班牙 , 在哪里 我们 将
['prez(ə)ntli] [miːt] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] .
presently meet with him again .
目前 见面 和 他 再次 .

再次转向东方，前往埃斯帕尼奥拉岛海岸，我们很快就会在那里再次见到他。

[ænd; ənd][ɔ'heɪdə][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli]['pɜːs(ə)n][ɪn][speɪn] [huː] [wɒz; wəz] [in'tais] [baɪ] [kə'lʌmbəsɪz]
And Ojeda was not the only person in Spain who was enticed by Columbus's
和 奥赫达 曾是 不是 这 仅有的 人 在 西班牙 WHO 曾是 诱人的 经过 哥伦布的
['gləʊɪŋ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɜːlz] [ɒv; əv]['peəriə] .
glowing descriptions to go and look for the pearls of Paria .
发光 描述 到 去 和 看 为了 这 珍珠 的 贱民 .

奥赫达并不是西班牙唯一一个被哥伦布的热情描述所吸引，想要去寻找帕里亚珍珠的人。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][fækt][kwaɪt][ə; eɪ][ˌriː'juːniən][ɒv; əv][əʊld] [frendz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd]['aʊəz][ɪn][ðə; ði]
There was in fact quite a reunion of old friends of his and ours in the
那里 曾是 在 事实 相当 一个 团圆 的 老的 朋友们 的 他的 和 我们的 在 这
['westən] ['əʊʃ(ə)n] ,
western ocean ,
西 海洋 ,

事实上，在西海，他和我们的老朋友们进行了一次相当规模的重聚。

[ðəʊ] [ðeɪ] [went] ['ðɪðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][fɑː(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['frendʃɪp]
though they went thither in a spirit far different from that of ancient friendship
尽管 他们 去 那里 在 一个 精神 远的 不同的 从 那 的 古老的 友谊
.
:
.

虽然他们前往那里的心情与古老的友谊截然不同。

['piːdrəʊ][ə'lɒnsoʊ]['niːnoʊ] , [huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] [ɒn][ðə; ði]['peəriə][kəʊst] [wɪð] [kə'lʌmbəs] ,
Pedro Alonso Nino , who had also been on the Paria coast with Columbus ,
佩德罗 阿隆索 尼诺 , WHO 有 还 到过 在 这 贱民 海岸 和 哥伦布 ,

佩德罗·阿隆索·尼诺也曾与哥伦布一起到过帕里亚海岸。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ʃɪps] ,
who had come home with the returning ships ,
WHO 有 来 家 和 这 返回 船舶 ,

他们随返航的船只一起回家了，

[ænd; ənd] [huːz] ['peɪʃ(ə)ns] ([fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['præktɪkl] [mæn]) [hæd; həd]
and whose patience (for he was an exceedingly practical man) had
和 谁 耐心 (为了 他 曾是 一个 非常 实际的 男人) 有
[pə'hæps] [biːn] [traɪd] [baɪ][ðə; ði][streɪndʒ][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl][ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['peəriə] ,
perhaps been tried by the strange doings of the Admiral in the Gulf of Paria ,
也许 到过 尝试 经过 这 奇怪的 行为 的 这 上将 在 这 海湾 的 贱民 ,

而他的耐心（因为他是一个非常务实的人）或许已经被海军上将在帕里亚湾的怪异举动所考验了。

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [els] [mait] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd][sʌm; səm] [pɜːlz] .
decided that he as well as any one else might go and find some pearls .
决定 那 他 作为 出色地 作为 任何 一 别的 可能 去 和 寻找 一些 珍珠 .

他决定，他和其他人一样，都可以去寻找珍珠。

['niːnoʊ][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ,
Nino is a poor man ,
尼诺 是 一个 贫穷的 男人 ,

尼诺是个穷人，

['hævɪŋ] [wɜːkt] [hɑːd][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['vɔiidʒ] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk]
having worked hard in all his voyagings backwards and forwards across the Atlantic
拥有 工作 难的 在 全部 他的 航行 向后 和 前进 穿过 这 大西洋
;
;
;

他在往返大西洋的每一次航行中都辛勤工作；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [frend] [wɪð] ['mʌni] , [wʌn]['lwis; 'lwiʃ] ['gɛrə] ,
but he has a friend with money , one Luis Guerra ,
但 他 有 一个 朋友 和 钱 , 一 路易斯 格拉 ,

但他有个有钱的朋友，名叫路易斯·格拉。

[huː] [prə'vaɪdz] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [fʌndz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kærəvel] [ə'baʊt]
who provides him with the funds necessary for fitting out a small caravel about
WHO 提供 他 和 这 资金 必要的 为了 配件 出去 一个 小的 卡拉维尔帆船 关于
[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [ʃɪp] [ðə; ði] [nɪftə] .
the size of his old ship the Nifta .
这 尺寸 的 他的 老的 船 这 尼夫塔 .

他为他提供了必要的资金，让他能够装备一艘与他以前的船"尼夫塔"号大小相仿的小型卡拉维尔帆船。

['gɛrə] , [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] , ['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['brʌðə(r)] ['krɪstəˌvæl] ;
Guerra , who has the money , also has a brother Christoval ;
格拉 , WHO 有 这 钱 , 还 有 一个 兄弟 克里斯托瓦尔 ;

拥有这笔钱的格拉还有一个兄弟克里斯托瓦尔；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] ['krɪstəˌvæl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]
and his conditions are that Christoval shall be given the command of
和 他的 状况 是 那 克里斯托瓦尔 将 是 给定 这 命令 的
[ðə; ði] ['kærəvel] .
the caravel .
这 卡拉维尔帆船 .

他的条件是，克里斯托瓦尔将指挥卡拉维尔帆船。

['præktɪkl] - [dʌz] [nɒt] [keə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [pɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] .
Practical Niflo does not care so long as he reaches the place where the pearls are .
实际的 - 做 不是 关心 所以 长的 作为 他 到达 这 地方 在哪里 这 珍珠 是 .

务实的尼弗洛并不在意，只要他能到达珍珠所在的地方就行。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [fɑːn'seɪkə] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪs(ə)ns] [tuː; tə] [meɪk] [dɪs'kʌvəri] ; [ænd; ənd] , ['djuːli] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
He also applies to Fonseca for licence to make discoveries ; and , duly receiving it ,
他 还 适用 到 丰塞卡 为了 执照 到 制作 发现 ; 和 , 正式地 接收 它 ,

他还向丰塞卡申请进行勘探的许可；并且，他正式获得了许可。

[seɪlz] [frɒm; frəm] ['pɑːlɒs] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [dʒuːn] - , [hɒt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] [ɔ'heɪdə] .
sails from Palos in the beginning of June 1499 , hot upon the track of Ojeda .
帆 从 帕洛斯 在 这 开始 的 六月 - , 热的 之上 这 追踪 的 奥赫达 .

1499 年 6 月初，他从帕洛斯起航，紧追奥赫达的踪迹。

[ðeɪ] [dɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kwaɪət] [dɪ'skʌvəri] , ['prɪnsəpli] [ɪn] [ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ,
They did a little quiet discovery , principally in the domain of human nature ,
他们 做过 一个 小的 安静的 发现 , 主要 在 这 领域 的 人类 自然 ,

他们悄悄地进行了一些发现，主要是在人性领域。

[kə'rauz] [wɪð] [ðə; ði] ['frendli] ['neɪtɪvz] , [bʌt; bət] [ə'tendɪd] [tuː; tə] ['bɪznəs] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ;
caroused with the friendly natives , but attended to business all the time ;
狂欢 和 这 友好的 本地人 , 但 参加 到 商业 全部 这 时间 ;

与友好的当地人一起寻欢作乐，但始终忙于公务；

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eɪprəl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn] [speɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [pɜːlz] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
with the result that in the following April they were back in Spain with a treasure of pearls out of which ,
和 这 结果 那 在 这 下列的 四月 他们 是 后退 在 西班牙 和 一个 宝藏 的 珍珠 出去 的 哪个 ,

结果是，第二年四月，他们带着一大批珍珠回到了西班牙，其中包括：

['ɑːftə(r)] - [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ˌɪndɪ'pendənt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['gɛrə] , ['krɪstəˌvæl] ,
after Nifio had been made independent for life and Guerra , Christoval ,
后 - 有 到过 制成 独立的 为了 生活 和 格拉 , 克里斯托瓦尔 ,

在尼菲奥获得终身独立后，格拉、克里斯托瓦尔

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ðeə(r)] [ʃer] , [ðeə(r)] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] .
and the rest of them had their shares , there remained a handsome sum for the Crown .
和 这 休息 的 他们 有 他们的 分享 , 那里 剩余 一个 英俊的 和 为了 这 王冠 .

其余的人也分得了各自的份额，王室还剩下了一笔可观的款项。

[æn; ən] [ɪk'striːmli] ['præktɪkl] , ['bɪznəslaɪk] ['vɔɪɪdʒ] [ðɪs] ; [fʊl] [ɒv; əv] ['lesnz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['krɪstəfə(r)] ,
An extremely practical , businesslike voyage this ; full of lessons for our poor Christopher ,
一个 极其 实际的 , 商业化 航程 这 ; 满的 的 课程 为了 我们的 贫穷的 克里斯托弗 ,

这是一次极其务实、充满商业气息的航行；对于我们可怜的克里斯托弗来说，这趟旅程充满了教训。

[kʊd; kəd][hiː; hi][bʌt; bət][hæv; həv] [nəʊn] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ðem; ðəm] .
could he but have known and learned them .
可以 他 但 有 已知 和 学习 他们 .

他难道不会知道并学会它们吗?

[jet] [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld] [frendz] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði]['ædmərəlz] [dɪ'skʌvəri] .
Yet another of our old friends profited by the Admiral's discovery .
然而 其他 的 我们的 老的 朋友们 获利 经过 这 海军上将的 发现 .

我们的另一位老朋友也从海军上将的发现中获利。

[wɒt] [vɪn'sɛntiː] - ['pɪnˌzɑːn][hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]
What Vincenti Yafiez Pinzon has been doing all these years we have no
什么 文森蒂 - 平松 有 到过 正在做 全部 这些 年 我们 有 不
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ;
record ;
记录 ;

文森蒂·亚菲兹·平松这些年来究竟在做什么，我们没有任何记录;

['lɪvɪŋ] [æt; ət]['pɑːlɔs] , [pə'hæps] , ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kəʊstɪŋ] ['bɪznəs] ,
living at Palos , perhaps , doing a little of his ordinary coasting business ,
活的 在 帕洛斯 , 也许 , 正在做 一个 小的 的 他的 普通的 滑行 商业 ,

或许就住在帕洛斯，做着他平常的沿海航行生意。

[əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['mɑːtɪn][ə'lɒnsoʊ] , [ænd; ənd] , ['ɔːlməʊst][fɔː(r); fə(r)]
administering the estates of his brother Martin Alonso , and , almost for
管理 这 庄园 的 他的 兄弟 马丁 阿隆索 , 和 , 几乎 为了
[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] ,
a certainty ,
一个 肯定 ,

管理他兄弟马丁·阿隆索的遗产，而且几乎可以肯定的是，

['tɔːkɪŋ] ['prɪti] [bɪg] [ə'baʊt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['riːəli] [dɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
talking pretty big about who it was that really did all the work in the discovery
说 漂亮的 大的 关于 WHO 它 曾是 那 真的 做过 全部 这 工作 在 这 发现
[ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] .
of the New World .
的 这 新的 世界 .

大肆宣扬是谁在发现新大陆的过程中真正做出了所有贡献。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][əb'skjʊərəti][ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)][hiː; hi] [i'məːdʒ] ['ɪntuː][fækt][ɪn][dɪ'sembə(r)] - ,
Out of the obscurity of conjecture he emerges into fact in December 1499 ,
出去 的 这 朦胧 的 推测 他 出现 进入 事实 在 十二月 - ,

1499年12月，他从猜测的迷雾中浮现，成为现实。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [æt; ət]['pɑːlɔs] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [fɔː(r)] ['kærəvel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
when he is found at Palos fitting out four caravels for the purpose of
什么时候 他 是 成立 在 帕洛斯 配件 出去 四 卡拉维尔帆船 为了 这 目的 的
[ɪk'splɔːrɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['meɪnlənd] .
exploring farther along the coast of the southern mainland .
探索 更远 沿着 这 海岸 的 这 南部 大陆 .

人们发现他正在帕洛斯为四艘卡拉维尔帆船进行装备，以便进一步探索南部大陆的海岸线。

[ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] [pɜːlz] [ɪz] ['prɪti] ['sɜːt(ə)n] ;
That he also was after pearls is pretty certain ;
那 他 还 曾是 后 珍珠 是 漂亮的 肯定 ;

他想要珍珠这一点几乎可以肯定;

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][hi:; hi][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['seɪlə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][əd'ventʃərə(r)]
but on the other hand he was more of a sailor than an adventurer
但 在 这 其他 手 他 曾是 更多的 的 一个 水手 比 一个 冒险家
,
,
,
但另一方面，他更像是一个水手而不是冒险家。

[wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'skʌvərə(r)][æt; ət] [hɑ:t] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [smɔ:l] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli]
was a discoverer at heart , and had no small share of the family
曾是 一个 发现者 在 心 , 和 有 不 小的 分享 的 这 家庭
[teɪst] [fɔ:(r); fə(r)] [si:] ['træv(ə)l] .
taste for sea travel .
品尝 为了 海 旅行 .
他天生具有探索精神，并且深受家族对海上旅行的喜爱。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sʌðəli] [kɔ:s] [ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði]
He took a more southerly course than any of the others and struck the
他 采取 一个 更多的 南风 课程 比 任何 的 这 其他的 和 击 这
[kəʊst][ɒv; əv][ə'merɪkə] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪtə(r)][ɒn]['dʒænjuəri] - , - .
coast of America south of the equator on January 20 , 1500 .
海岸 的 美国 南 的 这 赤道 在 一月 - , - .
他采取了比其他任何人都更偏南的航线，于 1500 年 1 月 20 日抵达赤道以南的美洲海岸。

[hi:; hi] [seɪld] [nɔ:θ] [pɑ:st][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən][ænd; ənd][ˌɒrɪ'nəʊkəʊ] [θru:] [ðə; ði]
He sailed north past the mouths of the Amazon and Orinoco through the
他 航行 北 过去的 这 嘴 的 这 亚马逊 和 奥里诺科 通过 这
[gʌlf] [ɒv; əv]['peəriə] ,
Gulf of Paria ,
海湾 的 贱民 ,
他向北航行，经过亚马逊河和奥里诺科河的入海口，穿过帕里亚湾。

[ænd; ənd] [ri:tʃt] [ˌɛspə'noʊlə][ɪn][dʒu:n] - .
and reached Espanola in June 1500 .
和 达到 西班牙 在 六月 - .
并于 1500 年 6 月抵达埃斯帕尼奥拉岛。

[hi:; hi]['əʊnli] [pɔ:zd] [ðeə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ɪn][prə'vɪʒ(ə)nz] ,
He only paused there to take in provisions ,
他 仅有的 暂停 那里 到 拿 在 条款 ,
他只是在那里稍作停留，补充给养。

[ænd; ənd] [seɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['fɜ:ðə(r)] [dɪs'kʌvəri] ;
and sailed to the west in search of further discoveries ;
和 航行 到 这 西方 在 搜索 的 更远 发现 ;
然后向西航行，寻找新的发现；

[bʌt; bət][hi:; hi] [lɒst] [tu:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəvel] [ɪn][ə; eɪ] [geɪl] [ænd; ənd][hæd; həd][tu:; tə][pʊt] [bæk]
but he lost two of his caravels in a gale and had to put back
但 他 丢失的 二 的 他的 卡拉维尔帆船 在 一个 大风 和 有 到 放 后退
[tu:; tə][ˌɛspə'noʊlə] .
to Espanola .
到 西班牙 .
但他在一次风暴中失去了两艘卡拉维尔帆船，不得不返回埃斯帕尼奥拉岛。

[hi:; hi] [seɪld] [ðens] [fɔ:(r); fə(r)]['pɑ:lɒs] , [ænd; ənd] [ri:tʃt] [həʊm] [ɪn][sep'tembə(r)] - ,
He sailed thence for Palos , and reached home in September 1500 ,
他 航行 因此 为了 帕洛斯 , 和 达到 家 在 九月 - ,
他从那里乘船前往帕洛斯岛，并于1500年9月抵达家乡。

['hævɪŋ] ['ædɪd] [nəʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [ʃeə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [njuː] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ]
having added no inconsiderable share to the mass of new geographical knowledge
拥有 额外 不 微不足道的 分享 到 这 大量的 的 新的 地理 知识
[ðæt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
that was being accumulated .
那 曾是 存在 积累 .

为不断积累的新地理知识增添了相当可观的份额。

[ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['mærɪtaɪm] [wɜːld] [ɒv; əv] [speɪn] .
In later years he took a high place in the maritime world of Spain .
在 之后 年 他 采取 一个 高的 地方 在 这 海上 世界 的 西班牙 .

晚年，他在西班牙海事界占据了很高的地位。

[ænd; ənd]['faɪnəli] , [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['maɪnə(r)] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv]
And finally , to complete the account of the chief minor discoveries of
和 最后 , 到 完全的 这 帐户 的 这 首席 次要的 发现 的
[ðiːz] [tuː] ['bɪzi] [j'iəz] ,
these two busy years ,
这些 二 忙碌的 年 ,

最后，为了完整地总结这两年繁忙工作中的主要次要发现，

[wiː; wi][mʌst; məst]['menʃ(ə)n]['piːdrəʊ]['ælvəˌrez][kə'brɑːl][ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] , [huː] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [ɪn]
we must mention Pedro Alvarez Cabral of Portugal , who was despatched in
我们 必须 提到 佩德罗 阿尔瓦雷斯 卡布拉尔 的 葡萄牙 , WHO 曾是 已派送 在
[mɑːtʃ] [wʌn] ,
March 1 ,
行进 1 ,

我们必须提及葡萄牙的佩德罗·阿尔瓦雷斯·卡布拉尔，他于3月1日被派往海外。

\- [frɒm; frəm] ['lɪzbən] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv][ˌdiː 'eɪ]['gaːmə] .
1500 from Lisbon to verify the discoveries of Da Gama .
\- 从 里斯本 到 核实 这 发现 的 达 伽马 .

1500年从里斯本出发，去验证达伽马的发现。

[hiː; hi] [riːtʃt] ['kælɪˌkʌt][sɪks] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
He reached Calicut six months later ,
他 达到 卡利卡特 六 几个月 之后 ,

六个月后他抵达了卡利卡特。

['luːzɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [fɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəvel] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
losing on the voyage four of his caravels and most of his company .
输 在 这 航程 四 的 他的 卡拉维尔帆船 和 最多 的 他的 公司 .

在航行中损失了四艘帆船和大部分船员。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɒst] [wɒz; wəz] [bɑː'θɒləmjuː] [di'æz] , [ðə; ði] [fɜːst] [dɪskʌvərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv]
Among the lost was Bartholomew Diaz , the first discoverer of the Cape of
之中 这 丢失的 曾是 巴塞洛缪 迪亚兹 , 这 第一的 发现者 的 这 岬 的
[gʊd] [həʊp] ,
Good Hope ,
好的 希望 ,

遇难者中包括巴尔塞洛缪·迪亚士，他是好望角的第一个发现者。

[huː] [wɒz; wəz][ɒn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [kə'pæsəti] ,
who was on this voyage in a subordinate capacity ,
WHO 曾是 在 这 航程 在 一个 下属 容量 ,

他以下属身份参与了这次航行，

[ænd; ənd] [huːz] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [dɪ'zɒlv] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːmi] ['wɔːtəz] [ðæt] [biːt] [raʊnd]
and whose bones were left to dissolve in the stormy waters that beat round
和 谁 骨头 是 左边 到 溶解 在 这 暴风雨 水 那 打 圆形的
[ðə; ði] [keɪp] [huːz] ['bæriə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [pɑːs] .
the Cape whose barrier he was the first to pass .
这 岬 谁 障碍 他 曾是 这 第一的 到 经过 .

他的骸骨被留在波涛汹涌的海面上，最终消融在海角周围的巨浪之中，而他是第一个越过这道屏障的人。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] ,
The chief event of this voyage , however ,
这 首席 事件 的 这 航程 , 然而 ,

然而，这次航行的主要事件是：

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['riːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['kælɪˌkʌt] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [ɒv; əv] [di'æz] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz]
was not the reaching of Calicut nor the drowning of Diaz (which was
曾是 不是 这 到达 的 卡利卡特 也不 这 溺水 的 迪亚兹 (哪个 曾是
['tʃiːfli] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
chiefly of importance to himself ,
主要 的 重要性 到 他自己 ,

抵达卡利卡特和迪亚兹溺水身亡（这对迪亚兹本人来说主要意义不大）都不是最重要的事。

[pɔː(r); pʊə(r)] [səʊl] !)
poor soul !)
贫穷的 灵魂 !)

可怜的人！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [brə'zɪl] ,
but the discovery of Brazil ,
但 这 发现 的 巴西 ,

但巴西的发现，

[wɪtʃ] [kə'brɑːl] [meɪd] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðəli] [kɔːs] [tuː] [fɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
which Cabral made in following the southerly course too far to the west .
哪个 卡布拉尔 制成 在 下列的 这 南风 课程 也 远的 到 这 西方 .

卡布拉尔因为沿着南方航线走得太远而误入歧途。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ðeə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['pɔːtu] [sɛ'gʊroʊ] , [ɒn] [meɪ] [wʌn] , - ,
He landed there , in the Bay of Porto Seguro , on May 1 , 1500 ,
他 登陆 那里 , 在 这 湾 的 波尔图 安全 , 在 可能 1 , - ,

1500年5月1日，他登陆了波尔图塞古罗湾。

[ænd; ənd] [tʊk] ['fɔːm(ə)l] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] ,
and took formal possession of the land for the Crown of Portugal ,
和 采取 正式的 拥有 的 这 土地 为了 这 王冠 的 葡萄牙 ,
['neɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['vɪərə] [kruz] ,
naming it Vera Cruz ,
命名 它 维拉 克鲁兹 ,

并正式代表葡萄牙王室占领了这片土地，将其命名为韦拉克鲁斯。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː] [krɒs] .
or the Land of the True Cross .
或者 这 土地 的 这 真的 叉 .

或者说，真十字架之地。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [ɔːl] [ðiːz] [' duː ɪŋz]
In the assumption of Columbus and his contemporaries all these doings
在 这 假设 的 哥伦布 和 他的 同时代人 全部 这些 行为
[wɜː(r); wə(r)] [held] [tuː; tə] [dɪ'trækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ətʃ'iːvmənts] ,
were held to detract from the glory of his own achievements ,
是 握住 到 减损 从 这 荣耀 的 他的 自己的 成就 ,

在哥伦布及其同时代人看来，所有这些行为都被认为有损他自身成就的光辉。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['endləs] [ˌæfɪ'deɪvɪts] , [ˌdepə'zɪʃnz; ˌdiːpə'zɪʃnz] , ['kwɔrəlz] ,
and were the subject of endless affidavits , depositions , quarrels ,
和 是 这 主题 的 无尽的 宣誓书 , 沉积物 , 争吵 ,
['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
arguments ,
论点 ,

于是，这些事情成了无休止的宣誓书、证词、争吵和辩论的主题。

[pruːfs] [ænd; ənd] [kleɪmz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['lɔːsuːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] ['kærid] [ɒn] [bɪ'twiːn]
proofs and claims in the great lawsuit that was in after years carried on between
证明 和 索赔 在 这 伟大的 诉讼 那 曾是 在 后 年 携带 在 之间
[ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eəz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]['taɪtlz] [ænd; ənd]
the Crown of Spain and the heirs of Columbus concerning his titles and
这 王冠 的 西班牙 和 这 继承人 的 哥伦布 有关 他的 标题 和
['revənjuːz] .
revenues .
收入 .

在西班牙王室和哥伦布的继承人之间持续多年的关于哥伦布头衔和收入的大诉讼中，证据和主张都得到了体现。

[wiː; wi] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vjuː] .
We , however , may take a different view .
我们 , 然而 , 可能 拿 一个 不同的 看法 .

然而，我们或许会持不同观点。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [gʊd] [həʊp] [ænd; ənd][ðə; ði]
With the exception of the discoveries of the Cape of Good Hope and the
和 这 例外 的 这 发现 的 这 岬 的 好的 希望 和 这
[kəʊst] [ɒv; əv][brə'zɪl] [ɔːl] [ðiːz] ['entəpraɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [də'rektli] ['treɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lʌmbəsɪz] [əʊn]
coast of Brazil all these enterprises were directly traceable to Columbus's own
海岸 的 巴西 全部 这些 企业 是 直接地 可追溯的 到 哥伦布的 自己的
[ɪtʃ'iːvmənts] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn'spaɪəd][baɪ][hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
achievements and were inspired by his example .
成就 和 是 灵感 经过 他的 例子 .

除了发现好望角和巴西海岸之外，所有这些探险活动都可以直接追溯到哥伦布自己的成就，并受到他的启发。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][duː; də][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːs(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
The things that a man can do in his own person are limited by the
这 事物 那 一个 男人 能 做 在 他的 自己的 人 是 有限的 经过 这
[lɔːz] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ;
laws of time and space ;
法律 的 时间 和 空间 ;

人自身所能做的事情受到时间和空间规律的限制；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪg'zɑːmp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd][ɪ'lɪmɪtəb(ə)l] ,
it is only example and influence that are infinite and illimitable ,
它 是 仅有的 例子 和 影响 那 是 无限 和 无限的 ,

只有例证和影响才是无穷无尽的。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['eni] [ə'tʃiːvmənt] [kæn; kən][faɪnd] [truː] [ˌɪmɔː'tæləti] .
and in which the spirit of any achievement can find true immortality .
和 在 哪个 这 精神 的 任何 成就 能 寻找 真的 不朽 .

任何成就的精神都可以在其中找到真正的不朽。

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ] - ([kən'tɪnjuːd])
THE THIRD VOYAGE - (continued)
这 第三 航程 - (持续)

第三次航行（续）

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] ['wɪərisəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld]
It may perhaps be wearisome to the reader to return to the tangled
它 可能 也许 是 令人厌倦的 到 这 读者 到 返回 到 这 纠缠不清
[ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌɛspə'noʊlə] ,
and depressing situation in Espanola ,
和 沉闷 情况 在 西班牙 ,

对读者来说，再次回到埃斯帕诺拉错综复杂、令人沮丧的局势可能会感到厌倦。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [hɑːf] [səʊ] ['wɪərisəm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [kə'lʌmbəs] ,
but it cannot be half so wearisome as it was for Columbus ,
但 它 不能 是 一半 所以 令人厌倦的 作为 它 曾是 为了 哥伦布 ,

但这远没有哥伦布当年经历的那么令人疲惫。

[huːm] [wiː; wi] [left] [ɪn'veləpt] [ɪn] [ðæt] [dɑːk] [klaʊd] [ɒv; əv] ['erə(r)] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
whom we left enveloped in that dark cloud of error and surrender in which he
谁 我们 左边 被包裹 在 那 黑暗的 云 的 错误 和 投降 在 哪个 他
['sækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [gʊd] [feɪθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪmpjədənt] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
sacrificed his dignity and good faith to the impudent demands of a
牺牲 他的 尊严 和 好的 信仰 到 这 厚颜无耻 需求 的 一个
['mjuːtənəs] ['sɜːvənt] .
mutinous servant .
叛逆的 仆人 .

我们离开时，他正笼罩在错误和屈服的黑暗阴云中，为了满足一个叛逆仆人的无礼要求，他牺牲了自己的尊严和诚信。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɪn] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɒl'dɑːn] [wɒz; wəz]
To his other troubles in San Domingo the presence of this Roldan was
到 他的 其他 麻烦 在 圣 多明戈 这 在场 的 这 罗尔丹 曾是
[naʊ] ['ædɪd] ;
now added ;
现在 额外 ;

除了他在圣多明各的其他麻烦之外，现在又多了罗尔丹的出现；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [æl'kældi] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] [hiː; hi]
and the reinstated Alcalde was not long in making use of the victory he
和 这 恢复 阿尔卡尔德 曾是 不是 长的 在 制作 使用 的 这 胜利 他
[hæd; həd] [geɪnd] .
had gained .
有 获得 .

复职后的市长很快就利用了他所取得的胜利。

[hiː; hi] [bɔː(r)] [hɪm'self] [wɪð] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ['ærəgəns] [ænd; ənd] ['ɪnsələns] ,
He bore himself with intolerable arrogance and insolence ,
他 钻孔 他自己 和 无法容忍 傲慢 和 傲慢 ,

他表现得极其傲慢无礼。

[dis'tʃaːdʒiŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəsɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['bɒdigɑːd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]
discharging one of Columbus's personal bodyguard on the ground that no one should
出院 一 的 哥伦布的 个人的 保镖 在 这 地面 那 不 一 应该
[həʊld] ['eni] ['ɒfɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪk'sept] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
hold any office on the island except with his consent .
抓住 任何 办公室 在 这 岛 除了 和 他的 同意 .

以未经哥伦布同意，任何人不得在岛上担任任何职务为由，解雇了哥伦布的一名私人保镖。

[hiː; hi] [di'mɑːnd, -'mænd] [grɑːnts] [ɒv; əv] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] , [wɪtʃ]
He demanded grants of land for himself and his followers , which
他 要求 拨款 的 土地 为了 他自己 和 他的 追随者 , 哪个
[kə'lʌmbəs] [held] [hɪm'self] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kən'siːd] ;
Columbus held himself obliged to concede ;
哥伦布 握住 他自己 有义务 到 承认 ;

他要求为自己和他的追随者授予土地，而哥伦布认为自己有义务满足这一要求；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] , ['fɜːðə(r)] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][hɪm] , [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zɑːstrəs] ['sɪstəm]
and the Admiral , further to pacify him , invented a very disastrous system
和 这 上将 , 更远 到 安抚 他 , 发明 一个 非常 灾难性的 系统

[ɒv; əv] ,
of repartimientos ,
的 分配 ,

为了进一步安抚他，海军上将发明了一种非常灾难性的分配制度。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)n] [tʃiːfs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] ['peɪɪŋ] ['trɪbjuːt] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
under which certain chiefs were relieved from paying tribute on condition of
在下面 哪个 肯定 酋长们 是 松了口气 从 付费 贡 在 状况 的

['fɜːnɪʃɪŋ] ['fjuːd(ə)l] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['setləz] — [ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] ['ræpɪdli] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː]
furnishing feudal service to the settlers — a system which rapidly developed into
家具 封建 服务 到 这 定居者 — 一个 系统 哪个 快速 发达 进入

[ðə; ði][məʊst]['kruːəl][ænd; ənd] [ə'presɪv] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sleɪvəri] .
the most cruel and oppressive kind of slavery .
这 最多 残忍的 和 压迫性的 种类 的 奴隶制 .

根据该制度，某些酋长可以免缴贡赋，条件是向定居者提供封建服务——这种制度迅速发展成为最残酷、最压迫性的奴隶制。

[ðə; ði]['ædmərəl][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['ɔːlsəʊ] ,
The Admiral at this time also ,
这 上将 在 这 时间 还 ,

当时的这位海军上将也......

[ɪn][dɪ'speə(r)][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [θɪŋz] ['kwaɪət][baɪ][hɪz; ɪz][əʊld] ['meθədz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd]
in despair of keeping things quiet by his old methods of peace and
在 绝望 的 保持 事物 安静的 经过 他的 老的 方法 的 和平 和

[kənˌsɪli'eɪʃn] ,
conciliation ,
和解 ,

由于无法用以往的和平调解手段平息事态，他感到绝望。

[kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [pə'liːs] [fɔːs] [wɪtʃ] [rəum] [ə'baʊt] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
created a kind of police force which roamed about the island ,
创建 一个 种类 的 警察 力量 哪个 漫游 关于 这 岛 ,

他们组建了一支在岛上巡逻的警察部队，

[ɪg'zæktɪŋ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [aʊt] ['sʌməri] ['pʌnɪʃmənt] [tuː; tə] [ɔːl] [di'fɔːltə] .
exacting tribute and meting out summary punishment to all defaulters .
严格 贡 和 会议 出去 概括 惩罚 到 全部 违约者 .

强制征收贡品，并对所有违约者处以即决惩罚。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [kən'seʃ(ə)nz] ['wiːkli] [meɪd] [tuː; tə][rɒl'dɑːn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv]
Among other concessions weakly made to Roldan at this time was the gift of
之中 其他 让步 弱 制成 到 罗尔丹 在 这 时间 曾是 这 礼物 的

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][espə'rænzaː] ,
the Crown estate of Esperanza ,
这 王冠 财产 的 埃斯佩兰萨 ,

当时向罗尔丹做出的其他勉强让步之一是将埃斯佩兰萨王室庄园赠予他。

['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['veɪgə] ['riːəl] ,
situated in the Vega Real ,
位于 在 这 维加 真实的 ,

位于维加雷亚尔，

['wɪðə(r)] [hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [ænd; ənd] [em'bɑːk, im-] [ɒn] [wɒt] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [nɔː(r)] [les]
whither he betook himself and embarked on what was nothing more nor less
往哪里去 他 贝托克 他自己 和 启航 在 什么 曾是 没有什么 更多的 也不 较少的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɪ'spɒtɪk] [reɪn] ,
than a despotic reign ,
比 一个 专制 在位 ,

他前往那里，开始了专制统治。

[ɪn'taɪəli] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [pri'rɔgətiv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,
entirely ignoring the regulations and prerogatives of the Admiral ,
完全 忽略 这 法规 和 特权 的 这 上将 ,

完全无视海军上将的规章制度和特权，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['prɪznər] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] .
and taking prisoners and administering punishment just as he pleased .
和 采取 囚犯 和 管理 惩罚 只是 作为 他 高兴 .

他可以随意俘虏战俘，并根据自己的意愿施以刑罚。

[ðə; ði] ['ædmərəl] [wɒz; wəz] ['helpləs] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] ,
The Admiral was helpless , and thought of going back to Spain ,
这 上将 曾是 无助 , 和 想法 的 去 后退 到 西班牙 ,

海军上将束手无策，只想返回西班牙。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [liːv]
but the condition of the island was such that he did not dare to leave
但 这 状况 的 这 岛 曾是 这样的 那 他 做过 不是 敢 到 离开
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

但岛上的状况让他不敢离开。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɔvrinz] ,
Instead , he wrote a long letter to the Sovereigns ,
反而 , 他 写道 一个 长的 信 到 这 君主 ,

相反，他给君主们写了一封长信。

[fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdʒʌstifi'keiʃən] [ɒv; əv] [hɪm'self] ,
full of complaints against other people and justifications of himself ,
满的 的 投诉 反对 其他 人们 和 理由 的 他自己 ,

满口抱怨别人，为自己辩解，

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [set] [fɔːθ] [ðəʊz] ['kwɪblɪŋ] [ɪk'skjuːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
in the course of which he set forth those quibbling excuses for his
在 这 课程 的 哪个 他 放 前进 那些 吹毛求疵 借口 为了 他的
[kəˌpɪtʃu'leɪʃn] [tuː; tə] [rɒl'dɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːd] .
capitulation to Roldan which we have already heard .
投降 到 罗尔丹 哪个 我们 有 已经 听到 .

在此过程中，他提出了那些我们已经听过的、为他向罗尔丹屈服而找的吹毛求疵的借口。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pə'θetɪk] [rɪ'kwest] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['letə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn]
And there was a pathetic request at the end of the letter that his son
和 那里 曾是 一个 可怜的 要求 在 这 结尾 的 这 信 那 他的 儿子
[di'eɪgəʊ] [mait] [biː; bi] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] .
Diego might be sent out to him .
迭戈 可能 是 发送 出去 到 他 .

信的结尾还有一个令人心酸的请求，希望能够把他的儿子迭戈送到他身边。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [sed] , [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [ˌpremə'tʃʊəli] [əʊld] [mæn] ,
As I have said , Columbus was by this time a prematurely old man ,
作为 我 有 说 , 哥伦布 曾是 经过 这 时间 一个 过早 老的 男人 ,

正如我所说，此时的哥伦布已经是一位过早衰老的人了。

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ['gæðərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ænd; ənd]
and feeling the clouds gathering about him , and the loneliness and
和 感觉 这 云 采集 关于 他 , 和 这 孤独 和
['frɛndləsnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌɛspə'noʊlə] ,
friendlessness of his position at Espanola ,
缺乏友谊 的 他的 位置 在 西班牙 ,

他感到乌云密布，感到自己身处埃斯帕诺拉岛的孤独和孤立无援。

[hiː; hi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [lʊkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,
he instinctively looked to the next generation for help ,
他 本能地 看起来 到 这 下一个 一代 为了 帮助 ,

他本能地向下一代寻求帮助。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
and to the presence of his own son for sympathy and comfort .
和 到 这 在场 的 他的 自己的 儿子 为了 同情 和 舒适 .

并得到了儿子的安慰和鼓励。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ([sep'tembə(r)] [faɪv] ,
It was at this moment (September 5 ,
它 曾是 在 这 片刻 (九月 5 ,

就在此时（9月5日），

-) [ðæt] [ə; eɪ] [daɪ'vɜːʃ(ə)n] [ə'rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['ruːmə(r)] [ðæt] [fɔː(r)] ['kærəvel] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [ɒf]
1499) that a diversion arose in the rumour that four caravels had been seen off
-) 那 一个 导流 出现 在 这 谣言 那 四 卡拉维尔帆船 有 到过 已见 离开
[ðə; ði] ['westən] [end] [ɒv; əv] [ˌɛspə'noʊlə] [ænd; ənd] ['djuːli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] ;
the western end of Espanola and duly reported to the Admiral ;
这 西 结尾 的 西班牙 和 正式地 据报道 到 这 上将 ;

1499 年，有传言说在埃斯帕尼奥拉岛西端发现了四艘卡拉维尔帆船，并已向海军上将报告，由此引发了一场骚动；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] [suːn] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and this announcement was soon followed by the news that they were
和 这 公告 曾是 很快 随后 经过 这 消息 那 他们 是
[kə'mɑːnd] [baɪ] [ɔ'heɪdə] ,
commanded by Ojeda ,
命令 经过 奥赫达 ,

随后不久便有消息称，他们由奥赫达指挥。

[huː] [wɒz; wəz] [kə'lektɪŋ] [daɪ] - [wʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
who was collecting dye - wood in the island forests .
WHO 曾是 收集 染料 - 木头 在 这 岛 森林 .

在岛上森林里采集染料木材的人。

[kə'lʌmbəs] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [nəʊ] [hæd; həd] [nəʊ] ['priːviəs]
Columbus , although he had so far as we know had no previous
哥伦布 , 虽然 他 有 所以 远的 作为 我们 知道 有 不 以前的
['dɪfɪkəltɪz] [wɪð] [ɔ'heɪdə] ,
difficulties with Ojeda ,
困难 和 奥赫达 ,

虽然据我们所知，哥伦布此前与奥赫达并无任何矛盾，

[hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [kɔːz] [naʊ] [tuː; tə] ['kredɪt] ['eni] [əd'ventʃərə(r)] [wɪð] ['kaɪndnəs] [tə'wɔːdz] [hɪm'self] ;
had little cause now to credit any adventurer with kindness towards himself ;
有 小的 原因 现在 到 信用 任何 冒险家 和 仁慈 向 他自己 ;

现在他几乎没有理由相信任何冒险家会善待自己；

[ænd; ənd][oʊjeɪdəz] ['siːkrəsi] [ɪn][nɒt] [rɪ'pɔːtɪŋ] [hɪm'self][æt; ət][sæn; sɑːn][də'mɪŋgəʊ] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt]
and Ojeda's secrecy in not reporting himself at San Domingo , and , in fact
和 奥赫达的 保密 在 不是 报道 他自己 在 圣 多明戈 , 和 , 在 事实
,
,
,

奥赫达隐瞒自己在圣多明各的行踪，事实上，

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][æt; ət][ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] ,
his presence on the island at all without the knowledge of the Admiral ,
他的 在场 在 这 岛 在 全部 没有 这 知识 的 这 上将 ,

他竟然在海军上将不知情的情况下出现在岛上，

[wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [endz] .
were sufficient evidence that he was there to serve his own ends .
是 充足的 证据 那 他 曾是 那里 到 服务 他的 自己的 结束 .

有充分的证据表明他到那里是为了达到自己的目的。

[sʌm; səm] [gliːm] [ɒv; əv] ['krɪstəfərz] [əʊld] ['klevənəs] [ɪn] ['hændlɪŋ] [men] [wɒz; wəz] — [naʊ] [ʃəʊn]
Some gleam of Christopher's old cleverness in handling men was — now shown
一些 闪耀 的 克里斯托弗的 老的 聪明才智 在 处理 男人 曾是 — 现在 所示
[baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌktɪŋ] [rɒl'dɑːn][tuː; tə]['sæli] [fɔːθ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɔ'heɪdə][tuː; tə]['ɔːdə(r)] .
by his instructing Roldan to sally forth and bring Ojeda to order .
经过 他的 指导 罗尔丹 到 莎莉 前进 和 带来 奥赫达 到 命令 .

克里斯托弗在处理人事方面展现出的一些昔日机敏，如今体现在他指示罗尔丹出击去整顿奥赫达的秩序上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [θiːf] [ænd; ənd] ,
It was a case of setting a thief to catch a thief and ,
它 曾是 一个 案件 的 环境 一个 贼 到 抓住 一个 贼 和 ,

这是以贼捉贼的典型案例。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] , [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][bæd] [strəʊk] .
as it turned out , was not a bad stroke .
作为 它 转向 出去 , 曾是 不是 一个 坏的 中风 .

结果证明，那并不是一次严重的脑震荡。

[rɒl'dɑːn] , ['nʌθɪŋ] [ləʊθ] , [seɪld] [raʊnd] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [weə(r)] [oʊjeɪdəz] [ʃɪps]
Roldan , nothing loth , sailed round to that part of the coast where Ojeda's ships
罗尔丹 , 没有什么 洛斯 , 航行 圆形的 到 那 部分 的 这 海岸 在哪里 奥赫达的 船舶
[wɜː(r); wə(r)] ['æŋkəd] ,
were anchored ,
是 锚定 ,

罗尔丹毫不犹豫地绕到奥赫达的船只停泊的那片海岸。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['laɪs(ə)ns] ;
and asked to see his licence ;
和 问 到 看 他的 执照 ;

并要求查看他的驾照；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['djuːli] [ʃəʊn] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd]['rɑːðə(r)] [tʊk] [ðə; ði][wɪnd] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][seɪlz] .
which was duly shown to him and rather took the wind out of his sails .
哪个 曾是 正式地 所示 到 他 和 相当 采取 这 风 出去 的 他的 帆 .

这件事确实让他大失所望。

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɒsɪp] [frɒm; frəm][ɔ'heɪdə] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts] [əʊn]
He heard a little gossip from Ojeda , moreover , which had its own
他 听到 一个 小的 闲话 从 奥赫达 , 而且 , 哪个 有 它是自己的
[sɪg'nɪfɪkəns] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
significance for him .
意义 为了 他 .

此外，他还从奥赫达那里听到了一些流言蜚语，这些流言蜚语对他来说意义非凡。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ɪl] ; [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [ɪn] [dɪs'greɪs] ; [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tɔːk] [ɒv; əv]
The Queen was ill ; Columbus was in disgrace ; there was talk of
这 女王 曾是 患病的 ; 哥伦布 曾是 在 耻辱 ; 那里 曾是 讲话 的
[ˌsjuːpə'siːdɪŋ] [hɪm] .
superseding him .
取代 他 .

女王病重；哥伦布失势；有人在谈论要取代他。

[ɔ'heɪdə] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [seɪl] [raʊnd] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [hɪm'self] ; [bʌt; bət]
Ojeda promised to sail round to San Domingo and report himself ; but
奥赫达 承诺 到 帆 圆形的 到 圣 多明戈 和 报告 他自己 ; 但
[ɪn'sted] ,
instead ,
反而 ,

奥赫达承诺会绕道前往圣多明各并亲自汇报；但实际上，

[hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] - ,
he sailed to the east along the coast of Xaragua ,
他 航行 到 这 东方 沿着 这 海岸 的 - ,

他沿着哈拉瓜岛的海岸线向东航行，

[weə(r)] [hiː; hi] [gɒt] ['ɪntuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌdɪskən'tentɪd] ['spæniʃ] ['setləz] [ænd; ənd]
where he got into communication with some discontented Spanish settlers and
在哪里 他 得到 进入 沟通 和 一些 不满 西班牙语 定居者 和
[kən'kɔkt] [ə; eɪ] [skiːm] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd]
concocted a scheme for leading them to San Domingo to demand
捏造的 一个 方案 为了 领导 他们 到 圣 多明戈 到 要求
[rɪ'dres] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [gɹ'iːvənsɪz] .
redress for their imagined grievances .
纠正 为了 他们的 想象 不满 .

在那里，他与一些不满的西班牙殖民者取得了联系，并策划了一个计划，带领他们前往圣多明各，要求对他们臆想的冤屈进行赔偿。

[rɒl'dɑːn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔ'heɪdə] , [dɪ'skʌvəd] [hɪm] [æt; ət] [ðɪs]
Roldan , however , who had come to look for Ojeda , discovered him at this
罗尔丹 , 然而 , WHO 有 来 到 看 为了 奥赫达 , 发现 他 在 这
[pɔɪnt] ;
point ;
观点 ;

然而，前来寻找奥赫达的罗尔丹却在此时发现了奥赫达；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [in'sjuː] [sʌm; səm] ['veri] ['prɪti] [pleɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['rɑːskəl, 'ræ-] , ['tʃiːfli] [ɪn]
and there ensued some very pretty play between the two rascals , chiefly in
和 那里 随后 一些 非常 漂亮的 玩 之间 这 二 无赖 , 主要 在
['trɪkəri] [ænd; ənd] ['tretʃəri] ,
trickery and treachery ,
诡计 和 背信弃义 ,

于是，这两个恶棍之间展开了一场非常精彩的较量，主要以欺骗和背叛为主。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kæptʃərɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðərz] [bəʊts] [ænd; ənd] ['emisəri] , ['leɪɪŋ] [træps] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]
such as capturing each other's boats and emissaries , laying traps for one
这样的 作为 捕捉 每个 其他的 船 和 使者 , 躺下 陷阱 为了 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

例如互相截获对方的船只和使者，互相设下陷阱，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['prɪz(ə)nə(r)] [wʌn] [ə'nʌðərz] [kruːz] .
and taking prisoner one another's crews .
和 采取 囚犯 一 另一个的 船员 .

并俘虏对方船员。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɔ'heɪdə] [left] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [kə'lʌmbəs] ,
The end of it was that Ojeda left the island without having reported himself to Columbus ,
这 结尾 的 它 曾是 那 奥赫达 左边 这 岛 没有 拥有 据报道 他自己 到 哥伦布 ,

最终，奥赫达没有向哥伦布报告就离开了小岛。

[bʌt; bət][nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] — [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [prə'vɪʒnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [daɪ] - [wʊd] [ænd; ənd] [sleɪvz] .
but not before he had completed his business — which was that of provisioning his ships and collecting dye - wood and slaves .
但 不是 前 他 有 完全的 他的 商业 — 哪个 曾是 那 的 供应 他的 船舶 和 收集 染料 - 木头 和 奴隶 .

但在此之前，他已经完成了自己的任务——为他的船只补充给养，并收集染料木材和奴隶。

[ænd; ənd][səʊ]['eksɪt][ɔ'heɪdə][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'lʌmbɪən] ['drɑːmə] .
And so exit Ojeda from the Columbian drama .
和 所以 出口 奥赫达 从 这 哥伦比亚 戏剧 .

就这样，奥赫达退出了哥伦比亚的这场政治剧。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['drɑːmə]['əʊnli][wʌn][mɔː(r)][ækt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] ; [wɪtʃ] ,
Of his own drama only one more act remained to be played ; which ,
的 他的 自己的 戏剧 仅有的 一 更多的 行为 剩余 到 是 玩 ; 哪个 ,

他自己的人生戏剧只剩最后一幕尚未上演；那就是，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pɑːst] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪm] , [wiː; wi] [wɪl] ['menʃ(ə)n][hɪə(r)] .
for the sake of our past interest in him , we will mention here .
为了 这 清酒 的 我们的 过去的 兴趣 在 他 , 我们 将要 提到 这里 .

鉴于我们过去对他的兴趣，我们在此提及。

['tʃiːfli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [fɑːn'seɪkə][hiː; hi][wɒz; wəz][sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['gʌvənəʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['dɑːri,en] ;
Chiefly on account of his intimacy with Fonseca he was some years later given a governorship in the neighbourhood of the Gulf of Darien ;
主要 在 帐户 的 他的 亲密关系 和 丰塞卡 他 曾是 一些 年 之后 给定 一个 州长 在 这 邻里 的 这 海湾 的 达里恩 ;

主要由于他与丰塞卡的亲密关系，几年后他被任命为达连湾附近的总督；

[hwɑːn; 'dʒuːən][diː][lɑː]['koʊsə] [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm][æz; əz] [ˌʌnə'fɪʃl] ['pɑːtnə(r)] .
Juan de la Cosa accompanying him as unofficial partner .
胡安 德 拉 什么 随同 他 作为 非官方 伙伴 .

胡安·德拉科萨作为非官方合作伙伴陪同他。

[ɔ'heɪdə][hæz; həz][nəʊ]['suːnə(r)]['lændɪd][ðeə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ;
Ojeda has no sooner landed there than he is fighting the natives ;
奥赫达 有 不 很快 登陆 那里 比 他 是 斗争 这 本地人 ;

奥赫达刚一登陆那里，就与当地土著展开了战斗；

['neɪtɪvz] [tuː] ['meni] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðɪs] [taɪm] ; [ɔ'heɪdə] [fɔːst] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
natives too many for him this time ; Ojeda forced to hide in the forest ,
本地人 也 许多 为了 他 这 时间 ; 奥赫达 强制 到 隐藏 在 这 森林 ,

这次土著人太多，他应付不过来；奥赫达被迫躲进森林里。

[weə(r)] [hiː; hi][faindz][ðə; ði]['bɒdi] [ɒv; əv][diː][lɑː]['koʊsə] , [huː] [hæz; həz] [kʌm] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃɒkɪŋ] [deθ] .
where he finds the body of de la Cosa , who has come by a shocking death .
在哪里 他 发现 这 身体 的 德 拉 什么 , WHO 有 来 经过 一个 令人震惊 死亡 .

他在那里发现了德拉科萨的尸体，德拉科萨死于一场令人震惊的意外。

[ɔ'heɪdə] ['ɑːftəwədz] [traɪz] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['kɒləni] , [bʌt; bət] [ɪz] [nəʊ] [gʊd] [æt; ət] [ðæt] ;
Ojeda afterwards tries to govern his colony , but is no good at that ;
奥赫达 然后 尝试 到 治理 他的 殖民地 ， 但 是 不 好的 在 那 ；

奥赫达后来试图统治他的殖民地，但他并不擅长此道；

['kænɒt] ['gʌv(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tempə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] .
cannot govern his own temper , poor fellow .
不能 治理 他的 自己的 脾气 ， 贫穷的 同伴 .

可怜的人，他控制不住自己的脾气。

['kwɔrəlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kruː] , [ɪz] [pʊt] [ɪn] ['aɪənz] , ['kærid] [tuː; tə] [ˌɛspə'noʊlə] ,
Quarrels with his crew , is put in irons , carried to Espanola ,
争吵 和 他的 全体人员 ， 是 放 在 熨斗 ， 携带 到 西班牙 ，

他与船员发生争执，被戴上镣铐，押往埃斯帕尼奥拉岛。

[ænd; ənd] [daɪz] [ðeə(r)] (-) [ɪn] [greɪt] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ɪ'klɪps] .
and dies there (1515) in great poverty and eclipse .
和 死亡 那里 (-) 在 伟大的 贫困 和 蚀 .

并于 1515 年在那里去世，当时他极度贫困，默默无闻。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] , ['evɪdəntli] , [huː] [niːd] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['gaɪdɪŋ] [hænd] , [ænd; ənd] ['perɪʃ]
One of the many , evidently , who need a strong guiding hand , and perish
一 的 这 许多 ， 显然 ， WHO 需要 一个 强的 指导 手 ， 和 沦
[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
without it .
没有 它 .

显然，他是众多需要强有力的指导，否则就会灭亡的人之一。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [rɒl'dɑːn] ,
It really began to seem as though Roldan ,
它 真的 开始 到 似乎 作为 尽管 罗尔丹 ，

罗尔丹似乎真的开始……

['hævɪŋ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [flɪŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['kʌvətɪd] ,
having had his fling and secured the excessive privileges that he coveted ,
拥有 有 他的 一扔 和 安全 这 过多的 特权 那 他 令人垂涎的 ，

在享受了一段风流韵事并获得了他梦寐以求的过度特权之后，

[hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['lɔɪəlti] [tuː; tə] ['krɪstəfə(r)] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [məʊst]
had decided that loyalty to Christopher was for the present the most
有 决定 那 忠诚 到 克里斯托弗 曾是 为了 这 展示 这 最多
['prɒfɪtəb(ə)l] ['pɒləsi] ;
profitable policy ;
有利可图 政策 ；

他们认为，目前对克里斯托弗保持忠诚是最有利的策略；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['spɪrɪt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
but the mutinous spirit that he had cultivated in his followers for his
但 这 叛逆的 精神 那 他 有 栽培 在 他的 追随者 为了 他的
[əʊn] [endz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] ['redɪli] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] [tʃiːp] ['lɔɪəlti] .
own ends could not be so readily converted into this cheap loyalty .
自己的 结束 可以 不是 是 所以 容易 转换 进入 这 便宜的 忠诚 .

但他为了自己的利益而培养的追随者的叛逆精神，却无法轻易转化为这种廉价的忠诚。

[mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'beljən] .
More trouble was yet to come of this rebellion .
更多的 麻烦 曾是 然而 到 来 的 这 叛乱 .

这场叛乱带来的更多麻烦还在后面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['spæniʃ] ['ærɪstəkræt] , [fər'nændoʊ] [diː] [ge'vɑːrɑː] [baɪ] [neɪm] ,
There was in the island a young Spanish aristocrat , Fernando de Guevara by name ,
那里 曾是 在 这 岛 一个 年轻的 西班牙语 贵族 , 费尔南多 德 格瓦拉 经过 姓名 ,

岛上有一位名叫费尔南多·德·格瓦拉的年轻西班牙贵族，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['kwɪkli] ,
one of the many who had come out in the hope of enjoying himself and making a fortune quickly ,
一 的 这 许多 WHO 有 来 出去 在 这 希望 的 享受 他自己 和 制作 一个 财富 迅速地 ,

他是众多希望来此寻欢作乐并快速发财的人之一。

[huːz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [aʊt'reɪdʒəsli] ['dɪsəluːt] [laɪf] [ɪn] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] [hæd; həd] [kɔːzd] [kə'lʌmbəs] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [hɪm] [ðens] ;
whose more than outrageously dissolute life in San Domingo had caused Columbus to banish him thence ;
谁 更多的 比 令人愤慨地 荒淫 生活 在 圣 多明戈 有 导致 哥伦布 到 放逐 他 因此 ;

他在圣多明各的放荡生活极其荒唐，以至于哥伦布将他驱逐出境；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)] - [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] , ['eɪdriən] [diː] - ,
and he was now living near Xaragua with a cousin of his , Adrian de Moxeca ,
和 他 曾是 现在 活的 靠近 - 和 一个 表哥 的 他的 , 阿德里安 德 - ,

他现在和他的表弟阿德里安·德·莫塞卡住在哈拉瓜附近。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪŋliːdə(r)] [ɪn] [roʊldənz] [kən'spɪrəsi] .
who had been one of the ringleaders in Roldan's conspiracy .
WHO 有 到过 一 的 这 头目 在 罗尔丹的 阴谋 .

他曾是罗尔丹阴谋的头目之一。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['plez(ə)nt] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - [lɪvd; 'laɪvd] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] , [ænəkaːoʊnə] , [ðə; ði] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] - ,
Within this pleasant province of Xaragua lived , as we have seen , Anacaona , the sister of Caonabo ,
之内 这 令人愉快的 省 的 - 居住地 , 作为 我们 有 已见 , 阿纳卡奥纳 , 这 姐姐 的 - ,

正如我们所见，在这片宜人的萨拉瓜省，居住着卡奥纳博的妹妹阿纳卡奥纳。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gəʊld] .
the Lord of the House of Gold .
这 主 的 这 房子 的 金子 .

黄金之家的主人。

[ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [kɔːld] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [bluːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] ;
She herself was a beautiful woman , called by her subjects Bloom of the Gold ;
她 她自己 曾是 一个 美丽的 女士 , 称为 经过 她 主题 盛开 的 这 金子 ;

她本人是一位美丽的女子，被她的臣民称为“金花”。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] , - , [huː] [ə'pɪəz] [ɪn]
and she had a still more beautiful daughter , Higuamota , who appears in
和 她 有 一个 仍然 更多的 美丽的 女儿 , - , WHO 出现 在
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

她还有一个更漂亮的女儿，名叫伊瓜莫塔，历史上也有记载。

[laɪk] [səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːms] [ænd; ənd] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv]
like so many other women , on account of her charms and what came of
喜欢 所以 许多 其他 女性 , 在 帐户 的 她 魅力 和 什么 来了 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

像许多其他女人一样，因为她的美貌以及由此而来的一切。

[ɒv; əv] ['prɪti] - ,
Of pretty Higuamota ,
的 漂亮的 - ,

美丽的Higuamota，

[huː] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][laɪk][ə; eɪ]['draɪæd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [grəʊvz] [ɒv; əv][ˌɛspə'noʊlə][ænd; ənd][hæz; həz]
who once lived like a dryad among the groves of Espanola and has
WHO 一次 居住地 喜欢 一个 树精 之中 这 小树林 的 西班牙 和 有
[biːn] [ded] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
been dead now for so long ,
到过 死的 现在 为了 所以 长的 ,

她曾像树精一样生活在埃斯帕诺拉的树林中，如今已去世多年。

[wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [wɪtʃ] ,
we know nothing except that she was beautiful , which ,
我们 知道 没有什么 除了 那 她 曾是 美丽的 , 哪个 ,

我们只知道她很漂亮，除此之外一无所知。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['daʊtləs] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [səʊ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] ,
although she doubtless did not think so while she lived ,
虽然 她 毫无疑问 做过 不是 思考 所以 尽管 她 居住地 ,

虽然她生前肯定不这么认为，

[tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
turns out to have been the most important thing about her .
转弯 出去 到 有 到过 这 最多 重要的 事物 关于 她 .

结果证明，这才是她身上最重要的特质。

[jʌŋ] [ge'vɑːrɑː] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n]['eɪdriən] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)][æt; ət]
Young Guevara , coming to stay with his cousin Adrian , becomes a visitor at
年轻的 格瓦拉 , 未来 到 停留 和 他的 表哥 阿德里安 , 变成 一个 游客 在
[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ænəkaːoʊnə] ;
the house of Anacaona ;
这 房子 的 阿纳卡奥纳 ;

年轻的格瓦拉来到表兄阿德里安家暂住，并成为阿纳卡奥纳家的访客；

[siːz] [ðə; ði] ['prɪti] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [fɔːls] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
sees the pretty daughter and falls in love with her .
看到 这 漂亮的 女儿 和 瀑布 在 爱 和 她 .

他看到漂亮的女儿，便爱上了她。

['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [steɪt] , [bʌt; bət] -
Other people also , it appears , have been in a similar state , but Higuamota
其他 人们 还 ， 它 出现 ， 有 到过 在 一个 相似的 状态 ， 但 -
[ɪz] [nɒt] ['veri] [ək'sesəb(ə)l] ;
is not very accessible ;
是 不是 非常 可访问 ；

似乎其他人也处于类似的状态，但伊瓜莫塔不太容易到达；

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,
a fact which of course adds to the interest of the chase ,
一个 事实 哪个 的 课程 添加 到 这 兴趣 的 这 追赶 ，

当然，这一事实也增加了追逐过程的趣味性。

[ænd; ənd] [tɜːnz] ['dɪsəluːt] [fər'nændoʊz] ['aɪd(ə)l] ['prefrəns] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] .
and turns dissolute Fernando's idle preference into something like a passion .
和 转弯 荒淫 费尔南多的 闲置的 偏爱 进入 某物 喜欢 一个 热情 .

并将放荡不羁的费尔南多的闲散爱好变成了一种激情。

[rɒl'dɑːn] , [huː] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [nəʊ]
Roldan , who has also had an eye upon her , and apparently no
罗尔丹 ， WHO 有 还 有 一个 眼睛 之上 她 ， 和 显然 不
[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [aɪ] ,
more than an eye ,
更多的 比 一个 眼睛 ，

罗尔丹也对她有所关注，但显然仅限于此。

[dis'kʌvə] [ðæt] [fər'nændoʊ] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] ,
discovers that Fernando , in order to gratify his passion ,
发现 那 费尔南多 ， 在 命令 到 满足 他的 热情 ，

发现费尔南多为了满足自己的欲望，

[ɪz] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [ðə; ði] [əb'sɜːd] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
is proposing to go the absurd length of marrying the young woman ,
是 提议 到 去 这 荒诞 长度 的 结婚 这 年轻的 女士 ，

他竟然提出要娶这位年轻女子，这简直荒谬至极。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [priːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
and has sent for a priest for that purpose .
和 有 发送 为了 一个 牧师 为了 那 目的 .

并为此召来了一位牧师。

[rɒl'dɑːn] , ['instigeit] [ˌðeə'tuː] [baɪ] ['prɪmətɪv] ['fɔːsɪz] ,
Roldan , instigated thereto by primitive forces ,
罗尔丹 ， 煽动 到 经过 原始 力量 ，

罗尔丹，受原始力量的唆使，

[θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pɒlətɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['spæniʃ] [græn'diː] [tuː; tə] ['mæri] [wɪð] [ə; eɪ]
thinks it would be impolitic for a Spanish grandee to marry with a
思考 它 会 是 不合时宜 为了 一个 西班牙语 贵族 到 结婚 和 一个
['hiːðn] ;
heathen ;
异教徒 ；

他认为西班牙贵族与异教徒通婚是不明智的；

['veri] [wel] , [ðen] , [fər'nændoʊ] [wɪl] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [bæp'taɪzd] — ['nʌθɪŋ] ['sɪmplə] [wen] ['wɔːtə(r)]
very well , then , Fernando will have her baptized — nothing simpler when water
非常 出色地 ， 然后 ， 费尔南多 将要 有 她 受洗 — 没有什么 更简单 什么时候 水
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [priːst] [ɑː(r); ə(r)] ['hændi] .
and a priest are handy .
和 一个 牧师 是 便利 .

很好，那么费尔南多就会给她施洗——只要有水和牧师在手，这再简单不过了。

[rɒl'dɑːn] , [siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['sɪəriəs] , [bɪ'kʌmz] [pə'remptəri] , [ænd; ənd] ['ɔːdərs] [hɪm]
Roldan , seeing that the young man is serious , becomes peremptory , and orders him
罗尔丹 , 看到 那 这 年轻的 男人 是 严肃的 , 变成 蛮横 , 和 订单 他
[tuː; tə] [liːv] - .
to leave Xaragua .
到 离开 - .

罗尔丹见这年轻人是认真的，便变得严厉起来，命令他离开萨拉瓜。

[fər'nændoʊ] [ˌɒsten'teɪʃəsli] [di'pɑːt] , [bʌt; bət][ɪz] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ['æktʃuəli] ['lɪvɪŋ] [ɪn]
Fernando ostentatiously departs , but is discovered a little later actually living in
费尔南多 炫耀地 离开 , 但 是 发现 一个 小的 之后 实际上 活的 在
[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ænəkaːoʊnə] ,
the house of Anacaona ,
这 房子 的 阿纳卡奥纳 ,

费尔南多大张旗鼓地离开，但不久后人们发现他实际上住在阿纳卡奥纳的房子里。

[huː] [ə'pærəntli] [ɪz] [ˌsɪmpə'θetɪk] [tuː; tə] ['lʌvz] [jʌŋ] [driːm] .
who apparently is sympathetic to Love's young dream .
WHO 显然 是 交感神经 到 爱的 年轻的 梦 .

他显然很同情洛芙的年轻梦想。

[wʌns] [mɔː(r)] ['ɔːdəd] [ə'weɪ] , [ðɪs] [taɪm] [wɪð] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [θrets] ,
Once more ordered away , this time with anger and threats ,
一次 更多的 订购 离开 , 这 时间 和 愤怒 和 威胁 ,

再次被命令离开，这次带着愤怒和威胁。

[ge'vɑːrɑː] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [tjuːn] [ænd; ənd] [ɪm'plɔː] [rɒl'dɑːn][tuː; tə] [let] [hɪm] [steɪ] ,
Guevara changes his tune and implores Roldan to let him stay ,
格瓦拉 变化 他的 调 和 恳求 罗尔丹 到 让 他 停留 ,

格瓦拉改变了态度，恳求罗尔丹让他留下。

['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] , [nəʊ] [daʊt]
promising that he will give up the marriage project and also , no doubt
有前途 那 他 将要 给 向上 这 婚姻 项目 和 还 , 不 怀疑
, [ðə; ði][nəʊ] - ['mærɪdʒ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
, the no - marriage project .
, 这 不 - 婚姻 项目 .

他承诺会放弃结婚计划，毫无疑问，也会放弃不结婚计划。

[bʌt; bət] [ge'vɑːrɑː] [hæz; həz] ['sɪmpəθaɪzə(r)] .
But Guevara has sympathisers .
但 格瓦拉 有 同情者 .

但格瓦拉也有支持者。

[ðə; ði] [,mjuːti'niə] [hæv; həv] [nɒt] [fə'givn] [rɒl'dɑːn][fɔː(r); fə(r)] ['dezət] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ]
The mutineers have not forgiven Roldan for deserting them and becoming
这 叛乱者 有 不是 已原谅 罗尔丹 为了 逃兵 他们 和 成为
[ə; eɪ] ['lɔːfl] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'lɔːfl] ['ruːlə(r)] .
a lawful instead of an unlawful ruler .
一个 合法的 反而 的 一个 非法的 统治者 .

叛乱者们还没有原谅罗尔丹背弃他们，从一名非法统治者变成了一名合法统治者。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ge'vɑːrɑː] ,
They are all on the side of Guevara ,
他们 是 全部 在 这 边 的 格瓦拉 ,

他们都站在格瓦拉一边。

[huː] [ə'kɔːdɪŋli] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][steɪdʒ][ɒv; əv]['aɪlənd][prə'siːdʒə(r)] ,
who accordingly moves to the next stage of island procedure ,
WHO 因此 移动 到 这 下一个 阶段 的 岛 程序 ,

因此，该人将进入岛屿程序的下一阶段。

[ænd; ənd] [sets] [ɒn] [fʊt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [plɒt] [tuː; tə] [kɪl] [rɒl'dɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ædmərəl] .
and sets on foot some kind of plot to kill Roldan and the Admiral .
和 套 在 脚 一些 种类 的 阴谋 到 杀 罗尔丹 和 这 上将 .

于是，他开始策划谋杀罗尔丹和海军上将。

['fɔːtʃənətli] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['tretʃəri] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒen(ə)rəli] [wɜːks] [bəuθ] [weɪz] ;
Fortunately where there is treachery it generally works both ways ;
幸运的是 在哪里 那里 是 背信弃义 它 一般来说 作品 两个都 方式 ;

幸运的是，有背叛的地方，通常是双向的；

[ðɪs] [plɒt] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ;
this plot came to the ears of the authorities ;
这 阴谋 来了 到 这 耳朵 的 这 当局 ;

这个阴谋被当局听到了；

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] .
the conspirators were arrested and sent to San Domingo .
这 阴谋者 是 被捕 和 发送 到 圣 多明戈 .

同谋者被逮捕并送往圣多明各。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [keɪm] [nɪə(r)] [tuː; tə] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] [ə'baʊt] [kə'lʌmbəsɪz] [ɪəz] .
This action came near to bringing the whole island about Columbus's ears .
这 行动 来了 靠近 到 带来 这 所有的 岛 关于 哥伦布的 耳朵 .

这一举动几乎让整个岛屿都落入了哥伦布的耳中。

['eɪdriən] [diː] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [kən'siːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['tretʃəri]
Adrian de Moxeca was furious at what he conceived to be the treachery
阿德里安 德 - 曾是 狂怒 在 什么 他 构思 到 是 这 背信弃义
[ɒv; əv] [rɒl'dɑːn] ,
of Roldan ,
的 罗尔丹 ,

阿德里安·德·莫克塞卡对罗尔丹的背叛行为感到无比愤怒。

[fɔː(r); fə(r)] [rɒl'dɑːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːs] [ðæt] [ðə; ði] [b'eəɹəst] [ækt] [ɒv; əv] ['djuːti] [wɒz; wəz]
for Roldan was in such a pass that the barest act of duty was
为了 罗尔丹 曾是 在 这样的 一个 经过 那 这 最简陋 行为 的 责任 曾是
[ˌnesə'serəli] [wʌn] [ɒv; əv] ['tretʃəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frendz] .
necessarily one of treachery to his friends .
一定 一 的 背信弃义 到 他的 朋友们 .

因为罗尔丹当时处境非常糟糕，以至于他最基本的职责也必然是背叛他的朋友。

- [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [tʃiːf] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ðæt] [rɒl'dɑːn] [hæd; həd] [və'keɪtɪd; veɪ'keɪtɪd] ; ['ræli]
Moxeca took the place of chief rebel that Roldan had vacated ; rallied
- 采取 这 地方 的 首席 反叛 那 罗尔丹 有 空置 ; 集结
[ðə; ði] [ˌmjuːti'niə] [raʊnd] [hɪm] ,
the mutineers round him ,
这 叛乱者 圆形的 他 ,

莫克塞卡接替了罗尔丹留下的叛军首领位置，并将叛乱者们聚集在他周围。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['stɑːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kənˌsepsi'əʊn] ,
and was on the point of starting for Concepcion ,
和 曾是 在 这 观点 的 开始 为了 康塞普西翁 ,

正准备前往康塞普西翁，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [fɔːrts] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['aɪlənd] [weə(r)] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [æt; ət] ['prez(ə)nt]
one of the chain of forts across the island where Columbus was at present
一 的 这 链 的 堡垒 穿过 这 岛 在哪里 哥伦布 曾是 在 展示
['steɪˌɪŋ] ,
staying ,
入住 ,

这是哥伦布当时驻扎的岛上众多堡垒之一。

[wen] [ðə; ði]['ædmərəl] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz][plæn] .
when the Admiral discovered his plan .
什么时候 这 上将 发现 他的 计划 .

当海军上将发现他的计划时。

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [strɒgɪst] [ænd; ənd] ['breɪvɪst] [ɪn] [hɪm] [rəʊz] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] ['menəs] .
All that was strongest and bravest in him rose up at this menace .
全部 那 曾是 最强 和 最勇敢的 在 他 玫瑰 向上 在 这 威胁 .

面对这种威胁，他身上所有最强大、最勇敢的品质都激发了出来。

[hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['kaʊədɪs] [wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] ;
His weakness and cowardice were forgotten ;
他的 弱点 和 怯懦 是 被遗忘的 ;

他的软弱和怯懦被人遗忘了；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [siː] - ['laɪən][hiː; hi][英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [ə'genst]
and with the spirit of an old sea - lion he sallied forth against
和 和 这 精神 的 一个 老的 海 - 狮子 他 突袭 前进 反对
[ðə; ði] [,mjuːti'niə] .
the mutineers .
这 叛乱者 .

他像一头老海狮一样，奋勇向叛军发起进攻。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men][ɒn] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'laɪ] ,
He had only a dozen men on whom he could rely ,
他 有 仅有的 一个 打 男人 在 谁 他 可以 依靠 ,

他手下只有十几个可以依靠的人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɑːmd] [ðem; ðəm] [wel] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] ['siːkrətli] [ænd; ənd] ['swɪftli] ['ʌndə(r)] [klaʊd]
but he armed them well and marched secretly and swiftly under cloud
但 他 武装 他们 出色地 和 行军 偷偷 和 迅速地 在下面 云
[ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kæmpt] [ɪn]
of night to the place where Moxeca and his followers were encamped in
的 夜晚 到 这 地方 在哪里 - 和 他的 追随者 是 营地 在
[fɒnd][sɪ'kjʊərəti] ,
fond security ,
喜爱 安全 ,

但他给他们配备了充足的武器，趁着夜色，悄悄地、迅速地向莫克塞卡及其追随者安营扎寨的地方进发。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , ['kæptʃərɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf]
and there suddenly fell upon them , capturing Moxeca and the chief
和 那里 突然 跌倒 之上 他们 , 捕捉 - 和 这 首席
['rɪŋliːdə(r)] .
ringleaders .
头目 .

于是，敌人突然袭击了他们，抓住了莫克塞卡和主要头目。

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] [ɪn]['terə(r)][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
The rest scattered in terror and escaped .
这 休息 疏散 在 恐怖 和 逃脱 .

其余的人惊恐万分，四散逃窜。

- [wɒz; wəz] ['hʌrid] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlmənts] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][də'mɪŋgəʊ][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
Moxeca was hurried off to the battlements of San Domingo and there ,
- 曾是 慌忙 离开 到 这 城垛 的 圣 多明戈 和 那里 ,

莫克塞卡被匆匆押送到圣多明各的城墙上，在那里，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [tremblɪŋ] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] [ɪn]
in the very midst of a longdrawn trembling confession to the priest in
在 这 非常 中间 的 一个 - 发抖 忏悔 到 这 牧师 在
[ə'tendəns] ,
attendance ,
出席 ,

在向在场的牧师进行冗长而颤抖的忏悔时，

[wɒz; wəz] [swʌŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] [ænd; ənd] [hæŋd] .
was swung off the ramparts and hanged .
曾是 摇摆 离开 这 城墙 和 绞刑 .

他被从城墙上吊了下来。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ɔːl'ðəʊ] ['ɔːlsəʊ] [kən'demd] [tuː; tə] [deθ] , [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] ['aɪənz] [ɪn] [ðə; ði]
The others , although also condemned to death , were kept in irons in the
这 其他的 , 虽然 还 谴责 到 死亡 , 是 保留 在 熨斗 在 这
['fɔːtrəs] ,
fortress ,
堡垒 ,

其他人虽然也被判处死刑，但都被戴着镣铐关押在堡垒里。

[waɪl] ['krɪstəfə(r)] [ænd; ənd] [bɑː'θɒləmjuː] , [raʊzd] [æt; ət] [lɑːst] [tuː; tə] ['vɪgərəs] ['ækʃ(ə)n] , ['skaʊərd]
while Christopher and Bartholomew , roused at last to vigorous action , scoured
尽管 克里斯托弗 和 巴塞洛缪 , 唤醒 在 最后的 到 蓬勃 行动 , 彻底清洗
[ðə; ði] ['aɪlənd] ['hʌntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ,
the island hunting down the remainder ,
这 岛 打猎 向下 这 余 ,

克里斯托弗和巴塞洛缪终于被激怒，开始积极行动，搜遍全岛，追捕其余的敌人。

['kɪlɪŋ] [sʌm; səm] [huː] [rɪ'zɪstɪd] , ['hæŋɪŋ] ['ʌðə(r)z] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] , [ænd; ənd] [im'prizən] [ðə; ði]
killing some who resisted , hanging others on the spot , and imprisoning the
杀 一些 WHO 抵抗 , 绞刑 其他的 在 这 点 , 和 监禁 这
[rɪ'meɪndə(r)] [æt; ət] [sæn; sɑːn] [də'mɪŋgəʊ] .
remainder at San Domingo .
余 在 圣 多明戈 .

杀死一些反抗者，当场绞死另一些人，并将其余的人囚禁在圣多明各。

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [prɒmpt] ['meʒəz] [piːs] [rein] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
After these prompt measures peace reigned for a time in the island ,
后 这些 迅速的 措施 和平 统治 为了 一个 时间 在 这 岛 ,

采取这些迅速措施后，岛上和平了一段时间。

[ænd; ənd] [kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['həʊlsəm] [ɪ'fekts] [kʊd; kəd]
and Columbus was perhaps surprised to see what wholesome effects could
和 哥伦布 曾是 也许 惊讶 到 看 什么 健康 效果 可以
[biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪg'zempləri] [sɪ'verəti] .
be produced by a little exemplary severity .
是 生产 经过 一个 小的 典范 严重性 .

哥伦布或许会惊讶地发现，一点点严厉的示范作用竟然能产生如此有益的效果。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [huː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ruːl] [hæd; həd] [biːn]
The natives , who under the weakness of his former rule had been
这 本地人 , WHO 在下面 这 弱点 的 他的 以前的 规则 有 到过
[ˌdɪskən'tentɪd] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ,
discontented and troublesome ,
不满 和 麻烦的 ,

在他之前的统治软弱无能之下，当地土著居民一直心怀不满，四处惹是生非。

[naʊ] ['set(ə)ld] [daʊn] [səb'mɪsɪvli] [tuː; tə][ðeə(r)] [jəʊk] ; [ðə; ði] ['spænjədz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn]
now settled down submissively to their yoke ; the Spaniards began to work in
现在 定居 向下 拱手 到 他们的 轭 ; 这 西班牙人 开始 到 工作 在
['ɜːnɪst] [ɒn][ðeə(r)][fɑːrmz] ;
earnest on their farms ;
认真 在 他们的 农场 ;

现在，西班牙人顺从地接受了他们的统治；他们开始认真地在农场里劳作；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn]['aɪlənd] [ə'feəz] [ə; eɪ] [briːf] [ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] [piːs]
and there descended upon island affairs a brief St . Martin's Summer of peace
和 那里 下降 之上 岛 事务 一个 简短的 英石 . 马丁的 夏天 的 和平
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['wɪntə(r)][ɒv; əv] [blaɪt] [ænd; ənd] [deθ] [set][ɪn] .
before the final winter of blight and death set in .
前 这 最终的 冬天 的 枯萎病 和 死亡 放 在 .

于是，圣马丁岛迎来了短暂的和平之夏，随后便是瘟疫和死亡的最终寒冬。

[ðə; ði]['ædmərəl] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [ɪn] [prɪ'keəriəs] [helθ] ; [hɪz; ɪz][ɒf'θælmɪə; ɒp'θælmɪə]
The Admiral , however , was obviously in precarious health ; his ophthalmia
这 上将 , 然而 , 曾是 明显地 在 岌岌可危 健康 ; 他的 眼炎
[bɪ'keɪm] [wɜːs] ,
became worse ,
成为 更糟 ,

然而，这位海军上将的健康状况显然堪忧；他的眼炎病情恶化了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stə'bɪləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] ['sʌfəd] .
and the stability of his mind suffered .
和 这 稳定 的 他的 头脑 遭受 .

他的精神状态也受到了影响。

[hiː; hi][hæd; həd] [driːmz] [ænd; ənd] ['vɪʒnz] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [help] [ænd; ənd] ['kʌmfət] , [mʌtʃ] ['niːdɪd] [baɪ]
He had dreams and visions of divine help and comfort , much needed by
他 有 梦境 和 愿景 的 神圣的 帮助 和 舒适 , 很多 需要 经过
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他梦见并看到了神灵的帮助和安慰，这正是他所需要的。

[pɔː(r); pʊə(r)] [səʊl] , [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˌtrɪbju'leɪʃnz] [ænd; ənd] [ædv'əsɪtiz] .
poor soul , in all his tribulations and adversities .
贫穷的 灵魂 , 在 全部 他的 苦难 和 逆境 .

可怜的人啊，他经历了那么多苦难和逆境。

['iːv(ə)n] [jet] [ðə; ði] [kʌp] [wɒz; wəz] [nɒt] [fʊl] .
Even yet the cup was not full .
甚至 然而 这 杯子 曾是 不是 满的 .

即便如此，杯子仍然没有满。

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [tɜːn] [bæk] [tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [fɔːm] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]
We must now turn back to Spain and try to form some idea of the
我们 必须 现在 转动 后退 到 西班牙 和 尝试 到 形式 一些 主意 的 这
[wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðeə(r)] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
way in which the doings of Columbus were being regarded there if we are
方式 在 哪个 这 行为 的 哥伦布 是 存在 认为 那里 如果 我们 是
[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][kə'læməti] [ðæt] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [hɪm] .
to understand the extraordinary calamity that was soon to befall him .
到 理解 这 非凡的 灾害 那 曾是 很快 到 降临 他 .

现在我们必须回到西班牙，试着了解一下哥伦布在那里的行为是如何被看待的，这样我们才能理解即将降临在他身上的巨大灾难。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['entəpraɪz] [hæd; həd]['nevə(r)] ['riːəli]
It must be remembered first of all that his enterprise had never really
它 必须 是 记得 第一的 的 全部 那 他的 企业 有 绝不 真的
[biːn] ['pɒpjələ(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] .
been popular from the first .
到过 受欢迎的 从 这 第一的 .

首先必须记住的是，他的事业从一开始就从未真正受到欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪn'taɪəli] [baɪ][ðə; ði] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [kwiːn] [ˌɪzə'belə] ,
It was carried out entirely by the energy and confidence of Queen Isabella ,
它 曾是 携带 出去 完全 经过 这 活力 和 信心 的 女王 伊莎贝拉 ，

这一切都是凭借伊莎贝拉女王的精力和自信完成的。

[huː] ['ɔːlməʊst][ə'ləʊn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)] [bɪ'liːvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
who almost alone of those in power believed in it as a thing which was
WHO 几乎 独自的 的 那些 在 力量 相信 在 它 作为 一个 事物 哪个 曾是
['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [brɪŋ] ['ʌltɪmət] ['glɔːri] ,
certain to bring ultimate glory ,
肯定 到 带来 最终的 荣耀 ，

几乎所有掌权者都相信，这件事一定会带来最终的荣耀。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] , [tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæθəlɪk] [feɪθ] .
as well as riches and dominion , to Spain and the Catholic faith .
作为 出色地 作为 财富 和 统治权 ， 到 西班牙 和 这 天主教 信仰 .

以及财富和统治权，还有西班牙和天主教信仰。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
As we have seen ,
作为 我们 有 已见 ，

正如我们所看到的，

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [briːf] [ˌebə'lɪʃən] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)] [wen] [kə'lʌmbəs] [rɪ'tɜːnd]
there had been a brief ebullition of popular favour when Columbus returned
那里 有 到过 一个 简短的 沸腾 的 受欢迎的 偏爱 什么时候 哥伦布 返回
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] ['vɔɪɪdʒ] ,
from his first voyage ,
从 他的 第一的 航程 ，

哥伦布第一次航行归来时，曾短暂地受到民众的拥戴。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌpɒpju'lærəti][ɪk'saɪtɪd] ['səʊlli] [baɪ][ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] [ðæt]
but it was a popularity excited solely by the promises of great wealth that
但 它 曾是 一个 人气 兴奋的 仅 经过 这 承诺 的 伟大的 财富 那
[kə'lʌmbəs] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['həʊldɪŋ] [fɔːθ] .
Columbus was continually holding forth .
哥伦布 曾是 持续 保持 前进 .

但这种人气仅仅是由哥伦布不断许诺的巨大财富所带来的。

[wen] [ðəʊz] ['prɒmɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪ'miːdiətli] [fʊl'fɪld] ['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)] [səb'said] ;
When those promises were not immediately fulfilled popular favour subsided ;
什么时候 那些 承诺 是 不是 立即地 已完成 受欢迎的 偏爱 平静下来 ；

当这些承诺未能立即兑现时，民众的支持便逐渐消退；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['aɪləndz] [ɒn] [ðə; ði]
and when the adventurers who had gone out to the new islands on the
和 什么时候 这 冒险者 WHO 有 已消失 出去 到 这 新的 岛屿 在 这

[streŋθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['prɒmɪsɪz] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] ['ʃætəd] [helθ] [ænd; ənd] ['empti]
strength of those promises had returned with shattered health and empty
力量 的 那些 承诺 有 返回 和 破碎 健康 和 空的

[p'ɒkɪts] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [les] [tʃɑːns] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] [ɪts]
pockets there was less chance than ever of the matter being regarded in its
口袋 那里 曾是 较少的 机会 比 曾经 的 这 事情 存在 认为 在 它是

['prɒpə(r)] [lait] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [speɪn] .
proper light by the people of Spain .
恰当的 光 经过 这 人们 的 西班牙 .

当那些相信这些承诺而前往新岛屿的冒险家们带着伤痕累累的健康和空空如也的口袋回来时，西班牙人民比以往任何时候都更不可能以正确的眼光看待这件事。

[kə'lʌmbəs] [hæd; həd] ['aɪðə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [gəʊld] [maɪn] [ɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] — [ðæt]
Columbus had either found a gold mine or he had found nothing — that
哥伦布 有 任何一个 成立 一个 金子 矿 或者 他 有 成立 没有什么 — 那

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] ['pɒpjələli] [rɪ'gɑːdɪd] .
was the way in which the matter was popularly regarded .
曾是 这 方式 在 哪个 这 事情 曾是 广为人知 认为 .

哥伦布要么发现了金矿，要么什么也没发现——人们普遍就是这样看待这件事的。

[ðəʊz] [huː] ['riːəli] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd]
Those who really understood the significance of his discoveries and appreciated
那些 WHO 真的 理解 这 意义 的 他的 发现 和 感谢

[ðeə(r)] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [dɪd] [nɒt] ['mɪəli] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ]
their scientific importance did not merely stay at home in Spain and raise a
他们的 科学 重要性 做过 不是 仅仅 停留 在 家 在 西班牙 和 增加 一个

['klæmə(r)] ;
clamour ;
叫嚣 ;

那些真正理解他的发现的意义并认识到其科学重要性的人，并没有仅仅待在西班牙的家中大声疾呼；

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['ædmərəlz] ['fʊtsteps] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd]
they went out in the Admiral's footsteps and continued the work that he had
他们 去 出去 在 这 海军上将的 脚步声 和 持续 这 工作 那 他 有

[bɪ'gʌn] .
begun .
开始 .

他们追随海军上将的脚步，继续他未竟的事业。

['iːv(ə)n] [kɪŋ] ['fɜːd(ə)nænd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['klevənəs] ,
Even King Ferdinand , for all his cleverness ,
甚至 国王 费迪南德 , 为了 全部 他的 聪明才智 ,

即使是费迪南国王，尽管他非常聪明，

[hæd; həd] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['riːəl] [laɪnz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɒləni] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn]
had never understood the real lines on which the colony should have been
有 绝不 理解 这 真实的 线条 在 哪个 这 殖民地 应该 有 到过

[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

从未真正理解过殖民地应该按照怎样的路线发展。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn] ['jʊərəp] ;
His eyes were fixed upon Europe ;
他的 眼睛 是 固定的 之上 欧洲 ;

他的目光始终锁定在欧洲；

[hiː; hi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ə; eɪ] [miːnz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][end] ;
he saw in the discoveries of Columbus a means rather than an end ;
他 锯 在 这 发现 的 哥伦布 一个 方法 相当 比 一个 结尾 ;

他认为哥伦布的发现是一种手段，而不是目的；

[ænd; ənd] [lʊkt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['revənjuː] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]
and looked to them simply as a source of revenue with the help of
和 看起来 到 他们 简单地 作为 一个 来源 的 收入 和 这 帮助 的
[wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['kæri] [ɒn] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃəs] [skiːm] .
which he could carry on his ambitious schemes .
哪个 他 可以 携带 在 他的 雄心勃勃 方案 .

他将他们仅仅视为收入来源，借助他们的帮助，他可以实施自己雄心勃勃的计划。

[ænd; ənd] [wen] , [æz; əz] ['ʌðə(r)] ['kæptɪnz] [meɪd] ['vɔɪɪdʒɪz] [kən'fɜːmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]
And when , as other captains made voyages confirming and extending the
和 什么时候 , 作为 其他 队长 制成 航程 确认 和 扩展 这
[wɜːk] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] ,
work of Columbus ,
工作 的 哥伦布 ,

当其他船长进行航行，证实并扩展哥伦布的工作时，

[hiː; hi][dɪd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] ,
he did begin to understand the significance of what had been done ,
他 做过 开始 到 理解 这 意义 的 什么 有 到过 完毕 ,

他开始明白所做之事的意义所在。

[hiː; hi] ['riːəlaɪz] [tuː] [leɪt] [ðæt] [ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [p'aʊəz] [fɑː(r)][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv]
he realised too late that the Admiral had been given powers far in excess of
他 意识到 也 晚的 那 这 上将 有 到过 给定 权力 远的 在 过量的 的
[wɒt] [wɒz; wəz]['pruːd(ə)nt][ɔː(r)]['sensəb(ə)l] .
what was prudent or sensible .
什么 曾是 谨慎 或者 明智的 .

他醒悟得太晚了，海军上将获得的权力远远超出了审慎和明智的范围。

['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
During all the time that Columbus and his brothers were struggling with the
期间 全部 这 时间 那 哥伦布 和 他的 兄弟 是 挣扎 和 这
[ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ˌɛspə'noʊlə][ðeə(r)][wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['ɪnfluəns] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn] [speɪn]
impossible situation at Espanola there was but one influence at work in Spain
不可能的 情况 在 西班牙 那里 曾是 但 一 影响 在 工作 在 西班牙
,
,
,

在哥伦布和他的兄弟们与西班牙岛的绝境搏斗的整个过程中，西班牙只有一个因素在起作用。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] .
and that was entirely destructive to the Admiral .
和 那 曾是 完全 破坏性的 到 这 上将 .

这对海军上将来说是毁灭性的打击。

['evri] ['kærəvel] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] [brɔːt] [tuː] [θɪŋz] .
Every caravel that came from the New World brought two things .
每一个 卡拉维尔帆船 那 来了 从 这 新的 世界 带来 二 事物 .

每一艘来自新大陆的帆船都带来了两样东西。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tentɪd] ['kɑːlənɪsts] , ['meni] [ɒv; əv] [huːm] [hæd; həd] [greɪv]
It brought a crowd of discontented colonists , many of whom had grave
它 带来 一个 人群 的 不满 殖民者 , 许多 的 谁 有 严重
['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌdɪskən'tent] ;
reasons for their discontent ;
原因 为了 他们的 不满 ;

它带来了一大批不满的殖民者，其中许多人的不满都有着充分的理由；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ædmərəl][ɪn] [wɪtʃ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['prɒmɪsɪz]
and it brought letters from the Admiral in which more and more promises
和 它 带来 信件 从 这 上将 在 哪个 更多的 和 更多的 承诺
[wɜː(r); wə(r)][held] [aʊt] ,
were held out ,
是 握住 出去 ，

信中还带来了海军上将的来信，信中做出了越来越多的承诺。

[bʌt; bət][ɪn] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] ['kwerələs] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd]
but in which also querulous complaints against this and that person , and
但 在 哪个 还 抱怨的 投诉 反对 这 和 那 人 ， 和
[ə'genst] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['setləz] ['dʒen(ə)rəli] ,
against the Spanish settlers generally ,
反对 这 西班牙语 定居者 一般来说 ，

但其中也夹杂着对这个人、对那个人以及对西班牙殖民者的抱怨和控诉。

[wɜː(r); wə(r)][set] [fɔːθ] [æt; ət] ['wɪərisəm] [leŋkθ; leŋθ] .
were set forth at wearisome length .
是 放 前进 在 令人厌倦的 长度 .

篇幅冗长，令人厌烦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][speɪn] , ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wel]
It is not remarkable that the people of Spain , even those who were well
它 是 不是 卓越 那 这 人们 的 西班牙 ， 甚至 那些 WHO 是 出色地
[dɪ'spəʊzd] [tə'wɔːdz] [kə'lʌmbəs] ,
disposed towards Columbus ,
处置 向 哥伦布 ，

西班牙人民，即使是那些对哥伦布抱有好感的人，也并不奇怪。

[bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
began to wonder if these two things were not cause and effect .
开始 到 想知道 如果 这些 二 事物 是 不是 原因 和 影响 .

我开始怀疑这两件事是不是因果关系。

[ðə; ði] ['setləz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][lɒt] ,
The settlers may have been a poor lot ,
这 定居者 可能 有 到过 一个 贫穷的 很多 ，

这些定居者或许是一群穷人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɪð] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs] [hæd; həd][tuː; tə] [diːl] ; [hiː; hi]
but they were the material with which Columbus had to deal ; he
但 他们 是 这 材料 和 哪个 哥伦布 有 到 交易 ； 他
[hæd; həd] [p'aʊəz] [ɪ'nʌf] ,
had powers enough ,
有 权力 足够的 ，

但这些就是哥伦布必须面对的现实；他拥有足够的权力，

['hev(ə)n] [njuː] , [p'aʊəz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ;
Heaven knew , powers of life and death ;
天堂 知道 ， 权力 的 生活 和 死亡 ；

天知道，生死之力；

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒbləm][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [hed]
and the problem began to resolve itself in the minds of those at the head
和 这 问题 开始 到 解决 本身 在 这 思想 的 那些 在 这 头
[ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn] [speɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tɜːmz] .
of affairs in Spain in the following terms .
的 事务 在 西班牙 在 这 下列的 条款 .

而这个问题在西班牙当权者的心中开始以如下方式得到解决。

['gɪv(ə)n][æn; ən]['aɪlənd] , [rɪtʃ] [ænd; ənd][lʌg'ʒʊəriənt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [driːmz] [ɒv; əv][mæn] ; ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]

Given an island , rich and luxuriant beyond the dreams of man ; given a

鉴于 一个 岛 ，富有的 和 茂盛的 超过 这 梦境 的 男人 ； 给定 一个

['neɪtɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['iːzəli] [səb'djuːd] ;

native population easily subdued ;

本国的 人口 容易地 低沉的 ；

给一座岛屿，富饶繁茂，超乎人类的想象；给一群容易被征服的土著居民；

['gɪv(ə)n] ['setləz] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] ;

given settlers of one kind or another ;

给定 定居者 的 一 种类 或者 其他 ；

各种各样的定居者；

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['vaɪsrɔɪ] [wɪð] [ʌn'lɪmɪtɪd] [p'aʊəz] — [kʊd; kəd][hiː; hi][ɔː(r)][kʊd; kəd][hiː; hi][nɒt]

and given a Viceroy with unlimited powers — could he or could he not

和 给定 一个 总督 和 无限 权力 — 可以 他 或者 可以 他 不是

['gʌv(ə)n][ðə; ði]['aɪlənd] ?

govern the island ?

治理 这 岛 ?

如果赋予总督无限的权力——他能否统治这个岛屿?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ˌʌn'feə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,

It was a by no means unfair way of putting the case ,

它 曾是 一个 经过 不 方法 不公平 方式 的 推杆 这 案件 ，

这种表述方式绝非不公平。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l]['dʒʌstɪs][ɪn][ðə; ði][waɪld][ə'bjuːs] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [həːl] [æt; ət]['fɜːd(ə)nænd]

and there is little justice in the wild abuse that has been hurled at Ferdinand

和 那里 是 小的 正义 在 这 荒野 虐待 那 有 到过 投掷 在 费迪南德

[ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [ɒn] [ðɪs] [graʊnd] .

and Isabella on this ground .

和 伊莎贝拉 在 这 地面 .

费迪南德和伊莎贝拉因此遭受的肆意谩骂毫无公正可言。

[kə'lʌmbəs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dʒiːniəs][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ; ['veri] ['pɒsəbli] [ðeɪ]

Columbus may have been the greatest genius in the world ; very possibly they

哥伦布 可能 有 到过 这 最 天才 在 这 世界 ； 非常 可能 他们

[əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

admitted it ;

承认 它 ；

哥伦布或许是世界上最伟大的天才；他们很可能也承认这一点；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [speɪn][wɒz; wəz] [rɪ'zaʊndɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

but in the meanwhile Spain was resounding with the cries of the

但 在 这 同时 西班牙 曾是 高亢 和 这 哭泣 的 这

[ɪm'pɒvərɪʃt] ['kɑːlənɪsts] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['əʊʃ(ə)n]['pærədaɪs] .

impoverished colonists who had returned from his ocean Paradise .

贫困 殖民者 WHO 有 返回 从 他的 海洋 天堂 .

但与此同时，西班牙却回荡着从他所谓的海洋天堂返回的贫困殖民者的哭诉声。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [ɪg'nɔːd] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd] ;

No doubt the Sovereigns ignored them as much as they possibly could ;

不 怀疑 这 君主 忽略 他们 作为 很多 作为 他们 可能 可以 ；

毫无疑问，君主们尽可能地忽视了他们；

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['rægɪd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['begəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['bætʃɪz] [ɒv; əv] ['fɪfti] [æt; ət]

but when it came to ragged emaciated beggars coming in batches of fifty at

但 什么时候 它 来了 到 破烂不堪 瘦弱 乞丐 未来 在 批次 的 五十 在

[ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['veri] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][æl'hæmbrə] ,

a time and sitting in the very courts of the Alhambra ,

一个 时间 和 坐着 在 这 非常 法院 的 这 阿尔罕布拉宫 ，

但是，当涉及到衣衫褴褛、骨瘦如柴的乞丐们一次五十多人地来到阿尔罕布拉宫的庭院里坐着时，情况就不同了。

[ɪɡ'zɪbɪtɪŋ; eɡ'zɪbɪtɪŋ] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [ɡreɪps] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
exhibiting bunches of grapes and saying that that was all they could
展出 成捆 的 葡萄 和 说 那 那 曾是 全部 他们 可以
[ə'fɔːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] ,
afford to live upon since they had come back from the New World ,
买得起 到 居住 之上 自从 他们 有 来 后退 从 这 新的 世界 ，

他们展示着成串的葡萄，并说自从从新大陆回来后，这就是他们唯一能负担得起的生活来源。

[sʌm; səm]['nəʊtɪs][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
some notice had to be taken of it .
一些 注意 有 到 是 已采取 的 它 .

必须对此予以重视。

['iːv(ə)n] [jʌŋ] [di'eɪɡəʊ][ænd; ənd]['fɜːd(ə)nænd] , [ðə; ði]['ædmərəlz] [sʌnz] ,
Even young Diego and Ferdinand , the Admiral's sons ,
甚至 年轻的 迭戈 和 费迪南德 ， 这 海军上将的 儿子们 ，

就连海军上将的儿子，年轻的迭戈和费迪南德，也

[keɪm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒbləkwi] [wɪð] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ;
came in for the obloquy with which his name was associated ;
来了 在 为了 这 漫骂 和 哪个 他的 姓名 曾是 联系 ;

他因与他名字相关的耻辱而受罚；

[ðə; ði][kə'ləʊniəl]['væɡəˌbɒndz] [hʌŋ] [raʊnd] [ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ə'pɒn]
the colonial vagabonds hung round the portals of the palace and cried out upon
这 殖民 流浪汉 悬挂 圆形的 这 门户 的 这 宫殿 和 哭 出去 之上
[ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'ɡæn][tuː; tə][dɪs'laɪk] ['ɡəʊɪŋ] [aʊt] .
them as they passed so that they began to dislike going out .
他们 作为 他们 通过了 所以 那 他们 开始 到 不喜欢 去 出去 .

殖民时代的流浪汉们在宫殿门口徘徊，对着路过的宫殿大声叫喊，以至于宫殿的主人开始讨厌出门。

[kə'lʌmbəs] , [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] , [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [huː] [hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə]
Columbus , as we know , had plenty of enemies who had access to
哥伦布 ， 作为 我们 知道 ， 有 很多 的 敌人 WHO 有 使用权 到
[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ;
the King and Queen ;
这 国王 和 女王 ;

众所周知，哥伦布有很多敌人，这些人都能接近国王和王后；

[ænd; ənd]['nevə(r)][hæd; həd] ['enəmɪz] [æn; ən] ['iːzɪə] [keɪs] [tuː; tə] [ɜːdʒ] .
and never had enemies an easier case to urge .
和 绝不 有 敌人 一个 更轻松 案件 到 敦促 .

而且，从来没有哪个敌人比他们更容易被说服。

['mʌni] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['biːɪŋ] [spent] [ɒn] [ʃɪps] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ; [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]
Money was continually being spent on ships and supplies ; where was the
钱 曾是 持续 存在 花费 在 船舶 和 补给品 ; 在哪里 曾是 这
[rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
return for it ?
返回 为了 它 ?

资金不断投入到船舶和物资上，但回报在哪里呢?

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['əʊfə(r)][ɒv; əv] ['sɒləmən] ?
What about the Ophir of Solomon ?
什么 关于 这 奥菲尔 的 所罗门 ?

所罗门的俄斐呢?

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv][s'paɪsɪz] ?
What about the Land of Spices ?
什么 关于 这 土地 的 香料 ?

那么香料之乡呢?

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɜːlz] ?
What about the pearls ?
什么 关于 这 珍珠 ?

珍珠呢?

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [əb'sɜːdəti] ,
And if you want to add a touch of absurdity ,
和 如果 你 想 到 添加 一个 触碰 的 荒谬 ,

如果你想增添一丝荒诞感，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] ['iːdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [kɑːn] ?
what about the Garden of Eden and the Great Khan ?
什么 关于 这 花园 的 伊甸园 和 这 伟大的 可汗 ?

那么伊甸园和大汗的故事又是怎么回事呢?

[tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [aɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [kə'lʌmbəs] [wɜː(r); wə(r)]
To the most impartial eyes it began to appear as though Columbus were
到 这 最多 公正 眼睛 它 开始 到 出现 作为 尽管 哥伦布 是
['aɪðə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɒstə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fuːl] .
either an impostor or a fool .
任何一个 一个 骗子 或者 一个 傻子 .

即使是最公正的人也会开始觉得哥伦布要么是个骗子，要么是个傻瓜。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] ['fɜːd(ə)nænd] [ænd; ənd] [ˌɪzə'belə] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən]
There is no evidence that Ferdinand and Isabella thought that he was an
那里 是 不 证据 那 费迪南德 和 伊莎贝拉 想法 那 他 曾是 一个
[ɪm'pɒstə(r)] [ɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['wɪlfəli] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ;
impostor or that he had wilfully deceived them ;
骗子 或者 那 他 有 故意 受骗 他们 ;

没有证据表明费迪南德和伊莎贝拉认为他是冒名顶替者，或者他故意欺骗了他们;

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə]
but there is some evidence that they began to have an inkling as to
但 那里 是 一些 证据 那 他们 开始 到 有 一个 暗示 作为 到
[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hiː; hi] ['riːəli] [wɒz; wəz] ,
what kind of a man he really was ,
什么 种类 的 一个 男人 他 真的 曾是 ,

但有证据表明，他们开始隐约意识到他究竟是怎样一个人。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒləni] .
and as to his unfitness for governing a colony .
和 作为 到 他的 不健康 为了 治理 一个 殖民地 .

至于他是否适合治理殖民地。

[wʌns] [mɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .
Once more something had to be done .
一次 更多的 某物 有 到 是 完毕 .

又一次，必须采取行动了。

[ðə; ði] ['sendɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [bɪ'fɔː(r)] ,
The sending out of a commissioner had not been a great success before ,
这 发送 出去 的 一个 专员 有 不是 到过 一个 伟大的 成功 前 ,

此前派遣专员的做法并不成功。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] .
but in the difficulties of the situation it seemed the only thing .
但 在 这 困难 的 这 情况 它 似乎 这 仅有的 事物 .

但在当时的困境中，这似乎是唯一的选择。

[stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
Still there was a good deal of hesitation ,
仍然 那里 曾是 一个 好的 交易 的 犹豫 ,

然而，当时仍然存在不少犹豫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ˌɪzə'belə] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti]
and it is probable that Isabella was not yet fully convinced of the necessity
和 它 是 可能 那 伊莎贝拉 曾是 不是 然而 完全 确信 的 这 必要性
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [greɪv] [step] .
for this grave step .
为了 这 严重 步 .

伊莎贝拉当时可能还没有完全意识到采取这一重大举措的必要性。

[ðɪs] [ˌhezɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][æn; ən][end][baɪ][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][frɒm; frəm][ˌɛspə'noʊlə][ɒv; əv]
This hesitation was brought to an end by the arrival from Espanola of
这 犹豫 曾是 带来 到 一个 结尾 经过 这 到达 从 西班牙 的
[ðə; ði] [ʃɪps] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][rɒl'dɑːn] ,
the ships bearing the followers of Roldan ,
这 船舶 轴承 这 追随者 的 罗尔丹 ,

这种犹豫不决的状态随着载着罗尔丹追随者的船只从西班牙抵达而结束。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [bæk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəsɪz] ['fiːb(ə)l] [kəˌpɪtʃu'leɪʃn] .
who had been sent back under the terms of Columbus's feeble capitulation .
WHO 有 到过 发送 后退 在下面 这 条款 的 哥伦布的 微弱 投降 .

根据哥伦布软弱投降的条款被遣返的人。

[ðə; ði] [seɪm] [ʃɪps] [brɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [sleɪvz] ,
The same ships brought a great quantity of slaves ,
这 相同的 船舶 带来 一个 伟大的 数量 的 奴隶 ,

这些船只也运来了大量的奴隶。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n]
which the colonists were able to show had been brought by the permission
哪个 这 殖民者 是 有能力的 到 展示 有 到过 带来 经过 这 允许
[ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] ;
of the Admiral ;
的 这 上将 ;

殖民者能够证明这些物品是经海军上将许可带来的;

[ðeɪ] ['kærid] ['neɪtɪv] [g'ɜːlz]['ɔːlsəʊ] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['pregnənt] , ['meni] [wɪð] [njuː] - [bɔːn]
they carried native girls also , many of them pregnant , many with new - born
他们 携带 本国的 女孩们 还 , 许多 的 他们 孕 , 许多 和 新的 - 出生
['beɪbiz] ;
babies ;
婴儿 ;

他们还带走了当地女孩，其中许多女孩怀孕了，许多女孩还带着新生儿;

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəl] .
and these also came with the permission of the Admiral .
和 这些 还 来了 和 这 允许 的 这 上将 .

这些也都得到了海军上将的许可。

[ðə; ði] [ʃɪps] ['fɜːðə(r)] ['kærid] [ðə; ði]['ædmərəlz]['letə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv]
The ships further carried the Admiral's letter complaining of the conspiracy of
这 船舶 更远 携带 这 海军上将的 信 抱怨 的 这 阴谋 的
[rɒl'dɑːn][ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['laɪs(ə)ns][tuː; tə]
Roldan and containing the unfortunate request for a further licence to
罗尔丹 和 包含 这 不幸 要求 为了 一个 更远 执照 到
[ɪk'stend][ðə; ði] [sleɪv] [treɪd] .
extend the slave trade .
延长 这 奴隶 贸易 .

这些船只还载有海军上将的信件，信中抱怨罗尔丹的阴谋，并提出了延长奴隶贸易许可证的不幸请求。

[ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv] [ˌɪzə'bɛləz]
These circumstances were probably enough to turn the scale of Isabella's
这些 情况 是 大概 足够的 到 转动 这 规模 的 伊莎贝拉的
[ə'pɪnjən] [ə'genst] [ðə; ði] ['ædmərəlz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
opinion against the Admiral's administration .
观点 反对 这 海军上将的 行政 .

这些情况可能足以让伊莎贝拉彻底倒向海军上将的统治。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪvz] [pə'tɪkjələli] ['æŋgəd] [hɜː(r); hə(r)] [kaɪnd] ['wʊmənli] [hɑːt] .
The presence of the slaves particularly angered her kind womanly heart .
这 在场 的 这 奴隶 特别 愤怒 她 种类 女性 心 .

奴隶们的存在尤其激怒了她善良的母性之心。

" [wɒt] [raɪt] [hæz; həz] [hiː; hi] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [maɪ] ['væsl] ?
" What right has he to give away my vassals ?
" 什么 正确的 有 他 到 给 离开 我的 附庸 ?

“他有什么权利出卖我的封臣？”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [sent] [bæk] ,
" she exclaimed , and ordered that they should all be sent back ,
" 她 惊呼 , 和 订购 那 他们 应该 全部 是 发送 后退 ,

她惊呼一声，下令将他们全部送回去。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sleɪvz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [həʊm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [treɪst]
and that in addition all the other slaves who had come home should be traced
和 那 在 添加 全部 这 其他 奴隶 WHO 有 来 家 应该 是 追踪
[ænd; ənd] [sent] [bæk] ;
and sent back ;
和 发送 后退 ;

此外，还应找到所有其他已返回家乡的奴隶，并将他们遣送回去；

[ɔːl'ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [lɑːst] ['ɔːdə(r)] .
although of course it was impossible to carry out this last order .
虽然 的 课程 它 曾是 不可能的 到 携带 出去 这 最后的 命令 .

当然，最后这条命令是不可能执行的。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [kə'mɪʃənə(r)]
At any rate there was no longer any hesitation about sending out a commissioner
在 任何 速度 那里 曾是 不 更长 任何 犹豫 关于 发送 出去 一个 专员
,
,
,

总之，现在派专员出去调查已经没有任何犹豫了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [tʃəʊz] [wʌn] [fræn'sɪskəʊ] [diː] [ˌbɑːbə'dɪlə] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
and the Sovereigns chose one Francisco de Bobadilla , an official of the royal
和 这 君主 选择 一 弗朗西斯科 德 博巴迪利亚 , 一个 官方的 的 这 皇家
['haʊshəʊld] ,
household ,
家庭 ,

于是君主们选择了一位名叫弗朗西斯科·德·博瓦迪利亚的人，他是王室的一名官员。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] ['mɪʃ(ə)n] .
for the performance of this difficult mission .
为了 这 表现 的 这 难的 使命 .

为了完成这项艰巨的任务。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'saɪfə(r)] [hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'fɪʃ(ə)l]
As far as we can decipher him he was a very ordinary official
作为 远的 作为 我们 能 解码 他 他 曾是 一个 非常 普通的 官方的
['pɜːsənɪdʒ] ;
personage ;
人士 ;

据我们所能解读，他是一位非常普通的官员；

['predʒədɪst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] ,
prejudiced , it is possible ,
有偏见的 , 它 是 可能的 ,

带有偏见，这是有可能的。

[ə'genst] [æn; ən][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd] [wɪtʃ]
against an administration that had produced such disastrous results and which
反对 一个 行政 那 有 生产 这样的 灾难性的 结果 和 哪个
[ə'fendɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdəli] [ə'fɪʃ(ə)l] [səseptə'bɪlɪtɪz] ;
offended his orderly official susceptibilities ;
被冒犯了 他的 秩序 官方的 易感性 ;

反对一个造成了如此灾难性后果，并且冒犯了他秩序井然的官职情结的政府；

['ʌðəwaɪz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɪg'zæktli] ['ɒnɪst] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]
otherwise to be regarded as a man exactly honest in the performance of
否则 到 是 认为 作为 一个 男人 确切地 诚实的 在 这 表现 的
[wɒt] [hiː; hi] [kən'siːvd] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['djuːtiz] ,
what he conceived to be his duties ,
什么 他 构思 到 是 他的 职责 ,

否则，他将被视为一个在履行他认为的职责时完全诚实的人。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [ˌɪndɪ'spəʊzd][tuː; tə] [ə'laʊ] ['sentɪmənt] [ɔː(r)]['eni]['ʌðə(r)] [ɪk'streɪniəs] ['mætə(r)][tuː; tə]
and entirely indisposed to allow sentiment or any other extraneous matter to
和 完全 不适 到 允许 情绪 或者 任何 其他 无关的 事情 到
[ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [djuː] [pə'fɔːməns] .
interfere with such due performance .
干扰 和 这样的 到期的 表现 .

并且完全不允许情感或任何其他无关因素干扰这种应尽的职责。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [niːd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] , [wen] [wiː; wi] [siː] [hɪm][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ˌɛspə'noʊlə] ,
We shall have need to remember , when we see him at work in Espanola ,
我们 将 有 需要 到 记住 , 什么时候 我们 看 他 在 工作 在 西班牙 ,

当我们在埃斯帕诺拉看到他工作时，我们需要记住这一点。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [sent] [aʊt] [tuː; tə][dʒʌdʒ] [bɪ'twiːn] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɔvrinz] [ɔː(r)]
that he was not sent out to judge between Columbus and his Sovereigns or
那 他 曾是 不是 发送 出去 到 法官 之间 哥伦布 和 他的 君主 或者
[bɪ'twiːn] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] ,
between Columbus and the world ,
之间 哥伦布 和 这 世界 ,

他被派去审判哥伦布和他的君主之间，或者哥伦布和世界之间的事情。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [wɒt] ['ækʃ(ə)n]
but to investigate the condition of the colony and to take what action
但 到 调查 这 状况 的 这 殖民地 和 到 拿 什么 行动
[hiː; hi] [θɔːt] ['nesəsəri] .
he thought necessary .
他 想法 必要的 .

但目的是调查殖民地的状况，并采取他认为必要的行动。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][bɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tɜːmz] :
The commission which he bore to the Admiral was in the following terms :
这 委员会 哪个 他 钻孔 到 这 上将 曾是 在 这 下列的 条款 :

他向海军上将提交的委任状内容如下：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] : [dɒn] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] , ['aʊə(r)]['ædmərəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] - [siː] .

" The King and the Queen : Don Christopher Columbus , our Admiral of the Ocean - sea .

" 这 国王 和 这 女王 : 大学教师 克里斯托弗 哥伦布 , 我们的 上将 的 这 海洋 - 海 .

"国王和王后：唐·克里斯托弗·哥伦布，我们的海洋之父。"

[wiː; wi][hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][fræn'sɪskəʊ][diː][ˌbɑːbə'dɪlə] , [ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ,

We have directed Francisco de Bobadilla , the bearer of this ,

我们 有 指导 弗朗西斯科 德 博巴迪利亚 , 这 持有人 的 这 ,

我们已指示此物的持有者弗朗西斯科·德·博瓦迪利亚，

[tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] ['menʃ(ə)n] :

to speak to you for us of certain things which he will mention :

到 说话 到 你 为了 我们 的 肯定 事物 哪个 他 将要 提到 :

他会替我们向你们说明一些事情：

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] [feɪθ] [ænd; ənd]['kriːd(ə)ns][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪm] .

we request you to give him faith and credence and to obey him .

我们 要求 你 到 给 他 信仰 和 信任 和 到 服从 他 .

我们请求你们对他抱有信心和信任，并服从他。

[frɒm; frəm][mə'drɪd] , [meɪ] - , - - .

From Madrid , May 26 , ' 99 .

从 马德里 , 可能 - , - - .

1999年5月26日，马德里。

[ai][ðə; ði] [kɪŋ] .

I THE KING .

我 这 国王 .

我是国王。

[ai][ðə; ði] [kwiːn] .

I THE QUEEN .

我 这 女王 .

我是女王。

[baɪ][ðeə(r)] [kə'mɑːnd] .

By their command .

经过 他们的 命令 .

奉其命令。

[mɪ'gel] [pə'rɛz][diː][ˌæl'mɑːzən] .

Miguel Perez de Almazan .

米格尔 佩雷斯 德 阿尔马赞 .

米格尔·佩雷斯·德·阿尔马赞。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ˌbɑːbə'dɪlə][bɔː(r)] [wɪð] [hɪm] ['peɪpəz][ænd; ənd] [ɔː'θɒrətiz] ['ɡɪvɪŋ] [hɪm] [kəm'pliːt] [kən'trəʊl][ænd; ənd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][fɔːrts] ,

" In addition Bobadilla bore with him papers and authorities giving him complete control and possession of all the forts ,

" 在 添加 博巴迪利亚 钻孔 和 他 文件 和 当局 给予 他 完全的 控制 和 拥有 的 全部 这 堡垒 ,

此外，博巴迪利亚还持有文件和授权，使他能够完全控制和占有所有堡垒。

[ɑːmz] , [ænd; ənd] ['rɔɪəl] ['prɒpəti] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

arms , and royal property in the island ,

武器 , 和 皇家 财产 在 这 岛 ,

岛上的武器和皇家财产

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] ;
in case it should be necessary for him to use them ;
在 案件 它 应该 是 必要的 为了 他 到 使用 他们 ;

以防他需要使用它们;

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][blæŋk] ['wɒrənts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnd] ,
and he also had a number of blank warrants which were signed ,
和 他 还 有 一个 数字 的 空白的 逮捕令 哪个 是 签名 ,

他还持有若干份已签名的空白逮捕令。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [fɪld] [ɪn] .
but the substance of which was not filled in .
但 这 物质 的 哪个 曾是 不是 已填 在 .

但其实质内容并未得到充分阐述。

[ðɪs] [meɪ] [siːm] ['veri] ['dredf(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wɪð] ['aʊə(r)] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['ædmərəl] ;
This may seem very dreadful to us , with our friendship for the poor Admiral ;
这 可能 似乎 非常 可怕 到 我们 , 和 我们的 友谊 为了 这 贫穷的 上将 ;

考虑到我们对这位可怜的海军上将的友谊，这对我们来说可能显得非常可怕;

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ,
but considering the grave state of affairs as represented to the King and Queen ,
但 考虑 这 严重 状态 的 事务 作为 代表 到 这 国王 和 女王 ,

但考虑到国王和王后所了解的严峻形势，

[huː] [hæd; həd][ðeə(r)]['djuːtiz][tuː; tə][ðeə(r)][kə'ləʊniəl]['sʌbdʒɪkts][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [kə'lʌmbəs] ,
who had their duties to their colonial subjects as well as to Columbus ,
WHO 有 他们的 职责 到 他们的 殖民 主题 作为 出色地 作为 到 哥伦布 ,

他们对殖民地臣民以及哥伦布都负有责任，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sesɪv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
there was nothing excessive in it .
那里 曾是 没有什么 过多的 在 它 .

其中没有任何过分之处。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][send] [aʊt] [ə; eɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] ,
If they were to send out a commissioner at all , and if they were satisfied ,
如果 他们 是 到 发送 出去 一个 专员 在 全部 , 和 如果 他们 是 使满意 ,

如果他们真的要派专员出去，而且他们对调查结果感到满意的话，

[æz; əz] [prɪ'zjuːməbli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ðæt] [ðə; ði][mæn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [wɒz; wəz] ['trʌstwɜːði] ,
as presumably they were , that the man they had chosen was trustworthy ,
作为 想必 他们 是 , 那 这 男人 他们 有 选定 曾是 值得信赖的 ,

他们大概是这么认为的，他们选择的那个人是值得信赖的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] ['æbsəluːt] .
it was only right to make his authority absolute .
它 曾是 仅有的 正确的 到 制作 他的 权威 绝对 .

赋予他绝对的权力是理所应当的。

[ðʌs] [ɪ'kwɪpt] [fræn'sɪskəʊ] [diː] [ˌbɑːbə'dɪlə] [seɪld] [frɒm; frəm] [speɪn] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] - .
Thus equipped Francisco de Bobadilla sailed from Spain in July 1500 .
因此 配备 弗朗西斯科 德 博巴迪利亚 航行 从 西班牙 在 七月 - .

装备齐全的弗朗西斯科·德·博瓦迪利亚于1500年7月从西班牙启航。

[end] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] ['krɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] , ['vɒljuːm] [sɪks] , [baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
End of Project Gutenberg's Christopher Columbus , Volume 6 , by Filson Young
结尾 的 项目 古腾堡的 克里斯托弗 哥伦布 , 体积 6 , 经过 菲尔森 年轻的

古腾堡计划克里斯托弗·哥伦布卷六，菲尔森·杨著

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神